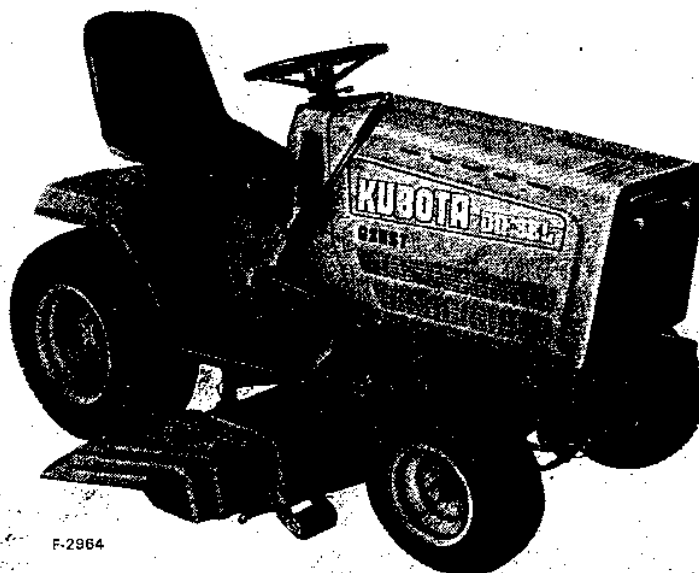


KUBOTA RIDING DIESEL MOWER

KUBOTA TONDEUSE AUTO-PORTÉE

Model G34ST N° 3471-9



F-2964

READ AND SAVE THIS BOOK
MANUEL A LIRE ET A CONSERVER



CONTENTS

TABLE DES MATIERES

| | | | |
|--|----|--|----|
| 1. ▲ For Safe Operation | 1 | 1. ▲ Pour La Sécurité D'utilisation | 1 |
| 2. Important | 7 | 2. Important | 7 |
| 2.1 Vehicle | 7 | 2.1 Machine | 7 |
| 2.2 Mower | 7 | 2.2 Tondeuse | 7 |
| 3. Servicing of riding mower | 9 | 3. Demande de service d'un concessionnaire | 9 |
| 4. Specifications | 10 | 4. Spécifications | 11 |
| 5A. Mower mounting (Side discharge) | 12 | 5A. Montage de la tondeuse (Ejection latérale) | 12 |
| 5A.1 Mounting the mower | 12 | 5A.1 Montage de tondeuse | 12 |
| 5A.2 Adjusting the parallel linkage | 14 | 5A.2 Réglage de la timonerie parallel | 14 |
| 5B. Mower mounting (Rear discharge) | 16 | 5B. Montage de la tondeuse (Ejection arrière) | 16 |
| 5B.1 Mounting the mower | 16 | 5B.1 Montage de tondeuse | 16 |
| 5B.2 Adjusting the parallel linkage | 19 | 5B.2 Réglage de la timonerie parallele | 19 |
| 6. Instrument panel and controls | 20 | 6. Tableau de bord et commandes | 20 |
| 6.1 Instrument panel | 20 | 6.1 Commutateurs et voyants | 20 |
| 6.2 Controls | 21 | 6.2 Contrôles | 21 |
| 7. Operating instructions | 25 | 7. Instructions d'utilisation | 25 |
| 7.1 Pre-start checks | 25 | 7.1 Contrôles avant démarrage | 25 |
| 7.2 Operating the engine | 25 | 7.2 Utilisation du moteur | 25 |
| 7.3 Operating the vehicle (HST type) | 26 | 7.3 Conduite de la machine (Transm. hydrostatique) | 26 |
| 7.4 Operating the vehicle (Gear type) | 27 | 7.4 Conduite de la machine (Boîte mécanique) | 27 |
| 7.5 Towing (HST and Gear type) | 28 | 7.5 Remorque (HST et Boîte mécanique) | 28 |
| 7.6 Making the most of your mower | 28 | 7.6 Pour tirer le meilleur parti de la tondeuse | 28 |
| 7.7A Cutting height (Side discharge) | 29 | 7.7A Hauteur de coupe (Ejection latérale) | 29 |
| 7.7B Cutting height (Rear discharge) | 30 | 7.7B Hauteur de coupe (Ejection arrière) | 30 |
| 7.8 Operating mower | 30 | 7.8 Utilisation de la tondeuse | 30 |
| 7.9 Check during driving | 32 | 7.9 Contrôles pendant la marche | 32 |
| 8. Maintenance | 33 | 8. Entretien | 33 |
| 8.1 Daily check | 33 | 8.1 Contrôles journaliers | 33 |
| 8.2 Lubricants | 34 | 8.2 Huiles de graissage | 34 |
| 8.3 Maintenance check list | 35 | 8.3 Liste des vérifications pour entretien | 36 |
| 9. Check and maintenance | 37 | 9. Contrôle et entretien | 37 |
| 9.1 Fuel | 37 | 9.1 Carburant | 37 |
| 9.2 Engine oil | 41 | 9.2 Huile moteur | 41 |
| 9.3 Transmission fluid | 43 | 9.3 Liquide pour transmission | 43 |
| 9.4 Mower gear box oil | 45 | 9.4 Huile de boîte mécanique de tondeuse | 45 |
| 9.5 Lubrication point before starting | 46 | 9.5 Points à graisser avant démarrage | 46 |
| 9.6 Radiator | 48 | 9.6 Radiateur | 48 |
| 9.7 Tire pressure | 51 | 9.7 Pression des pneus | 51 |
| 9.8 Air cleaner | 51 | 9.8 Filtre à air | 51 |
| 9.9 Battery | 52 | 9.9 Batterie | 52 |
| 10. Adjustment | 54 | 10. Réglages | 54 |
| 10.1 Fan drive belt tension | 54 | 10.1 Tension de la courroie de ventilateur | 54 |
| 10.2 Clutch (Gear shift type) | 54 | 10.2 Embrayage(Boîte de vitesses mécauique) | 54 |
| 10.3 Brake | 55 | 10.3 Frein | 55 |
| 10.4 Front PTO belt tension | 55 | 10.4 Tension de la courroie de prise de force avant | 55 |
| 10.5 Blade replacement | 56 | 10.5 Remplacement des lames | 56 |
| 10.6 Belt replacement | 57 | 10.6 Remplacement de la courroie | 57 |
| 10.7 Tightening torque chart | 58 | 10.7 Tableau des couples de serrage | 58 |
| 11. Troubleshooting | 59 | 11. Dépannage | 61 |
| 11.1 Engine troubleshooting | 59 | 11.1 Dépannage du moteur | 61 |
| 11.2 Vehicle troubleshooting (HST) | 59 | 11.2 Dépannage de la machine (HST) | 61 |
| 11.3 Battery troubleshooting | 60 | 11.3 Dépannage de la batterie | 62 |
| 12. Long-term storage | 63 | 12. Remisage prolongé | 63 |
| 13. Wiring diagram | 64 | 13. Schema électrique | 65 |

1.



FOR SAFE OPERATION

POUR LA SECURITE D'UTILISATION

1. Know the controls and how to stop quickly. **READ THE OPERATOR'S MANUAL.** Be prepared for any emergency situation.
Allow only a properly trained person to operate the mower.
 2. Do not allow children to operate the mower. Do not allow adults to operate it without proper instruction.
 3. Do not carry passengers. Keep children and pets a safe distance away.
 4. Clear the work area of objects which might be picked up and thrown.
 5. Before starting the engine, sit on the seat, disengage the front PTO and shift the vehicle transmission to neutral.
 6. Disengage power to attachment(s) and stop the engine before leaving the operator's position.
 7. Disengage power to attachment(s) and stop the engine before making any repairs or adjustments.
 8. Disengage power to attachment(s) when transporting or not in use.
 9. Take all possible precautions when leaving the vehicle unattended, such as disengaging the power-take-off, lowering the attachment(s), shifting into neutral, setting the parking brake, stopping the engine, and removing the key.
 10. Hillside operation is dangerous and cannot be recommended. If it is necessary to mow on a hillside, use extreme caution.
Do not stop or start suddenly when going uphill or downhill. Mow up and down the face of steep slopes, never across the face.
When descending a steep slope, the vehicle cannot be stopped sometimes by slipping, use extreme caution.
 11. Reduce speed on slopes and in sharp turns to prevent tipping or loss of control. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
 12. While making turns operating in rough terrain, reduce vehicle speed.
 13. Mow only in daylight or in good artificial light.
 14. Do not wear loose clothing while operating the mower. Loose clothing could become entangled in moving parts, causing personal injury.
 15. Do not stand on the mower.
 16. Before dismounting the mower:
 - a) Shut off the engine,
 - b) remove the key,
 - c) set the parking brake,
 - d) allow the blades to stop.
 17. If the mower discharge chute becomes clogged, stop the vehicle; disengage the mower drive; shut off the engine and remove the key; and clean out the chute before continuing.
1. Prenez connaissance des commandes et sachez arrêter rapidement la machine.
LISEZ LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN. Soyez prêt à toute situation d'urgence. Ne laissez conduire la tondeuse que par une personne ayant reçu la formation nécessaire.
 2. Ne laissez pas conduire la tondeuse par des enfants. Ne le laissez utiliser que par des adultes qui ont reçu l'instruction nécessaire.
 3. Ne transportez pas de passagers. Tenez les enfants et les animaux à bonne distance.
 4. Dégagez la zone de travail de tous objets qui pourraient être projetés par la machine.
 5. Avant de mettre le moteur en marche, asseyez-vous sur le siège, désaccouplez la prise de force avant et transmission de la machine en neutre.
 6. Débrayez le ou les outils et arrêtez le moteur avant de quitter le poste de conduite.
 7. Débrayez le ou les outils et arrêtez le moteur avant d'effectuer des réparations ou des réglages.
 8. Débrayez le ou les outils pendant le déplacement ou lorsqu'ils ne sont pas en service.
 9. Prenez toutes les précautions possibles en laissant le véhicule sans surveillance: désaccouplez la prise de force, abaissez les outils, passez au point mort, serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
 10. Le travail à flanc de colline est dangereux et ne peut pas être recommandé. Si toutefois il est nécessaire de tondre sur une pente, il faut faire preuve d'une extrême prudence.
Ne vous arrêtez pas ou ne démarrez pas brusquement en montant ou descendant une côte. Tondez en montant et en descendant les pentes raides, jamais en dévers.
 11. Réduisez la vitesse sur les pentes et dans les tournants à faible rayon pour éviter le basculement ou la perte de contrôle. Faites preuve de la plus grande prudence en changeant de direction sur les pentes.
 12. Pour tourner la machine sur mauvais terrain, réduisez la vitesse de la machine.
 13. Ne tondez qu'à la lumière du jour ou par bon éclairage artificiel.
 14. Ne portez pas de vêtements flottants pour utiliser la tondeuse car ils risquent de se prendre dans les pièces mobiles de la machine et de causer des blessures corporelles.
 15. Ne vous tenez pas debout sur la tondeuse.
 16. Avant de descendre de la machine:
 - a) Arrêtez le moteur
 - b) Retirez la clé
 - c) Serrez le frein de stationnement
 - d) Attendez l'arrêt complet des lames.

18. When mowing in rough terrain or in high grass, set the mower at the highest cutting level to reduce the possibility of the mower striking debris or hidden objects.
19. Do not operate the mower without all shields and guards in place.
20. Replace damaged or illegible safety decals.
See page 4 to 6 for required labels.
21. Use care when pulling loads or using heavy equipment.
 - a. Use only approved hitch points.
 - b. Limit loads to those you can safely control.
 - c. Do not turn sharply. Use care when backing.
22. Watch out for traffic when crossing or near roadways.
23. When using any attachments, never direct discharge of material toward bystanders nor allow anyone near the mower while in operation.
24. Open doors if the engine is run in the garage—exhaust fumes are dangerous. Do not run the engine indoors.
25. Keep the vehicle and attachments in good operating condition and keep safety devices in place.
26. a) Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
b) Securely tighten all hardware before operating the mower.
27. Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
28. To reduce fire hazard, keep the engine free of grass, leaves, or excessive grease.
29. The vehicle and attachments should be stopped and inspected for damage after striking a foreign object, and the damage should be repaired before restarting and operating the equipment.
30. Know what is behind you before backing up.
31. It is recommended that this machine not be used on public roads.
32. Follow the maintenance recommendations implicitly. See "Maintenance and Lubrication".
33. It is recommended that your machine be thoroughly inspected at least once a year by a competent serviceman.
34. Keep the machine and supply of fuel in locked storage to prevent children or others from playing or tampering with them. Always remove the ignition key when machine is stored. When machine is to be stored for an extended time, disconnect battery cables or remove the battery.



SPECIAL PRECAUTION
NEVER USE GASOLINE

Use only diesel fuel.

17. Si le déflecteur de la tondeuse se bouche, arrêtez la machine, désaccouplez la transmission de la tondeuse, arrêtez le moteur et retirez la clé. Dégagez le déflecteur avant de poursuivre la tonte.
18. Pour tondre sur mauvais terrain ou dans de l'herbe haute, réglez la tondeuse à la plus grande hauteur de coupe pour réduire le risque de heurter des débris ou des objets cachés.
19. N'utilisez pas la tondeuse si tous les dispositifs de protection et de sécurité ne sont pas en place.
20. Remplacez les étiquettes et écriteaux de sécurité endommagés ou illisibles. Voyez les étiquettes obligatoires page 4 à 6.
21. Soyez prudent en tractant des chargements ou en utilisant des équipements lourds.
 - a. N'utilisez que les points d'attelage homologués.
 - b. Limitez les charges à celles que vous pouvez contrôler en toute sécurité.
 - c. Ne faites pas de tournants brusques. Reculez avec prudence.
22. Faites attention à la circulation en traversant les routes ou en travaillant à proximité.
23. En utilisant des accessoires, ne dirigez jamais la décharge de matériaux vers les personnes présentes, et ne laissez approcher personne de la tondeuse pendant son fonctionnement.
24. Ouvrez les portes si le moteur doit tourner dans le garage—les gaz d'échappement sont dangereux. Ne faites jamais tourner le moteur dans un local fermé.
25. Maintenez la machine et ses accessoires en bon état de marche et laissez les dispositifs de sécurité en place.
26. a) Maintenez bien serrés tous les écrous, boulons et vis pour assurer la sécurité de fonctionnement de la machine.
b) Serrez fermement toute la visserie avant de mettre la tondeuse en service.
27. Ne rangez jamais la machine avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme nue ou une étincelle. Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un endroit fermé.
28. Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur de l'herbe, des feuilles ou de l'excédent de graisse qui y restent collés.
29. Après avoir heurté un corps étranger, arrêtez la machine et les accessoires et vérifiez s'ils ne sont pas endommagés. Dans l'affirmative, réparez les avaries avant de remettre en marche et d'utiliser la machine.
30. Regardez derrière vous avant de reculer.
31. Il est déconseillé de circuler sur la voie publique avec cette machine.
32. Suivez strictement les recommandations d'entretien. Cf. "Entretien et graissage".

33. Il est conseillé de faire inspecter la machine au moins une fois par an par un technicien compétent.
34. Gardez la machine et le stock de carburant dans un local fermé à clé pour éviter que des enfants ou d'autres personnes non autorisées puissent y toucher. Retirez toujours la clé de contact en rangeant la machine. Lorsque la machine doit être remise pendant une durée prolongée, débranchez les câbles de batterie ou déposez la batterie.



CONSIGNE PARTICULIERE

N'UTILISEZ JAMAIS D'ESSENCE

N'utilisez que du GASOLE

VEHICLE AND MOWER SAFETY LABELS ETIQUETTES DE SECURITE DE LA MACHINE ET DE LA TONDEUSE

① Code No. 66021-4713-1



CAUTION

TO AVOID PERSONAL INJURY:

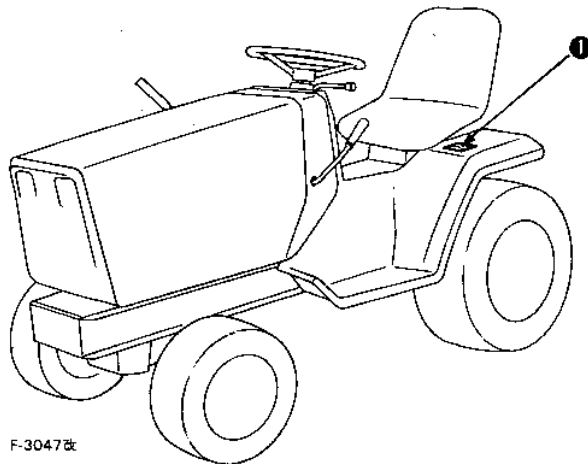
1. Read and understand operator's manual before attempting to start or operate the tractor.
2. Before starting engine, make certain PTO is OFF and everyone is at a safe distance from machine.
3. Never permit passengers on tractor.
4. Reduce speed and exercise extreme caution on slopes and in sharp turns to prevent tipping or loss of control.
5. Before dismounting, turn off Front PTO, lower the implement, shift into neutral, set parking brake, stop engine and remove the key.
6. Keep all shields in place and stay away from all moving parts.
7. This vehicle is not for street or highway use.



ATTENTION

POUR VOTRE SECURITE:

1. Lire attentivement le manuel d'utilisation avant l'emploi.
2. Avant la mise en marche du moteur, débrayer la P.D.F. avant et éloigner les personnes.
3. Ne pas prendre de passager à bord.
4. Pour garder le contrôle de la machine, réduire la vitesse dans les descentes et les virages brusques.
5. Avant de quitter le siège, débrayer la P.D.F. avant, baisser l'accessoire, amener la pédale régulatrice au neutre, bloquer la pédale de frein de stationnement, arrêter le moteur et enlever la clé de contact.
6. Observer que toutes les protections sont en place et rester à distance de toutes les pièces en mouvement.
7. Cette machine n'est pas un véhicule et ne doit pas être utilisée pour les déplacements sur la route.



F-3047改

② Code No. 70712-4714-1

! DANGER

STAY CLEAR OF DISCHARGE
OPENING AT ALL TIMES.

③ N° de code. 70712-1148-1

! DANGER

RESPECTER UNE CERTAINE
DISTANCE DE LA GOULOTTE
D'EVACUATION.

④ Code No. 70712-4715-1

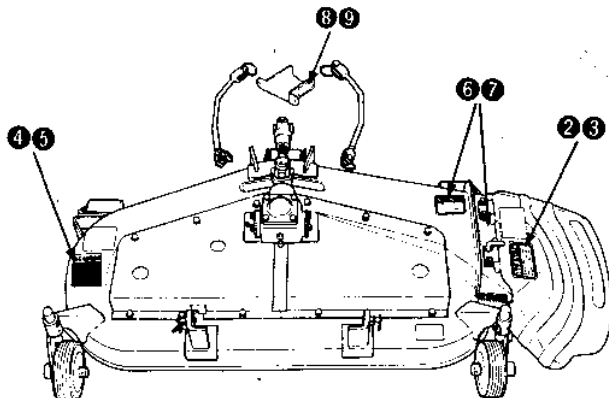
! CAUTION

1. Keep all shields in place.
2. Stop engine and wait until blades stop before leaving operator position.
3. Keep hands, feet and clothing away from all moving or rotating parts.
4. Make sure area of operation is clear of all persons and foreign objects.
5. Stop mower blades when crossing gravel drives, walks or roads.

⑤ N° de code. 70712-1147-1

! ATTENTION

1. S'assurer que toutes les protections sont en place.
2. Avant de quitter le siege, stopper les lames de la tondeuse et le moteur.
3. Ne pas approcher les mains, les pieds et les vêtements de toutes les pièces en rotation.
4. Degager l'air de travail d'animaux et objets étrangers.
5. Stopper les lames lorsque l'on roule sur des gravillons, les trottoirs et la route.



F-2995

⑥ Code No. 70712-4114-1

! DANGER

1. DO NOT OPERATE MOWER IN TRANSPORT POSITION.
2. DO NOT OPERATE MOWER WITHOUT DISCHARGE DEFLECTOR.

⑦ N° de code. 70712-1142-1

! DANGER

1. NE PAS EMBRAYER LA TONDEUSE EN POSITION DE TRANSPORT.
2. NE PAS TONDRE SANS DEFLECTEUR.

⑧ Code No. 70713-3236-1

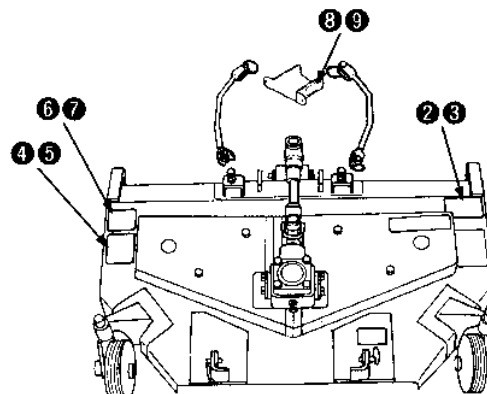
! CAUTION

Keep hand or foot away from rotating parts
while operating the mower.

⑨ N° de code. 70713-1150-1

! ATTENTION

Ne mettre ni les mains ni les pieds dans les
pièces rotatives de la tondeuse pendant
son fonctionnement.



F-3452

CARE OF SAFETY SIGNS

- (1) Keep safety signs clean and free from obstructing material.
- (2) Clean safety signs with soap and water followed by drying with cloth.
- (3) Replace damaged or missing safety signs with new safety signs from your Kubota dealer.
- (4) If a component with safety sign(s) affixed is replaced with new part, make sure new safety sign (s) are attached in same location as replaced component.
- (5) Mount new safety signs by applying on clean dry surface and press any bubbles to outside edge.

ENTRETIEN DES étiquettes DE SECURITE

- (1) Maintenez les étiquettes de sécurité propres et exemptes de toute obstruction.
- (2) Nettoyez les étiquettes de sécurité à l'eau savonneuse et séchez-les avec un chiffon.
- (3) Remplacez les étiquettes de sécurité endommagés ou manquantes par des étiquettes neuves qui peuvent être fournies par les concessionnaires Kubota.
- (4) Si une pièce portant un ou plusieurs étiquettes de sécurité est remplacée par une pièce neuve, veillez à ce que les nouvelles étiquettes de sécurité soient apposées au même emplacement que sur les pièces remplacées.
- (5) Apposez les nouvelles étiquettes de sécurité sur une surface sèche et propre et chassez les bulles éventuelles en les poussant vers le bord extérieur.

2. IMPORTANT

2.1 VEHICLE

- (1) Fuel
- Use diesel fuel only!
 - Once the fuel tank becomes empty, in such case, it will be necessary to bleed the fuel system before the engine will start.
(See page 37)
- (2) Lubrication
- Oil or grease following points every 50 hours.
- Grease
 - King pins Center pin Tension lever
 - Front P.T.O. lever Brake pedal
 - Oil
 - Lift lever shaft Speed control pedal shaft
 - Wires Clutch pedal shaft(Gear)
 (See page 46 to 48)
- (3) Front P.T.O. belt tension
- Check the length of the tension spring.
(See page 55)

2.2 MOWER

To obtain maximum productivity from your mower, the following items should be read and observed.

- (1) Adjust the anti-scalp rollers according to the mowing height.
Refer to the chart below. (Side discharge)

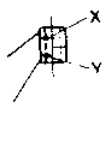
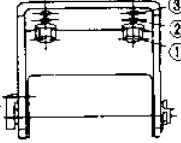
2.1 MACHINE

- (1) Carburant
- N'utilisez que du gasole!
 - Lorsque le réservoir de carburant est vidé, il faut alors purger tout le circuit avant que le moteur puisse démarrer. (Voir p.37)
- (2) Graissage
- Graisser les points suivants avant le démarrage.
- Graisser
 - Axes de pivots de fusées
 - Pivot central
 - Levier de tension
 - Levier de prise de force avant
 - Pédale de frein
 - Huiler
 - Axe de levier de relevage
 - Axe de pédale de commande de déplacement
 - Câbles
 - Axe de pédale d'embrayage
 (Voir p.46 à 48)
- (3) Tension de la courroie de la prise de force AVANT.
- Vérifier la longueur du ressort de tension.
(Voir p.55)

2.2 TONDEUSE

Pour tirer le meilleur parti de votre tondeuse, les points suivants doivent être lus attentivement et respectés.

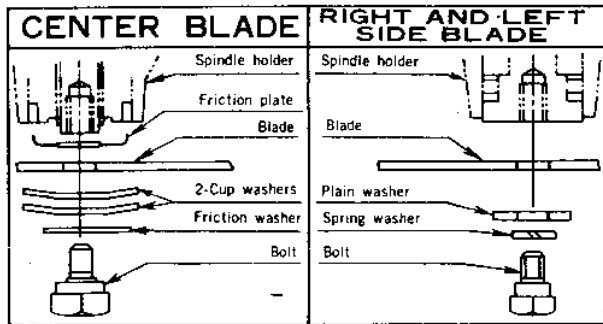
- (1) Régler les galets avant suivant la hauteur de coupe.
Voir schéma ci-dessous. (Ejection latérale)

| | FRONT WHEEL ROUE AVANT | ANTI-SCALP ROLLER GALET |
|------------------------------------|---|--|
| CUTTING HEIGHT HAUTEUR DE COUPE |  |  |
| 36 mm | X - D | 1 |
| 45 mm | Y - E | 1 |
| 54 mm | X - C | 1 |
| 63 mm | Y - D | 2 |
| 72 mm | X - B | 2 |
| 81 mm | Y - C | 3 |
| 90 mm | X - A | 3 |

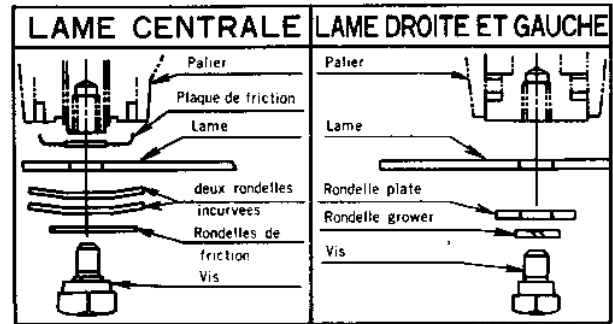
- (2) The parallel linkage adjustment affects the cutting performance, therefore, before operating the mower, please read and follow item "5A.2 (or 5B.2) Adjusting the Parallel Linkage" shown on page 14 (or 19).
- (3) Grease the following parts every 25 hours:
 - A. Universal Joint
 - B. Gauge Wheel
 - C. Three Spindle Shafts
 - D. Fulcrum of the Belt Tension Lever RC44-GE
- (4) Check the length of the tension pulley spring.
- (5) Remove the belt shield from the mower deck and clean out debris every 150 hours.
- (6) When replacing the blades, follow the instructions as shown below. (Read item 10.5 on page 57.)

- (2) Le réglage de la timonerie parallèle joue sur les performances de coupe.
Avant d'utiliser la tondeuse, lire et suivre le paragraphe. "5A.2 (ou 5B.2) Réglage de la timonerie parallèle", voir page 14 (ou 19).
- (3) Graisser les pièces suivantes toutes les 25 heures:
 - A. Cardan
 - D. Roues de réglage
 - C. 3 axes de lame
 - D. Pivot de tension de courroie RC44-GE
- (4) Vérifier la longueur du ressort de la poulie de tension.
- (5) Démontér la protection de courroie et nettoyer l'intérieur toutes les 150 heures.
- (6) Lors du remplacement des lames, suivre les instructions indiquées ci-dessous (lire paragraphe 10.5 sur page 57).

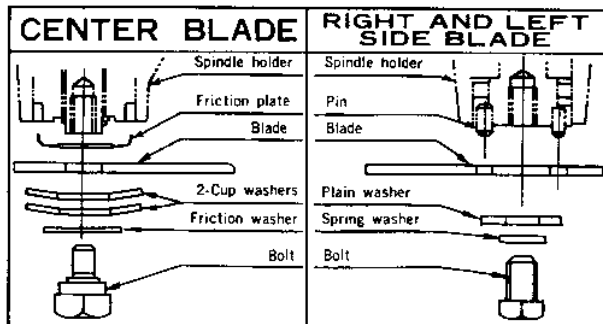
(RC40-GE·RC40-GR)



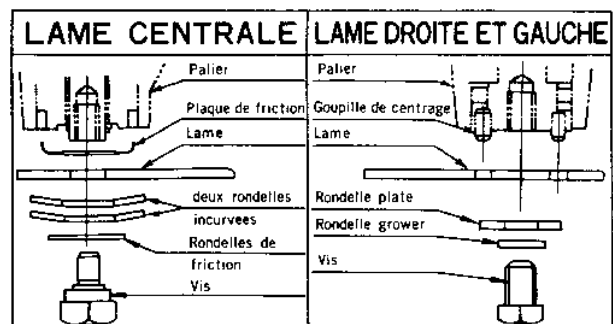
(RC40-GE·RC40-GR)



(RC44-GE)



(RC44-GE)



3. SERVICING OF RIDING MOWER

DEMANDE DE SERVICE D'UN CONCESSIONNAIRE

Your dealer is interested in your new riding mower and has the desire to help you get the most value from it. After reading this manual thoroughly, you will find that you can do many of the regular service jobs quickly and easily. However, when in need of parts or major service, be sure to see your KUBOTA dealer.

When in need of parts, be prepared to give your dealer the vehicle, engine and mower serial numbers.

Locate the serial numbers now and record them in the space provided.

Votre concessionnaire s'intéresse à votre machine et désire vous aider à en tirer le meilleur parti. Après avoir lu entièrement ce manuel, vous constaterez que vous pouvez effectuer vous-même un bon nombre des opérations d'entretien rapidement et facilement.

Toutefois, lorsque vous avez besoin de pièces détachées ou d'un service important, faites toujours appel à votre concessionnaire KUBOTA.

Dans ce cas-là, il vous faudra donner à votre concessionnaire les numéros de série de la tondeuse et du moteur. Localisez dès maintenant les numéros de série et notez-les dans l'espace prévu ci-dessous.

KUBOTA G3HST/G2HST/G2/G1 MOWER

Vehicle Serial No. _____

Engine Serial No. _____

Mower Serial No. _____

Date of Purchase _____

(To be filled in by purchaser) _____

TONDEUSE AUTO-PORTEE G3HST/G2HST/G2/G1

N° de série de la machine _____

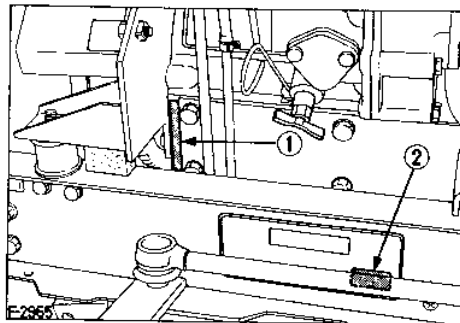
N° de série du moteur _____

N° de série de la tondeuse _____

Date d'achat _____

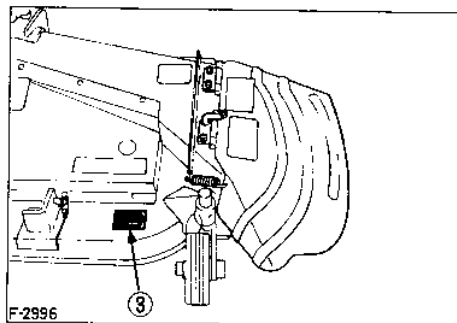
(à remplir par l'acheteur) _____

- ① Engine serial No.
② Vehicle serial No.

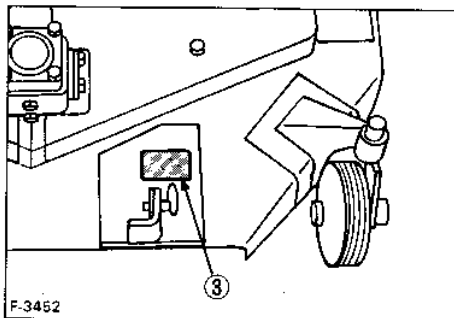


- ① Moteur N° de série
② Machine N° de série

- ③ Mower serial No.



- ③ Tondeuse N° de série



4. SPECIFICATIONS

| Model: | G1 | G2 | G2HST | G3HST |
|-----------------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Engine: | KUBOTA Z400 | KUBOTA Z430 | | KUBOTA D600 |
| Type | Vertical, water cooled, 4 cycle diesel engine | | | |
| Number of cylinders | 2 | | | 3 |
| Total displacement | 400cm ³ | 425cm ³ | | 600cm ³ |
| Gross horse power and revolutions | 7.4 kW/53.7 r/s (10 HP/3200 rpm) | 8.8 kW/53.7 r/s (12 HP/3200 rpm) | | 10.3 kW/53.7 r/s (14 HP/3200 rpm) |
| Cylinder bore and stroke | 64 x 62.2mm | 66 x 62.2mm | | 64 x 62.2mm |
| Fuel | Diesel fuel No.1 [below -10°C] Diesel fuel No.2 [above -10°C] | | | |
| Starter | Electric starter with battery, glow plug, 12V, 0.7kW | | | |
| Lubrication | Forced lubrication by trochoid pump | | | |
| Cooling | Water with pressurized radiator | | | |
| Battery | 12V, 35 Ah | | | |
| Capacity: | | | | |
| Fuel tank | 8ℓ | | | |
| Engine crankcase | 2.0ℓ | | | 3.0ℓ |
| Engine coolant | 1.9ℓ | | | 2.1ℓ |
| Transmission case | 8.0ℓ | | 7.0ℓ | |
| Vehicle: | | | | |
| Front PTO shaft | 25 x 21 x 6 | | | |
| Direction of revolution | Clockwise viewed from rear | | | |
| Revolution | 45.7 r/s (2740 rpm) | | | |
| PTO clutch | Belt | | | |
| Clutch | Dry double plate type | | | |
| Transmission | Gear shift | | Hydrostatic transmission | |
| Travelling speeds | F1: 1.4 km/h F2: 3.9 km/h F3: 7.5 km/h R1: 3.9 km/h | | F: 0 to 10.5 km/h R: 0 to 5.2 km/h | |
| Brake | Disk | | | |
| Tires | Front | 16 x 6.50-8 | | |
| | Rear | 23 x 10.50-12 | | |
| Dimensions: | | | | |
| Overall length | 1800mm | | | |
| Overall width | 960mm, 1020mm | | | |
| Overall height | 1150mm | | | |
| Wheel base | 1200mm | | | |
| Min. ground clearance | 170mm | | | |
| Tread | Front | 740mm | | |
| | Rear | 695mm, 755mm | | |
| Weight | 310kg | | 315kg | 325kg |

| Mower: | RC40-GR | RC40-GE | RC44-GE | RC48-GE |
|------------------------------|----------------------|----------|----------------------|----------------------|
| Mounting method | Parallel linkage | | | |
| Adjustment of cutting height | Gauge wheel | | | |
| Cutting width | 1032mm | | 1118mm | 1224mm |
| Cutting height | 30 to 75mm | | 36 to 90mm | |
| Weight (Approx.) | 70kg | 68kg | 71kg | 78kg |
| Blade spindle speed | 66.97 r/s (4018 rpm) | | 63.93 r/s (3836 rpm) | 59.94 r/s (3596 rpm) |
| Blade tip velocity | 77 m/s | 78.3 m/s | | 79.8 m/s |
| Blade length | 360mm | 372mm | 390mm | 424mm |
| Number of blades | 3 | | | |
| Dimensions | Total length | 720mm | 822mm | 825mm |
| | Total width | 1060mm | 1384mm | 1430mm |
| | Total height | 282mm | | |
| Discharge | Rear | | Side | |

4. SPECIFICATIONS

| Modèle: | G1 | G2 | G2HST | G3HST |
|-----------------------------|--|-------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Moteur: | KUBOTA Z400 | KUBOTA Z430 | | KUBOTA D600 |
| Type | Vertical, refroidissement à eau, 4 temps | | | |
| Nombre de cylindres | 2 | | | |
| Cylindrées total | 400 cm ³ | 425 cm ³ | | 600 cm ³ |
| Puissance en cv et vitesse | 7.4 kW/53.7 r/s (10 HP/3200 tpm) | 8.8 kW/53.7 r/s (12 HP/3200 tpm) | | 10.3 kW/53.7 r/s (14 HP/3200 tpm) |
| Alésage et course | 64 x 62.2 mm | 66 x 62.2 mm | | 64 x 62.2 mm |
| Carburant | Carburant diesel No.1 [inférieure à -10° C] Carburant diesel No.2 [supérieure à -10° C] | | | |
| Démarrreur | Démarrreur électrique avec batterie, bougie de pré-chauffage, 12V, 0.7 kW | | | |
| Lubrification | Lubrification forcée par la pompe trouchoïdale | | | |
| Refroidissement | A eau avec radiateur présurisé | | | |
| Batterie | 12V, 35 Ah | | | |
| Capacité: | 8ℓ | | | |
| Réservoir à carburant | 8ℓ | | | |
| Carter moteur | 2.0ℓ | | | |
| Circuit de refroidissement | 1.9ℓ | | | |
| Carter de transmission | 8.0ℓ | | | |
| Machine: | 7.0ℓ | | | |
| Axe de prise de force AVANT | 25 x 21 x 6 | | | |
| Sens de rotation | A droite vu de l'arrière | | | |
| TPM | 45.7 r/s (2740 tpm) | | | |
| Embrayage (P.D.F.) | Courroie | | | |
| Embrayage | A sec du type plaques doubles | | | |
| Transmission | Changement de vitesses | | Transmission hydrostatique | |
| Vitesses d'avancement | AV1: 1.4 km/h AV2: 3.9 km/h AV3: 7.5 km/h AR1: 3.9 km/h | | AV: 0 à 10.5 km/h AR: 0 à 5.2 km/h | |
| Frein | Disque | | | |
| Pneus | Avant | 16 x 6.50-8 | | |
| | Arrière | 23 x 10.50-12 | | |
| Dimensions: | | | | |
| Longueur totale | 1800 mm | | | |
| Largeur totale | 960 mm, 1020 mm | | | |
| Hauteur totale | 1150mm | | | |
| Empattement | 1200 mm | | | |
| Garde au sol minimum | 170 mm | | | |
| Voies | Avant | 740 mm | | |
| | Arrière | 695 mm, 755 mm | | |
| Poids | 310kg | 315kg | | 325kg |

| Tondeuse: | RC40-GR | RC40-GE | RC44-GE | RC48-GE |
|----------------------------------|----------------------|-----------|----------------------|----------------------|
| Type de montage | Liaison parallèle | | | |
| Réglage de la hauteur de coupe | Roue de réglage | | | |
| Largeur de coupe | 1032mm | | 1118mm | 1224mm |
| Hauteur de coupe | 30 à 75mm | 36 à 90mm | | |
| Poids (environ) | 70kg | 68kg | 71kg | 78kg |
| Régime de l'axe de lame | 66.97 r/s (4018 tpm) | | 63.93 r/s (3836 tpm) | 59.94 r/s (3596 tpm) |
| Vitesse linéaire du bout de lame | 77 m/s | 78.3 m/s | | 79.8 m/s |
| Longueur de lame | 360mm | 372mm | 390mm | 424mm |
| Nombre de lames | 3 | | | |
| Dimensions | Longueur hors tout | 720mm | 822mm | 825mm |
| | Largeur hors tout | 1060mm | 1384mm | 1430mm |
| | Hauteur hors tout | 282mm | | |
| Ejection | Arrière | | Latérale | |

5A. MOWER MOUNTING(SIDE DISCHARGE) MONTAGE DE LA TONDEUSE(EJECTION LATERALE)

5A.1 MOUNTING THE MOWER

- (1) Park the vehicle on level ground and place the mower at the right side of vehicle.



[CAUTION]

- Shut off the engine and remove the key.

- (2) Attach both front links to the vehicle with clevis pins, plain washers and snap rings as illustrated.

5A.1 MONTAGE DE TONDEUSE

- (1) Placez la machine sur une surface plane et la tondeuse à sa droite.

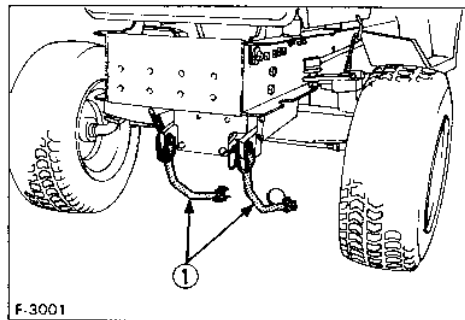


[ATTENTION]

- Arrêtez le moteur et retirez la clé.

- (2) Fixez les deux ensembles biellettes à la machine avec les goupilles, rondelles plates et joncs d'arrêt de la manière illustrée.

① Front links

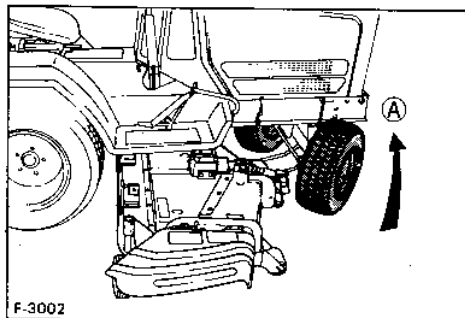


① Ens. Biellettes avant

- (3) Turn the front wheels to the left. Pull the mower under the vehicle from the left, then return the front wheels straight.

- (3) Braquez les roues avant à gauche. Du côté gauche, tirez la tondeuse sous la machine, puis redressez les roues avant.

Ⓐ LEFT



Ⓐ GAUCHE

- (4) Slide the universal joint onto the front PTO shaft and secure it with the clevis pin, plain washer and cotter pin.

[IMPOTANT]

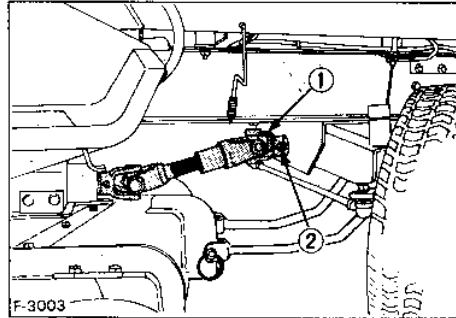
- Spread the cotter pin completely.

- (4) Glissez le cardan sur l'arbre de prise de force avant et fixez-le avec la goupille cylindrique, la rondelle plate et la goupille fendue.

[IMPORTANT]

- Ecartez complètement la goupille fendue.

- ① Universal joint
② Cotter pin

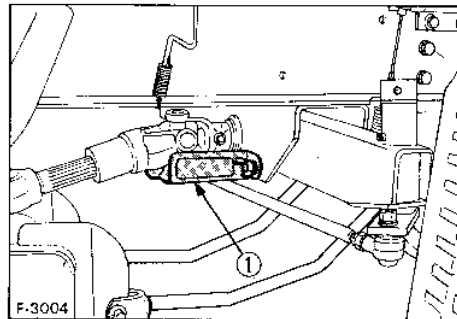


- ① Cardan
② Goupille fendue

- (5) Attach the joint shield to the vehicle with wing bolts, spring washers and plain washers.

- (5) Fixez le protecteur de cardan sur la machine avec les boulons papillon, les rondelles grower et les rondelles plates.

- ① Joint shield

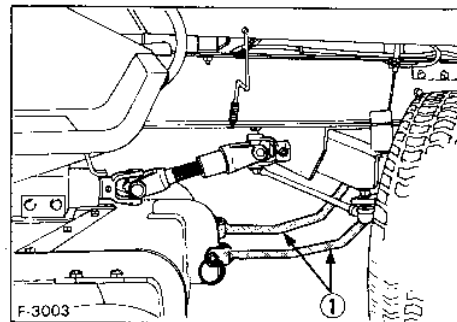


- ① Protecteur de cardan

- (6) Attach both front links to the mower deck with clevis pins, plain washers and snap rings as illustrated.

- (6) Fixez les deux ensembles biellettes au tablier de la tondeuse avec les goupilles, les rondelles plates et les joncs d'arrêt comme illustrée.

- ① Front links

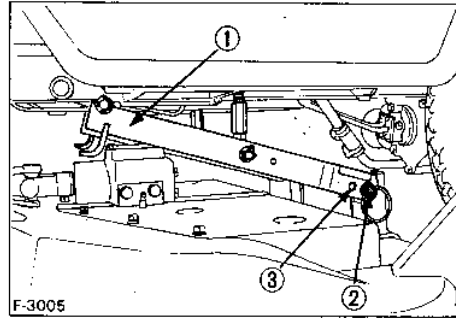


- ① Ens. Biellettes avant

(7) Attach the mower deck to the rear lift link with clevis pins, plain washers and snap rings.

(7) Accrocher le carter à la chape située à l'extrémité arrière de la biellette de relevage avec les goupilles cylindriques, rondelles plates et goupilles élastiques fournis.

- ① Rear lift link
- ② Rear hole (RC44-GE)
- ③ Front hole (RC40-GE)
(RC48-GE)



- ① Bielle de relevage arrière
- ② Trou arrière (RC44-GE)
- ③ Trou avant (RC40-GE)
(RC48-GE)

5A.2 ADJUSTING THE PARALLEL LINKAGE



[CAUTION]

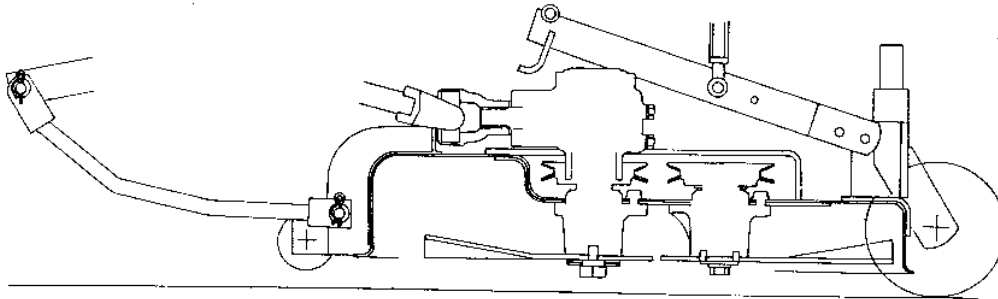
- Shut off the engine and allow the blades to stop before making adjustments.

5A.2 REGLAGE DE LA TIMONERIE PALLELE



[ATTENTION]

- Arrêtez le moteur et laissez s'arrêter les lames avant d'effectuer aucun réglage.

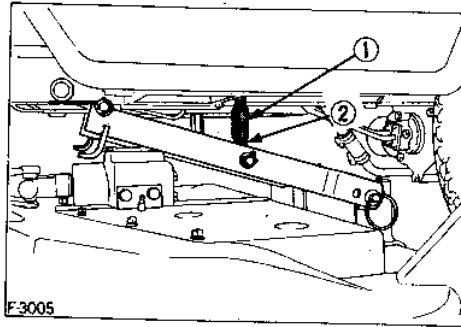


F-3048

(1) Adjust the length of both lift rods with the turnbuckles until the stop bracket just contact the mower deck at the maximum lifting position of the mower, then secure the turnbuckles with lock nuts.

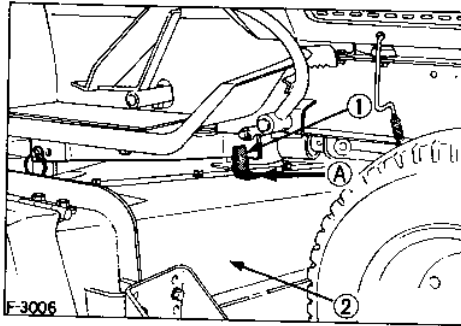
(1) Réglez la longueur des deux tirants au moyen des tendeurs de telle sorte que le support de butée entre juste en contact avec le tablier de la tondeuse à la position de levage maximum de la tondeuse, puis bloquez les tendeurs avec les contre-écrous

- ① Turnbuckle
- ② Lock nut



- ① Tendeur
- ② Contre-écrou

- ① Stop bracket
- ② Deck
- Ⓐ ADJUST

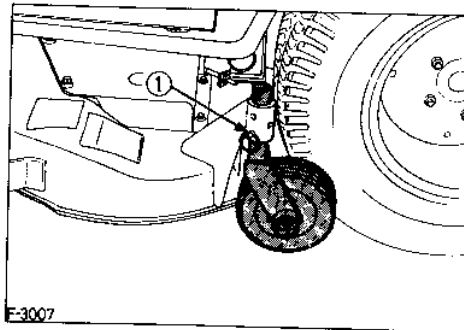


- ① Support de butée
- ② Tablier
- Ⓐ REGLAGE

(2) Reattach the rear gauge wheels to the arms of the deck with the clevis pins and snap pins as illustrated.

(2) Fixez de nouveau la roue de réglage arrière aux bras du tablier avec les goupilles et les épingles comme illustré.

- ① Clevis pin and snap pin



- ① Goupille et épingle

5B . MOWER MOUNTING(REAR DISCHARGE) MONTAGE DE LA TONDEUSE(EJECTION ARRIERE)

5B.1 MOUNTING THE MOWER

- (1) Park the vehicle on level ground and place the mower at the right side of vehicle.



[CAUTION]

- Shut off the engine and remove the key.

- (2) Attach both front links to the vehicle with clevis pins, plain washers and snap rings as illustrated.

5B.1 MONTAGE DE TONDEUSE

- (1) Placez la machine sur une surface plane et la tondeuse à sa droite.

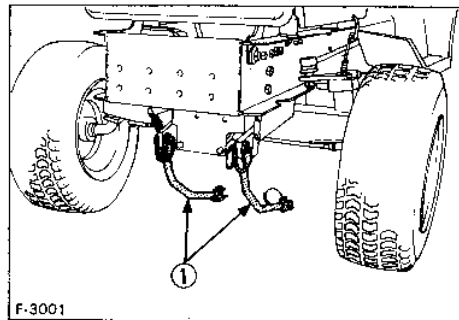


[ATTENTION]

- Arrêtez le moteur et retirez la clé.

- (2) Fixez les deux ensembles biellettes à la machine avec les goupilles, rondelles plates et jons d'arrêt de la manière illustrée.

① Front links

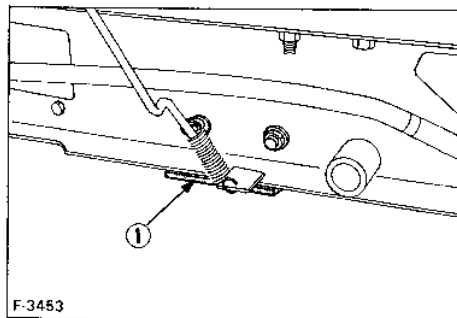


① Ens. Biellettes avant

- (3) Attach both stop brackets to the vehicle with M10 bolts, nuts and spring washers as illustrated.

- (3) Fixez les deux supports de butée à la machine avec les boulons M10, écrous et rondelles grower comme illustrée.

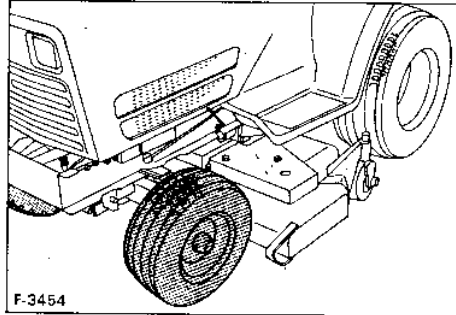
① Stop bracket



① Support de butée

- (4) Turn the front wheels to the left. Pull the mower under the vehicle from the left, then return the front wheels straight.

- (4) Braquez les roues avant à gauche. Du côté gauche, tirez la tondeuse sous la machine, puis redressez les roues avant.



- (5) Slide the universal joint onto the front PTO shaft and secure it with the clevis pin, plain washer and cotter pin.

- (5) Glissez le cardan sur l'arbre de prise de force avant et fixez-le avec la goupille cylindrique, la rondelle plate et la goupille fendue.

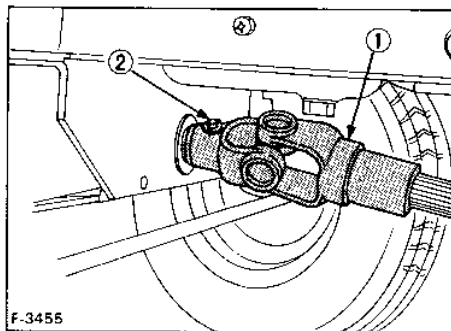
[IMPOTANT]

- Spread the cotter pin completely.

[IMPORTANT]

- Ecartez complètement la goupille fendue.

- ① Universal joint
② Cotter pin



- ① Cardan
② Goupille fendue

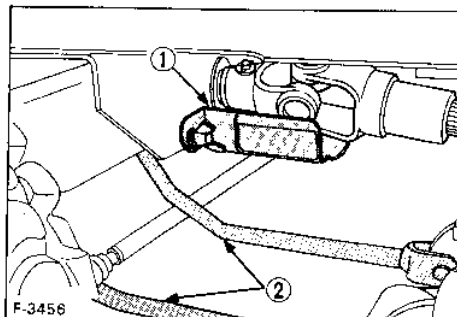
- (6) Attach the joint shield to the vehicle with wing bolts; spring washers and plain washers.

- (6) Fixez le protecteur de cardan sur la machine avec les boulons papillon, les rondelles grower et les rondelles plates.

- (7) Attach both front links to the mower deck with clevis pins, plain washers and snap rings as illustrated.

- (7) Fixez les deux ensembles biellettes au tablier de la tondeuse avec les goupilles, les rondelles plates et les joncs d'arrêt comme illustrée.

- ① Joint shield
② Front links



- ① Protecteur de cardan
② Ens. Biellettes avant

(4)

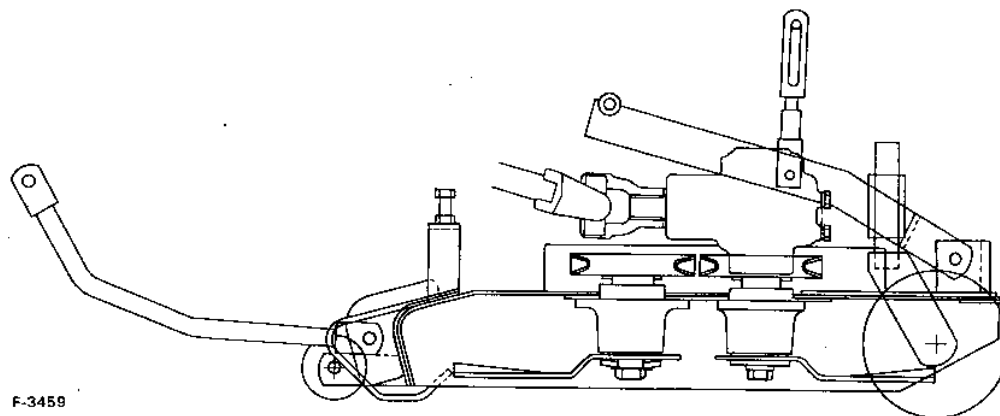
5B.2 ADJUSTING THE PARALLEL LINKAGE**[CAUTION]**

- Shut off the engine and allow the blades to stop before making adjustments.

5B.2 REGLAGE DE LA TIMONERIE PARALLELE**[ATTENTION]**

- Arrêtez le moteur et laissez s'arrêter les lames avant d'effectuer aucun réglage.

(5)



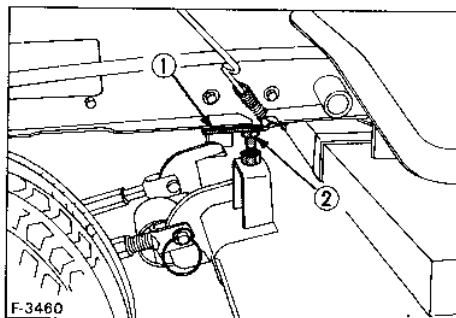
F-3459

- (1) Adjust the length of both stop bolts until the bolts just contact the stop brackets at the highest lifting position. Then secure the stop bolts with lock nuts.

- (1) Réglez la longueur des deux boulons butée de telle sorte que les boulons entre juste en contact avec support de butée à la position de levage maximum de la tondeuse. Puis bloquer les supports de butée avec les contre-écrous.

(6)

- ① Stop bracket
② Stop bolt



F-3460

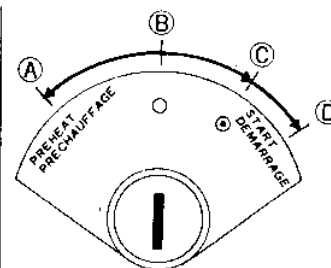
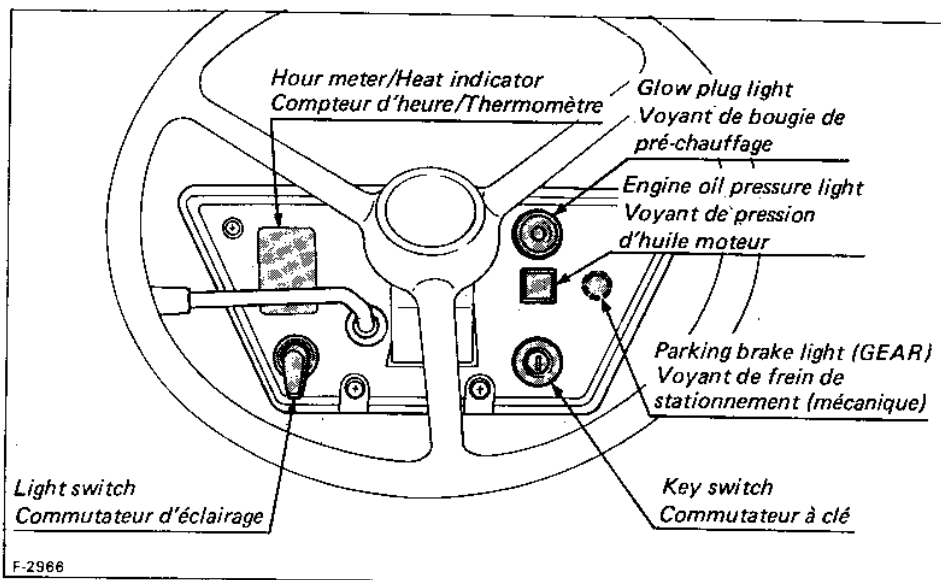
- ① Support de butée
② Boulons de butée

(7)

6. INSTRUMENT PANEL AND CONTROLS TABLEAU DE BORD ET COMMANDES

6.1 INSTRUMENT PANEL

6.1 COMMUTATEURS ET VOYANTS



- (A) PREHEAT
- (B) OFF
- (C) ON
- (D) START

- (A) PRE-CHAUFFAGE
- (B) ARRET
- (C) MARCHE
- (D) DEMARRAGE

■ Key Switch

Inserting the key and turning it one click to the right closes the electrical circuit and lights up the engine oil pressure lamp (RED). Depress the clutch pedal to disengage the clutch (GEAR). Next, turning the key left activates the glow plug (preheating coil), to preheat the combustion chamber. After the glow plug light has turned red and the engine has been preheated completely, turn the key switch right and the starting motor will rotate and the engine will then start. Release the key switch and it will return to the on position "⊙".

■ Glow Plug Lamp

Turn the key switch left and the glow plug lamp will begin to turn red, indicating that the engine is preheating.

■ Hour Meter/Heat indicator

Hour Meter

As the hour meter works electrically, it starts to work when the key switch is turned to ON or PREHEAT.

Heat indicator

This gauge indicates the temperature of the coolant.

■ Parking brake light (GEAR)

The parking brake light comes on when the parking brake is applied with the key switch at ON position, and it goes off when the parking brake is released.

■ Commutateur à clé

Introduire la clé et la tourner d'un cran sur la droite pour fermer le circuit électrique: le voyant de pression d'huile moteur doit s'allumer (ROUGE). Appuyer sur la pédale d'embrayage pour débrayer (Boîte mécanique). Tourner ensuite la clé à gauche pour mettre en circuit les bougies de pré-chauffage et réchauffer les chambres de combustion. Après s'être assuré que le voyant de pré-chauffage est allumé en rouge et que le moteur est complètement pré-chauffé, tourner le commutateur à clé à droite pour actionner le démarreur électrique. Dès que le moteur a démarré, relâcher la clé, qui doit revenir à la position de départ "⊙".

■ Voyant de pré-chauffage

Tourner la clé à gauche: le voyant de pré-chauffage doit devenir rouge pour indiquer que le moteur se réchauffe.

■ Compteur d'heure/Thermomètre

Compteur d'heure

Comme le compteur d'heure marche électriquement, il commence à marcher lorsque le commutateur est tourné à la position "MARCHE" ou "PRE-CHAUFFAGE".

Thermomètre

L'indicateur s'indique la température d'eau de refroidissement.

■ Voyant de frein de stationnement (mécanique)

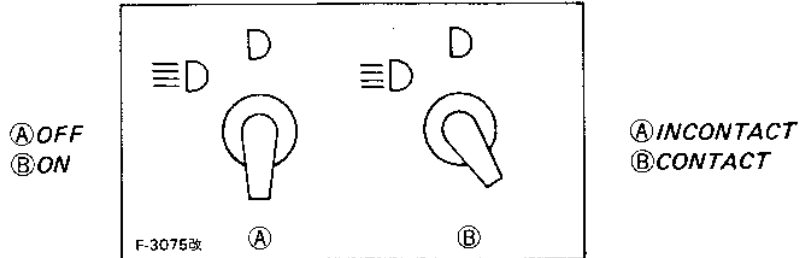
Le voyant de frein de stationnement s'allume lorsque le frein de stationnement est appliqué avec le commutateur à clé à la position "MARCHE", et s'éteint lorsque le frein de stationnement est desserré.

■ **Light Switch**

Turning the light switch counterclockwise illuminates the headlights.

■ **Commutateur d'éclairage**

Tourner le commutateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour allumer les projecteurs.



■ **Engine Oil Pressure Light (RED)**

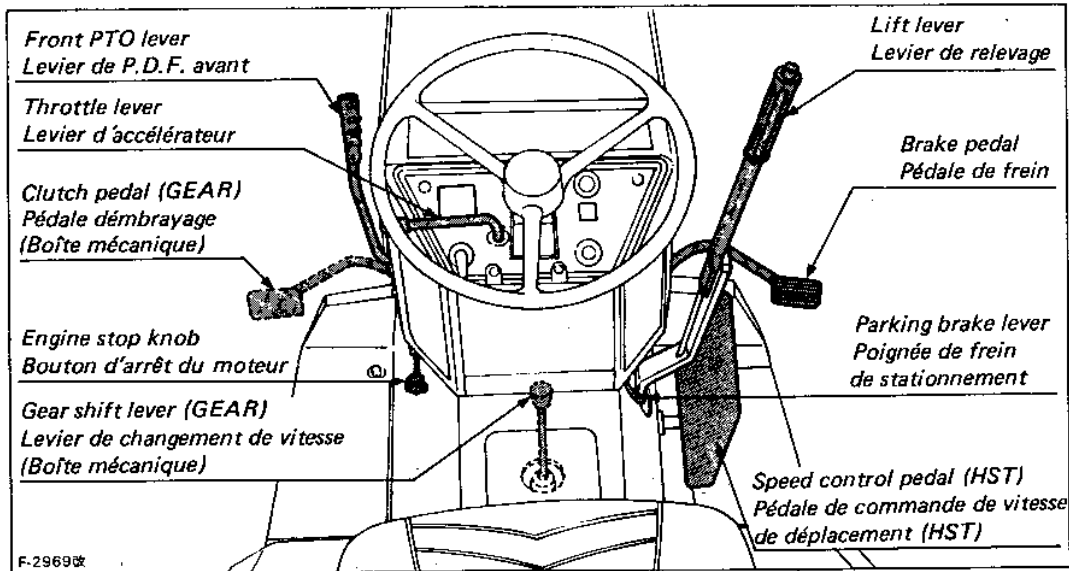
The oil pressure lamp will glow red when the starter switch is turned on. This indicates the light and electrical wiring are okay. The light should go out after engine starts. If light remains on, stop engine and determine cause.

■ **Voyant de pression d'huile moteur (ROUGE)**

Le voyant de pression d'huile s'allume en rouge lorsqu'on tourne le commutateur de démarrage. Cela indique que le câblage électrique est en bon état. Ce voyant doit s'éteindre une fois que le moteur a démarré. S'il reste allumé, arrêter le moteur et déterminer la cause.

6.2 CONTROLS

6.2 CONTROLES

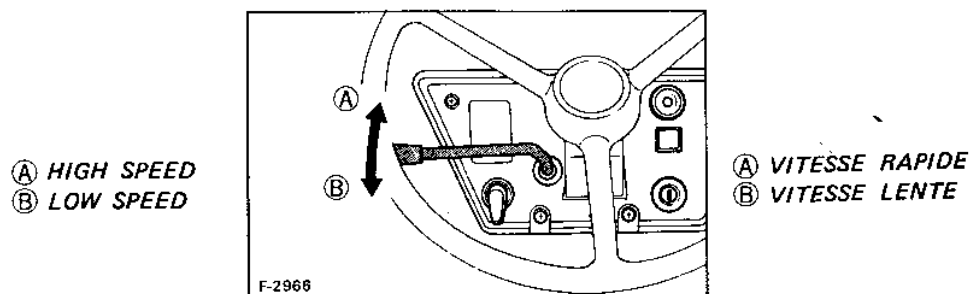


■ **Throttle Lever**

Moving the throttle lever backward decreases the engine speed and moving it upward increases the engine speed.

■ **Levier d'accélérateur**

En retirant le levier, on réduit le régime moteur, et en le relevant, on augmente le régime.



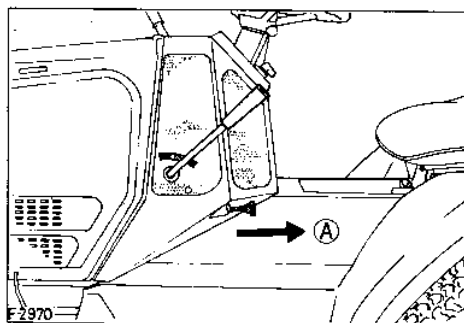
■ Stop the Engine

To stop the engine, pull the engine stop knob completely and hold until the engine stops.

■ Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur, tirer à fond le bouton d'arrêt et le maintenir dans cette position jusqu'à l'arrêt complet du moteur.

Ⓐ STOP



Ⓐ ARRET

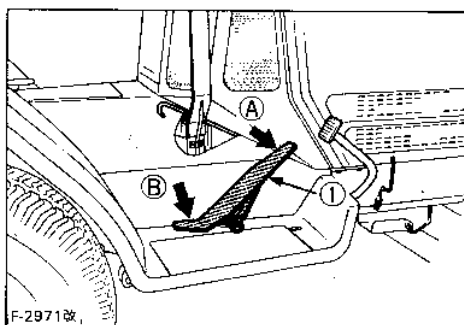
■ Speed Control Pedal (HST)

Depress the speed control pedal with your right foot to move forward or backward.

■ Pédale de commande de déplacement (Hydrostatique)

Appuyer sur la pédale de vitesse avec le pied droit pour avancer ou reculer.

- ① Speed control pedal (HST)
- Ⓐ FORWARD
- Ⓑ REVERSE



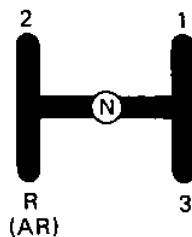
- ① Pédale de commande de vitesse de déplacement (HST)
- Ⓐ MARCHE AVANT
- Ⓑ MARCHE ARRIERE

■ Gear Shift Lever (GEAR)

The gear shift lever positions are of H-configuration.

■ Levier de changement de vitesses (Boîte mécanique)

La grille des vitesses est en H.



■ Clutch Pedal (GEAR)

Fully depressing the pedal disengages the clutch.

■ Pédale d'embrayage (Boîte mécanique)

En appuyant à fond sur la pédale, on désaccouple le moteur de la transmission.

[IMPORTANT]

- (1) The clutch pedal must be quickly disengaged and slowly engaged.
- (2) Never operate tractor with your foot resting on the clutch pedal.

[IMPORTANT]

- (1) Il faut débrayer rapidement et embrayer lentement.
- (2) Ne jamais conduire la machine en gardant le pied sur la pédale d'embrayage.

■ Brake Pedal

To apply the rear brakes, depress the brake pedal.

■ Parking Brake knob

To apply the parking brake, depress the brake pedal and pull the parking brake knob.

To release the parking brake, step on the brake pedal again.

[NOTE]

- When the parking brake is applied, the speed control pedal cannot be moved.

■ Pédale de frein

Pour faire fonctionner les freins arrière, abaisser la pédale de frein.

■ Poignée de frein de stationnement

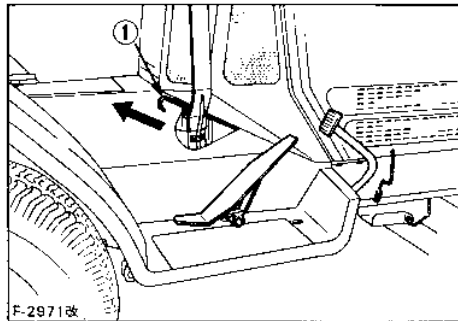
Pour serrer le frein de stationnement, appuyer sur la pédale de frein et tirer la poignée de frein de stationnement.

Pour desserrer le frein de stationnement, appuyer de nouveau sur la pédale de frein.

[NOTE]

- Pendant que le frein de stationnement s'applique, la pédale de commande vitesse de déplacement se fixe.

① Parking brake knob



① Poignée de frein de stationnement

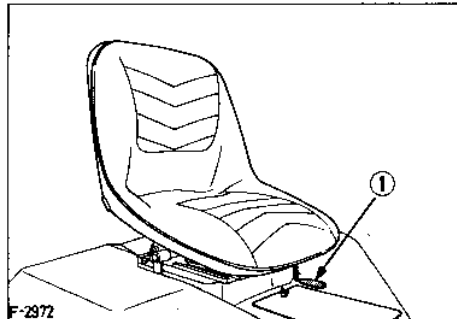
■ Seat

The operator's seat position can be adjusted forward and backward in 60mm range by pulling the seat sliding lever.

■ Siège

La position du siège du conducteur peut être réglée d'avant en arrière de 60 mm. Pour ce faire, il suffit de tirer sur le levier de dégagement du siège.

① Seat sliding lever



① Levier de dégagement du siège

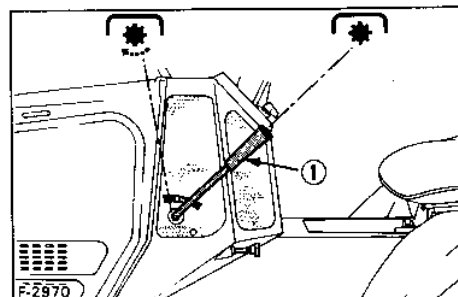
■ Front PTO lever

To drive the front PTO, place the front PTO lever to the forward position.

■ Levier de prise de force avant

Pour enclencher la prise de force avant, pousser en avant le levier de commande.

① Front PTO Lever



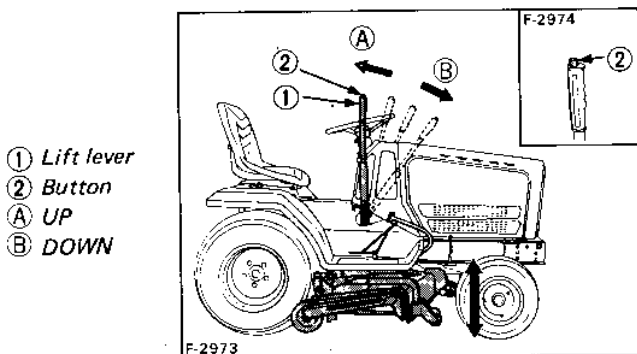
① Levier de prise de force avant

- (1) If you get off the seat while the front PTO is running, the engine stops automatically.
- (2) Before starting the engine, pull the front PTO to the neutral position.
If it is at the forward position, the starter does not run.

■ Lift lever

The lift lever is used to raise and lower implements used with the vehicle. (EX. Mower)

To raise the implement, push the button at the top of the lift lever, and pull the lever rearward.



- ① Lift lever
- ② Button
- A UP
- B DOWN

To lock the lever, release the button. The lever can be locked at 4 positions.

■ Ballast

Ballast can be added to the front of the vehicle to maintain stability and steering control.



[CAUTION]

- (1) Add front ballast to increase front end stability and help prevent possible front end tip up.
- (2) Always back up when going up a slope. Driving forward could cause the vehicle to tip over backward. Stay off hills and slopes too steep for safe operation.

Limit ballast to the vehicle operating capacity. Be sure to remove ballast when it is not needed.

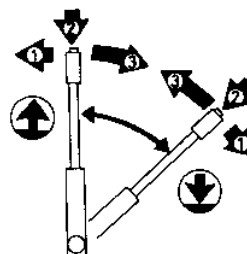
[IMPORTANT]

- The maximum front axle load must not exceed 300kg (660 lbs.). The maximum rear axle load must not exceed 550kg (1210 lbs.). And the maximum total weight must not exceed 700kg (1540 lbs.).
Damage to the vehicle may occur if those weights are exceeded.

- (1) Si le conducteur quitte le siège pendant que la prise de force avant fonctionne, le moteur s'arrête automatiquement.
- (2) Avant de mettre le moteur en marche, tirer le levier de prise de force avant en position de point mort. S'il est encore en position avant, le démarreur ne fonctionnera pas.

■ Levier de relevage

Le levier de relevage sert à relever et abaisser la tondeuse. Pour relever la tondeuse, appuyer sur le bouton situé au bout du levier de relevage et tirer le levier en arrière.



- ① Levier de relevage
- ② Bouton
- A RELEVAGE
- B ABAISSEMENT

F-3049

Pour verrouiller le levier en position, relâcher le bouton. Le levier peut être bloqué à 4 positions.

■ Contrepoids

Pour maintenir la stabilité du véhicule et un bon contrôle de sa direction, on pourra ajouter des contrepoids à l'avant.



[ATTENTION]

- (1) Ajouter des contrepoids à l'avant pour améliorer la stabilité du véhicule à l'avant et l'empêcher de basculer en arrière.
- (2) Toujours monter une côte en marche arrière. Si on monte la côte en marche avant, on risque de faire basculer le véhicule en arrière. Éviter les côtes trop abruptes, afin de maintenir la sécurité de fonctionnement du véhicule.

La capacité de la charge maximum en travaillant. S'assurer de démontage des poids après l'utilisation.

[IMPORTANT]

- Le poids maximum sur l'essieu avant ne doit pas excéder 300 kg.
Le poids maximum sur l'essieu arrière ne doit pas excéder 550 kg.
Et le poids total en charge ne doit pas excéder 700 kg.
L'excédent du poids peut être endommagé le véhicule.

7. OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS D'UTILISATION

7.1 PRE-START CHECKS

Prior to starting the engine, make pre-start checks according to the Maintenance Schedule on page 33.

7.2 OPERATING THE ENGINE



[CAUTION]

- (1) Do not start the engine in a closed room. The air will be polluted with exhaust gas which is very dangerous.
- (2) Be sure to set the gear shift lever and front PTO lever to the "neutral" positions before starting the engine.

■ Starting

- (1) Sit on the operator's seat.
- (2) (HST) Remove your foot from the speed control pedal, and place the front PTO lever to the rear position.
(GEAR) Place the gear shift lever to the neutral position and the front PTO lever to the rear position.
- (3) Set the throttle lever 1/2 of the way forward.
- (4) Turn the key switch to the on position.
- (5) Make sure that the engine oil pressure light is on.
- (6) Fully depress the clutch pedal (GEAR).
- (7) Turn the key switch left, waiting for the glow plug light to turn red.

Though the glow plug lamp turns red in about 10 seconds, it takes at least 20 seconds until the preheating coil in the combustion chamber is fully heated. The lower the ambient temperature, the longer the preheating time. For the necessary preheating time, refer to the table below:

| Temperature | Preheating Time |
|-----------------------|-----------------|
| Over 0°C (32°F) | 20 to 30 sec. |
| 0 to -5° (32 to 23°F) | 40 to 60 sec. |

- (8) Place the front PTO lever to the "Neutral" position completely.
Turn the key switch to the start position and the starter will turn and the engine should start.
- (9) Make sure that the engine oil pressure light has gone off. If the light is still on, immediately stop the engine and check the lubrication system.
- (10) Perform warm-up operations by running the engine at the medium speed.

7.1 CONTROLES AVANT DEMARRAGE

Avant de mettre le moteur en marche, effectuer les contrôles avant démarrage indiqués dans le Tableau d'Entretien à la page 33.

7.2 UTILISATION DU MOTEUR



[ATTENTION]

- (1) Ne pas mettre le moteur en marche dans un local fermé, car les gaz d'échappement qui s'y accumuleraient sont très dangereux.
- (2) Toujours placer le levier de changement de vitesses et le levier de prise de force avant au point mort avant de mettre le moteur en marche.

■ Démarrage

- (1) S'asseoir sur le siège du conducteur
- (2) (Hydrostatique) Retirer le pied de la pédale de commande de déplacement et placer le levier de prise de force avant en position arrière.
(Mécanique) Placer le levier de changement de vitesses au point mort et le levier de prise de force avant en position arrière.
- (3) Placer le levier d'accélérateur en position du milieu avant.
- (4) Tourner la clé de contact en position "Marche".
- (5) Vérifier que le voyant de pression d'huile est allumé.
- (6) Enfoncer complètement la pédale d'embrayage (mécanique)
- (7) Tourner le contacteur sur la gauche et attendre que le voyant de pré-chauffage s'allume en rouge.

Bien que le voyant de pré-chauffage s'allume au bout d'environ 10 secondes, il faut au moins 20 secondes aux bougies de pré-chauffage pour chauffer complètement les chambres de combustion. Plus la température ambiante est basse, plus le pré-chauffage est long. Pour connaître la durée de pré-chauffage nécessaire, consulter le tableau ci-dessous:

| Température | Durée de pré-chauffage |
|-------------|------------------------|
| Plus de 0°C | 20 à 30 secondes |
| 0 à -5°C | 20 à 60 secondes |

- (8) Placer complètement le levier de prise de force avant en position "Neutre".
Tourner le commutateur en position de démarrage; le démarreur doit tourner et le moteur doit démarrer.
- (9) Vérifier que le voyant de pression d'huile s'est éteint. S'il reste allumé, arrêter le moteur et vérifier le circuit de graissage.

[IMPORTANT]

- (1) Do not turn the key switch, while the engine is running.
- (2) When the temperature is below 0°C (32°F), keep the engine at medium speed to warm up the lubricant of engine and transmission at least 10 minutes.
If the tractor is operated before the lubricant of engine and transmission is warm enough, the tractor life will be shortened.
- (3) Do not operate the vehicle under full load condition until it is sufficiently warmed up.
- (4) Do not use starting fluid.

[IMPORTANT]

- When the ambient temperature is less than -15°C (5°F), remove the battery from the tractor and store it somewhere warm until next operation.

■ Stopping

- (1) Slow down the engine by moving the throttle lever backward.
- (2) Pull the engine stop knob completely and hold it until the engine stops.
- (3) Turn the key switch off and pull the key out of the switch.

7.3 OPERATING THE VEHICLE (HST TYPE)

■ Starting

- (1) Unlock the parking brake.
- (2) Speed up the engine by moving the throttle lever forward.
- (3) Depress the speed control pedal with your right foot to move forward or backward.

**[CAUTION]**

- (1) Do not allow any person other than the driver to ride on the vehicle.
- (2) Do not drive the vehicle close to the edges of ditches or banks which may break under the weight of the vehicle, especially when the ground is loose or wet.
- (3) When turning the vehicle, be sure to reduce the traveling speed by letting up on the pedal.

[IMPORTANT]

- Do not move the vehicle with the parking brake on.

- (10) Amener le moteur à sa température de service en le faisant tourner à régime moyen.

[IMPORTANT]

- (1) Ne pas tourner le commutateur à clé pendant que le moteur tourne.
- (2) Lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C, maintenir le moteur à régime moyen pour réchauffer l'huile du moteur et de la transmission, pendant au moins 10 minutes.
Si l'on utilise la machine avant que l'huile du moteur et de la transmission soit suffisamment chaude, la longévité de la machine s'en trouvera réduite.
- (3) Ne pas utiliser la machine à pleine charge tant qu'elle n'est pas suffisamment réchauffée.
- (4) Ne pas utiliser de fluides de démarrage.

[IMPORTANT]

- Lorsque la température ambiante est inférieure à -15°C, déposer la batterie de la machine et la garder dans un endroit chaud jusqu'à la prochaine utilisation.

■ Arrêt

- (1) Ralentir le régime moteur en retirant le levier d'accélérateur.
- (2) Finalement, tirer le bouton d'arrêt, et le moteur doit s'arrêter.
- (3) Tourner le commutateur à clé sur 'arrêt' et retirer la clé.

7.3 CONDUITE DE LA MACHINE (TRANSM. HYDROSTATIQUE)

■ Démarrage

- (1) Desserrer le frein de stationnement.
- (2) Accélérer le moteur en poussant le levier d'accélérateur vers l'avant.
- (3) Appuyer sur la pédale de commande de déplacement avec le pied droit pour avancer ou reculer.

**[ATTENTION]**

- (1) Ne laisser monter sur la machine personne d'autre que le conducteur.
- (2) Ne pas conduire la machine au bord de fossés ou de talus qui peuvent s'affaisser sous son poids, surtout lorsque le sol est meuble ou mouillé.
- (3) Pour les tournants, réduire la vitesse de la machine au moyen de la pédale de commande du déplacement.

[IMPORTANT]

- Ne pas déplacer la machine avec le frein de stationnement serré.

■ Stopping

- (1) Release the speed control pedal to stop the vehicle.
- (2) Slow down the engine.
- (3) Shift front PTO lever to neutral.

7.4 OPERATING THE VEHICLE (GEAR TYPE)

■ Starting

- (1) Depress the clutch pedal and disengage the clutch.
- (2) Shift the gear shift lever to the desired speed position.
- (3) Unlock the parking brake.
- (4) Speed up the engine by moving the throttle lever forward.
- (5) Slowly release the clutch pedal and the vehicle will move.



[CAUTION]

- (1) Sudden release of the clutch pedal will make the vehicle lunge forward.
- (2) Do not allow any person other than the driver to ride on the vehicle.
- (3) Do not drive the vehicle close to the edges of ditches or banks which may break under the weight of the vehicle especially when the ground is loose or wet.
- (4) When turning the vehicle, be sure to reduce the traveling speed by slowing the engine down.

[IMPORTANT]

- (1) Do not move the vehicle with the parking brake on.
- (2) Do not drive with your foot resting on the clutch pedal.
- (3) The vehicle must be completely stopped to shift gears.

■ Stopping

- (1) Slow down the engine.
- (2) Step on both the clutch pedal and brake pedal and the vehicle will stop.
- (3) Place the gear shift lever to the neutral position and release the clutch pedal.
- (4) Shift front PTO lever to neutral.

■ Arrêt

- (1) Relâcher la pédale de commande du déplacement pour arrêter la machine.
- (2) Réduire le régime moteur.
- (3) Déplacer le levier de Prise de force avant en position 'Neutre'.

7.4 CONDUITE DE LA MACHINE (BOITE MECANIQUE)

■ Démarrage

- (1) Appuyer sur la pédale d'embrayage pour débrayer.
- (2) Placer les leviers de changement de vitesses sur les positions désirées.
- (3) Desserrer le frein de stationnement
- (4) Accélérer le moteur en poussant le levier d'accélérateur.
- (5) Relâcher doucement la pédale d'embrayage, et la machine doit avancer.



[ATTENTION]

- (1) Si l'on embraye trop rapidement, la machine bondit dangereusement en avant.
- (2) Ne laisser personne d'autre que le conducteur monter sur la machine.
- (3) Ne pas conduire la machine au bord de fossés ou de talus qui risquent de s'affaisser sous son poids, surtout lorsque le sol est meuble ou mouillé.
- (4) Pour les tournants, réduire la vitesse de la machine.

[IMPORTANT]

- (1) Ne pas mettre la machine en marche avec la frein de stationnement serré.
- (2) Ne pas laisser reposer le pied sur la pédale d'embrayage pendant la marche.
- (3) Il est nécessaire à déplacer les leviers qu'il faut que la machine s'arrête complètement.

■ Arrêt

- (1) Réduire le régime du moteur.
- (2) Appuyer sur la pédale d'embrayage et sur la pédale de frein, et la machine doit s'arrêter.
- (3) Placer le levier de changement de vitesses au point mort et relâcher la pédale d'embrayage.
- (4) Placer le levier de Prise de force en position "Neutre".

■ Parking



[CAUTION]

- (1) When parking, be sure to put on the parking brake.
- (2) If necessary to park on an incline, be sure to chock the wheels to prevent accidental rolling of the machine.
- (3) Before getting off the vehicle, be sure to stop the engine and lower the implement to the ground.

7.5 TOWING (HST AND GEAR TYPE)

[IMPORTANT]

DO NOT TOW

- Damage to the transmission may result.

7.6 MAKING THE MOST OF YOUR MOWER

- (1) When using your mower for the first time, choose a smooth level area and cut in straight and slightly overlapping strips.
- (2) The size and type of the area to be mowed will determine the proper mowing pattern. Take into account obstructions, such as trees, fences and buildings. To keep grass cuttings off fences, sidewalks, etc., it is advisable to go over the outside of the area to be mowed several times in a clockwise direction. To mow the area remaining, work in a counterclockwise direction so the cuttings are dispersed onto the previously cut area. (Side discharge)
- (3) Always keep the left side of the mower toward trees, posts or other obstacles on the first trip around the obstacle. (Side discharge)
- (4) Most lawns should be mowed to keep the grass approximately 50 to 80mm high. Best results are obtained by cutting often and not too short. To keep a green lawn, never mow more than one third off the height of the grass or a maximum of 25mm in one mowing. For extremely tall grass, set the cutting height at maximum for the first mowing, then reset to the desired height and mow again. Allow the grass to grow to 70 to 80mm, then cut off only the 36mm.
- (5) On thick or springy grass or soft ground, the mower rollers may sink into the ground giving too low a cut. Adjust the cutting height to get the desired height of cut.
- (6) For best appearance, grass should be cut in the afternoon when it is free of moisture.

■ Stationnement



[ATTENTION]

- (1) Pour stationner, ne pas oublier de serrer le frein de stationnement.
- (2) S'il est nécessaire de stationner sur une pente, caler les roues pour éviter que la machine se mette à rouler accidentellement.
- (3) Avant de descendre de la machine, arrêter le moteur et abaisser l'outil au sol.

7.5 REMORQUE (HST ET BOITE MECANIQUE)

[IMPORTANT]

- Très important! Ne jamais prendre en remorque sous peine d'endommager la transmission.

7.6 POUR TIRER LE MEILLEUR PARTI DE LA TONDEUSE

- (1) Pour utiliser la tondeuse pour la première fois, choisissez une surface plane et lisse et coupez en bandes droites se chevauchant légèrement.
- (2) L'étendue et le type de la surface à tondre détermineront la marche à suivre pour la tonte. Tenez compte des obstacles comme les arbres, clôtures et bâtiments. Pour éviter de projeter l'herbe coupée sur les clôtures, allées, etc., il est conseillé de tondre l'extérieur de la surface en passant plusieurs fois dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour tondre la surface restante, procédez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de telle sorte que l'herbe coupée soit projetée sur la surface tondu préalablement. (Ejection latérale)
- (3) Dirigez toujours le côté gauche de la tondeuse vers les arbres, poteaux, ou autres obstacles lors du premier passage autour de l'obstacle. (Ejection latérale)
- (4) La plupart des pelouses doivent être tondues de telle sorte que l'herbe se maintienne à une hauteur de 50 à 80mm. Les meilleurs résultats s'obtiennent en coupant souvent mais pas trop court. Pour avoir une pelouse verte, ne coupez jamais plus d'un tiers de la hauteur de l'herbe ou qu'un maximum de 25mm en une tonte. Pour de l'herbe extrêmement haute, réglez la hauteur de coupe au maximum pour la première passe, puis réglez-la à la hauteur voulue et tondez de nouveau. Laissez pousser l'herbe à 70 à 80mm et coupez seulement les 36mm supérieurs.
- (5) Dans l'herbe épaisse ou sur sol mou, les galets risquent de s'enfoncer et de donner une coupe trop courte. Réglez donc la hauteur de manière à obtenir la hauteur de coupe voulue.
- (6) Pour avoir le meilleur aspect, l'herbe doit être tondu dans l'après-midi, lorsqu'elle a eu le temps de sécher.

7.7A CUTTING HEIGHT(SIDE DISCHARGE)



[CAUTION]

- Never operate mower in transport position.

- (1) To set the cutting height, adjust both of the rear gauge wheels and the front anti-scalp rollers shown in the figure below. Cutting height can be adjusted from 36mm to 90mm. The recommended cutting height is approximately 54mm.

7.7A HAUTEUR DE COUPE

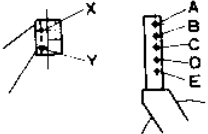
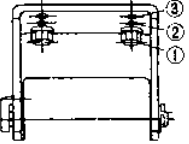
(EJECTION LATÉRALE)



[ATTENTION]

- Ne faites jamais fonctionner la tondeuse en position de transport.

- (1) Pour régler la hauteur de coupe, réglez les deux roues de réglage arrière et les galets avant comme illustré dans la figure ci-dessous. La hauteur de coupe est réglable de 36 à 90 mm. La hauteur de coupe recommandée est d'environ 54 mm.

| | FRONT WHEEL ROUE AVANT | ANTI-SCALP ROLLER GALET |
|------------------------------------|---|--|
| CUTTING HEIGHT HAUTEUR DE COUPE |  |  |
| 36 mm | X - D | 1 |
| 45 mm | Y - E | 1 |
| 54 mm | X - C | 1 |
| 63 mm | Y - D | 2 |
| 72 mm | X - B | 2 |
| 81 mm | Y - C | 3 |
| 90 mm | X - A | 3 |

- (2) Lower the mower deck by pushing the manual control lever forward. This lowers the mower deck from the transport position to the operating position.
- (3) Use the higher setting for mowing in a rough area or when mowing high grass. Lower setting should be used only for smooth lawns where short grass is desired.

- (2) Pour abaisser le tablier de la tondeuse, poussez le levier de commande manuelle en avant. Cette manœuvre abaisse le tablier de la position de transport à la position de travail.
- (3) Utilisez la hauteur de coupe supérieure pour tondre sur mauvais terrain ou quand l'herbe est haute. La hauteur inférieure ne doit être utilisée que pour les pelouses bien lisses où l'on veut avoir une herbe rase.

7.7B CUTTING HEIGHT(REAR DISCHARGE)

- (1) To set the cutting height adjust both of the rear gauge wheels as shown in the figure below. Cutting height can be adjusted from 30 mm to 75 mm. The recommended cutting height is approximately 48 mm.

7.7B HAUTEUR DE COUPE(EJECTION ARRIERE)

- (1) Pour régler la hauteur de coupe, réglez les deux roues de réglage arrière comme illustré dans la figure ci-dessous. La hauteur de coupe est réglable de 30 mm à 75 mm. La hauteur de coupe recommandée est d'environ 48 mm.

| CUTTING HEIGHT HAUTEUR DE COUPE | |
|------------------------------------|-------|
| 30 mm | Y - E |
| 39 mm | X - C |
| 48 mm | Y - D |
| 57 mm | X - B |
| 66 mm | Y - C |
| 75 mm | X - A |

F-3461

- (2) Lower the mower deck by pushing the manual control lever forward. This lowers the mower deck from the transport position to the operating position.
- (3) Use the higher setting for mowing in a rough area or when mowing high grass. Lower setting should be used only for smooth lawns where short grass is desired.

- (2) Pour abaisser le tablier de la tondeuse, poussez le levier de commande manuelle en avant. Cette manœuvre abaisse le tablier de la position de transport à la position de travail.
- (3) Utilisez la hauteur de coupe supérieure pour tondre sur mauvais terrain ou quand l'herbe est haute. La hauteur inférieure ne doit être utilisée que pour les pelouses bien lisses où l'on veut avoir une herbe rase.

7.8 OPERATING MOWER



[DANGER]

- Do not operate mower without discharge chute properly bolted in place.



[CAUTIONS]

- Clear the work area of objects which might be picked up and thrown by blades.
- Do not direct the opening of the chute at bystanders or animals. Ejected objects may cause injury. Plan your mowing carefully before starting operations.
- Keep bystanders and animals away from the mowing area.
- Be sure to disengage the front PTO and sit on the seat before starting the vehicle engine.



[DANGER]

- N'utilisez pas la tondeuse si le déflecteur n'est pas correctement boulonné en place.



[ATTENTION]

- Dégagez la surface de travail de tous objets pouvant être projetés par les lames.
- Ne dirigez pas le déflecteur vers les personnes ou animaux présents. Des objets éjectés risquent de causer des blessures. Prévoyez soigneusement la tonte avant de commencer les opérations.
- Tenez les personnes présentes et les animaux à distance de la surface à tondre.
- Désaccouplez toujours la prise de force avant et installez-vous sur le siège avant de mettre le moteur en marche.

- (1) Keep the engine running at full throttle for best results. Control ground speed by changing gear shift lever or using the control pedal of the vehicle.
- (2) During heavy duty use, operate the vehicle at a slower ground speed or go over the area twice.
- (3) Keep the mower deck and gauge wheels in the raised position when the mower is not being used.
- (4) The mower will not cut cleanly if the ground speed is too high or if the blade speed drops due to an overload.

[NOTE]

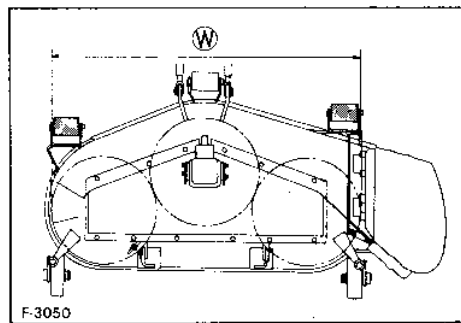
- To prevent the engine from overheating, keep the vehicles radiator net clean.
- (5) Cutting width is shown in the figure below.

- (1) Maintenez le moteur à plein régime pour les meilleurs résultats. Réglez la vitesse de déplacement au moyen de la pédale de commande de la machine.
- (2) Dans les conditions de travail difficiles, avancez plus lentement avec la machine ou effectuez deux passes.
- (3) Maintenez le tablier et les roues de réglage en position relevée lorsque la tondeuse n'est pas en service.
- (4) La tondeuse ne coupera pas l'herbe nettement si la vitesse de déplacement est trop élevée ou si la vitesse de rotation des lames baisse sous l'effet d'une surcharge.

[REMARQUE]

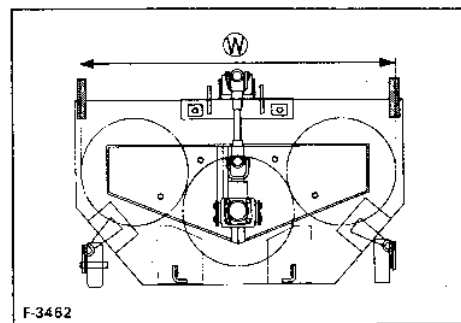
- Pour éviter la surchauffe du moteur, maintenez toujours le filet de protection du radiateur propre et dégagé.
- (5) La largeur de coupe est comme illustré dans la figure ci-dessous.

Ⓜ CUTTING WIDTH
(Side discharge)



Ⓜ LARGEUR DE COUPE
(Ejection latérale)

Ⓜ CUTTING WIDTH
(Rear discharge)



Ⓜ LARGEUR DE COUPE
(Ejection arrière)

7.9 CHECK DURING DRIVING

While driving, make the following checks to see that all the parts are functioning normally.

■ Cooling Water



[CAUTION]

- Do not remove radiator filler cap until coolant temperature is below its boiling point. Then loosen cap slightly to the stop to relieve any excess pressure before removing cap completely.

If the temperature of the cooling water rises above 100°C (212°F), the overheat alarm whistles. Immediately stop the engine and exercise the following checks and remedies, with the safety caution in mind.

- (1) Shortage or leakage of the cooling water.
- (2) Foreign matter on the radiator net and dust and dirt between the radiator fins and tube.
- (3) Fan drive belt loose.
- (4) Blockage in the radiator tube.

■ Engine Oil Pressure Light

The oil pressure light signals to the operator that the engine oil pressure is below the prescribed level. If the light should go on during driving and off even at more than 1000 rpm (16.7 r/s), immediately stop the engine and check:

- (1) The level of the engine oil (See page 41).
- (2) The conditions of the lubrication system.

■ Exhaust Fumes

- (1) Exhaust fumes are colorless in normal operating conditions.
- (2) If the exhaust turns dark continuously during operating, this probably indicates an overload on the engine. In such a case, corrective action should be applied to conditions of operation so that subsequent damage to the engine can be avoided.

■ Urgent Stop

Should the following problems take place, immediately stop the engine.

- (1) The engine suddenly slows down or speeds up.
- (2) Unusual noises are suddenly heard.
- (3) Exhaust fumes suddenly become very dark.
- (4) The engine oil pressure light goes on during operation.

For checks and remedies in the above situations, consult your dealer for instruction.

7.9 CONTROLES PENDANT LA MARCHÉ

Pendant la marche, effectuer les contrôles suivants pour s'assurer que tous les organes fonctionnent correctement.

■ Eau de refroidissement



[ATTENTION]

- Ne pas ouvrir le bouchon de radiateur tant que la température n'est pas descendue en-dessous du point d'ébullition. Desserrer alors doucement le bouchon jusqu'à la butée pour libérer tout excédent de pression avant de la retirer complètement.

Si la température de l'eau de refroidissement monte au-dessus de 100°C, l'alarme de surchauffe siffle. Arrêter alors immédiatement le moteur et effectuer les contrôles suivants et prendre les mesures nécessaires, tout en agissant avec la plus grande prudence.

- (1) Manque d'eau ou fuite dans le circuit de refroidissement.
- (2) Corps étranger sur le filet de protection du radiateur et encrassement du faisceau.
- (3) Courroie de ventilateur détendue.
- (4) Tube de radiateur bouché.

■ Voyant de pression d'huile moteur

Le voyant de pression d'huile signale au conducteur que la pression d'huile moteur est inférieure au niveau prescrit. S'il s'allume pendant la marche et s'éteint même à plus de 1000 tr/mn, arrêter immédiatement le moteur et vérifier:

- (1) Le niveau d'huile moteur (Voir page 41).
- (2) L'état du circuit de graissage.

■ Gaz d'échappement

- (1) Les gaz d'échappement sont incolores en conduite à puissance normale.
- (2) Si l'échappement devient noir de façon continue pendant la marche, cela indique probablement une surcharge du moteur. Dans ce cas, prendre les mesures de correction nécessaires pour éviter des avaries ultérieures du moteur.

■ Arrêt d'urgence

Dans l'un quelconque des cas suivants, arrêter immédiatement le moteur:

- (1) Le régime moteur baisse ou monte subitement.
- (2) Un bruit anormal se fait subitement entendre.
- (3) La fumée à l'échappement devient subitement noire.
- (4) Le voyant de pression d'huile s'allume pendant la marche.

Pour les contrôles à effectuer et les mesures à prendre dans les cas ci-dessus, consulter le concessionnaire.

8. MAINTENANCE ENTRETIEN

8.1 DAILY CHECK

To prevent trouble from occurring, it is important to know the conditions of the vehicle well. Check it before starting.



[CAUTION]

- Be sure to check and service the riding mower on a flat place with the engine shut off and the parking brake on.

- 1) Check the parts where there was trouble before.
- 2) Walking around the vehicle;
 - (1) Check the tire pressure, and check for wear and damage. (See page 51)
 - (2) Check for oil and water leaks.
 - (3) Check the engine oil level. (See page 41)
 - (4) Check the amount of transmission fluid. (See page 43)
 - (5) Check fuel level. (See page 37)
 - (6) Check the coolant level in the radiator. (See page 48)
 - (7) Check the vehicle body for damage and check that all bolts and nuts are tight.
 - (8) Clean radiator screen. (See page 50)
 - (9) Check brake play. (See page 55)
 - (10) Check clutch play (Gear). (See page 54 to 55)
- 3) Check the mower;
 - (11) Oil leakage.
 - (12) Make sure blade capscrews are tight. (See page 57)
 - (13) Check wear of blades. (See page 56)
 - (14) Check all hardware.
 - (15) Make sure all pins are in place.
- 4) While sitting in the operator's seat;
 - (16) Check the speed control pedal, brake pedal and clutch pedal.
 - (17) Check the parking brake.
 - (18) Check the steering wheel.
- 5) Turning the key switch on;
 - (19) Check the performance of the pilot light.
 - (20) Check headlights.
- 6) Starting the engine;
 - (21) Check the color of the exhaust fumes.

8.1 CONTROLES JOURNALIERS

Pour prévenir les problèmes, il importe de bien connaître l'état de la machine. Des contrôles sont nécessaires avant chaque mise en marche.



[ATTENTION]

- Veiller à effectuer les opérations d'entretien et de contrôle de la machine sur une aire plane, moteur arrêté et frein à main serré.

- 1) Vérifier les points où se sont éventuellement manifestés des problèmes antérieurement.
- 2) En faisant le tour de la machine,
 - (1) Vérifier la pression des pneus et en contrôler l'usure et l'état général. (Voir page 51)
 - (2) Vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile et d'eau.
 - (3) Contrôler le niveau d'huile moteur. (Voir page 41)
 - (4) Contrôler le niveau de fluide de transmission. (Voir page 43)
 - (5) Contrôler le niveau de carburant. (Voir page 37)
 - (6) Contrôler le niveau d'eau dans le radiateur. (Voir page 48)
 - (7) Vérifier l'état de la carrosserie de la machine et le serrage de tous les boulons et écrous.
 - (8) Nettoyer le filet de radiateur. (Voir page 50)
 - (9) Vérifier le jeu de frein. (Voir page 55)
 - (10) Vérifier le jeu d'embrayage (Boîte mécanique) (Voir page 54 à 55)
- 3) Vérifier la tondeuse
 - (11) Fuite d'huile
 - (12) Vérifier que les vis de la lame se serrent. (Voir page 57)
 - (13) Vérifier l'usure des lames. (Voir page 56)
 - (14) Vérifier la quincaillerie.
 - (15) Vérifier que chaque goupille est en place.
- 4) Une fois assis sur le siège du conducteur,
 - (16) Vérifier la pédale de commande de déplacement, la pédale de frein et la pédale d'embrayage.
 - (17) Vérifier le frein de stationnement.
 - (18) Vérifier le volant de direction.
- 5) Après avoir tourné la clé de contact sur la position 'marche',
 - (19) Vérifier le fonctionnement du voyant
 - (20) Vérifier les projecteurs
- 6) Après avoir mis le moteur en marche,
 - (21) Vérifier la couleur des gaz d'échappement.

B. 2 LUBRICANTS

To prevent serious damage to hydraulic systems, use only KUBOTA genuine fluid or its equivalent.

| Place | Capacity | | Lubricants | | | | | | | | | | | | | | |
|--|------------------------------------|------------------|--|-------|------------------|--------|------------------------------------|-------|--------------------|-------|-----------------|-------|-----------------|-------|-------|----|------------|
| Engine crankcase | G1, G2 G2HST | 2.0ℓ | <ul style="list-style-type: none"> • Engine oil: API Service CC or CD Below 15°C (59°F) : SAE 10W-30 Above 15°C (59°F) : SAE30 or 10W-30 | | | | | | | | | | | | | | |
| | G3HST | 3.0ℓ | | | | | | | | | | | | | | | |
| Transmission | G1 G2 | 8.0ℓ | <ul style="list-style-type: none"> • Hydrostatic transmission fluid The fluid listed below or equivalent are recommended. <table border="1"> <thead> <tr> <th>Maker</th> <th>Brand (Standard)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>KUBOTA</td> <td>UDT hydrostatic transmission fluid</td> </tr> <tr> <td>SHELL</td> <td>DONAX-TD, DONAX-TM</td> </tr> <tr> <td>Mobil</td> <td>Mobil Fluid 350</td> </tr> <tr> <td>Exxon</td> <td>Torque Fluid 56</td> </tr> <tr> <td>Motul</td> <td>TRH97</td> </tr> <tr> <td>BP</td> <td>Tractan 10</td> </tr> </tbody> </table> | Maker | Brand (Standard) | KUBOTA | UDT hydrostatic transmission fluid | SHELL | DONAX-TD, DONAX-TM | Mobil | Mobil Fluid 350 | Exxon | Torque Fluid 56 | Motul | TRH97 | BP | Tractan 10 |
| | Maker | Brand (Standard) | | | | | | | | | | | | | | | |
| KUBOTA | UDT hydrostatic transmission fluid | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SHELL | DONAX-TD, DONAX-TM | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mobil | Mobil Fluid 350 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Exxon | Torque Fluid 56 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Motul | TRH97 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| BP | Tractan 10 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | G2HST G3HST | 7.0ℓ | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mower gear box | 0.3 ℓ | | <ul style="list-style-type: none"> • Gear oil SAE 90 | | | | | | | | | | | | | | |
| Vehicle King pins, Center pin, Tension lever, Front PTO lever, Brake pedal Mower Universal joint, Rear gauge wheel, Spindle shaft, Belt tension pivot | Moderate Amount | | <ul style="list-style-type: none"> • SAE multi-purpose type grease | | | | | | | | | | | | | | |
| Lift lever shaft Speed control pedal shaft Cables Clutch pedal shaft | Moderate Amount | | <ul style="list-style-type: none"> • Oil | | | | | | | | | | | | | | |

B. 2 HUILES DE GRAISSAGE

Pour éviter d'endommager gravement les circuits hydrauliques, n'utiliser que du fluide KUBOTA d'origine ou un équivalent.

| Organe | Contenance | | Lubrifiants | | | | | | | | | | | | | | |
|---|----------------------------------|-------------------|--|-----------|-------------------|--------|----------------------------------|-------|--------------------|-------|-----------------|-------|-----------------|-------|-------|----|------------|
| Cartier moteur | G1, G2 G2HST | 2.0ℓ | <ul style="list-style-type: none"> • Huile moteur, Service API CC ou CD Moins de 15°C SAE10W-30 Plus de 15°C SAE30 ou 10W-30 | | | | | | | | | | | | | | |
| | G3HST | 3.0ℓ | | | | | | | | | | | | | | | |
| Transmission | G1 G2 | 8.0ℓ | <ul style="list-style-type: none"> • Fluide pour transmission hydrostatique Les fluides ci-dessous ou des équivalents sont recommandés <table border="1"> <thead> <tr> <th>Fabricant</th> <th>Marque (standard)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>KUBOTA</td> <td>UDT hydrostatic transmission oil</td> </tr> <tr> <td>SHELL</td> <td>DONAX-TD, DONAX-TM</td> </tr> <tr> <td>Mobil</td> <td>Mobil Fluid 350</td> </tr> <tr> <td>Exxon</td> <td>Torque Fluid 56</td> </tr> <tr> <td>Motul</td> <td>TRH97</td> </tr> <tr> <td>BP</td> <td>Tractan 10</td> </tr> </tbody> </table> | Fabricant | Marque (standard) | KUBOTA | UDT hydrostatic transmission oil | SHELL | DONAX-TD, DONAX-TM | Mobil | Mobil Fluid 350 | Exxon | Torque Fluid 56 | Motul | TRH97 | BP | Tractan 10 |
| | Fabricant | Marque (standard) | | | | | | | | | | | | | | | |
| KUBOTA | UDT hydrostatic transmission oil | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SHELL | DONAX-TD, DONAX-TM | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mobil | Mobil Fluid 350 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Exxon | Torque Fluid 56 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Motul | TRH97 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| BP | Tractan 10 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | G2HST G3HST | 7.0ℓ | | | | | | | | | | | | | | | |
| Réducteur de tondeuse | 0.3ℓ | | <ul style="list-style-type: none"> • Huile d'engrenage SAE 90 | | | | | | | | | | | | | | |
| Machine Axes de pivots de fusée, Pivot central, Levier de tension, Levier de P.D.F. avant, Roues avant Tondeuse Cardan, Roue de réglage arrière, Arbre de rainure, Pivot de tension de courroie | Quantité modérée | | <ul style="list-style-type: none"> • Graisse de multi-type SAE | | | | | | | | | | | | | | |
| Arbre de levier de relavage Arbre de pédale de commande de vitesses Câbles Arbre de pédale d'embrayage | Quantité modérée | | <ul style="list-style-type: none"> • Huile | | | | | | | | | | | | | | |

B. 3 MAINTENANCE CHECK LIST

| Frequency of Checks | Check Points | Reference pages |
|-------------------------------------|--|--|
| Initial operation | (1) After initial 35 hours of use, change the engine oil. (2) After initial 100 hours of use, change the transmission oil filter cartridge and clean the strainer. (HST) | 41 43 to 44 |
| Weekly (Every 25 hours) | Check fan drive belt tension. | 54 |
| | Check transmission fluid level. | 43 |
| | Check battery. | 52 |
| | Clean radiator core. | 50 |
| | Check front PTO belt tension. | 55 |
| | Check oil level in gear box. | 45 |
| | Grease internal splines and grease nipples of universal joint. | 47 |
| | Grease rear gauge wheels. | 47 |
| | Grease three spindle shafts. | 47 |
| | Check belt tension of the mower. | 57 to 58 |
| Every 2 weeks (Every 50 hours) | Lubricate the following point: ● Grease: King pin, Front PTO lever, Tension lever, Center pin, Brake pedal ● Oil: Lift lever shaft, Speed control pedal shaft, Clutch pedal shaft (Gear), Cables | 46 to 48 |
| Every 3 weeks (Every 75 hours) | Change engine oil. | 41 |
| Every month (Every 100 hours) | Check fuel line. | 37 |
| | Check fuel filter. | 39 |
| Every 2 months (Every 150 hours) | Change engine oil filter cartridge. | 42 |
| | Clean mower deck beneath shield. | 1. Remove shield. 2. Remove grass clippings, chaff and debris from the top of the mower deck. 3. Reinstall shield. |
| | Change gear box oil of the mower. | 45 |
| Every year (Every 200 hours) | Change transmission fluid. | 43 |
| | Change transmission oil filter cartridge. (HST) | 44 |
| | Clean strainer. (HST) | 45 |
| | Change air cleaner element. | 51 |
| Every 2 years (Every 500 hours) | Clean radiator interior. | 50 |
| | Change radiator hose and clamp. | 49 |
| | Change fuel pre-filter. | 40 |
| | Change fuel line and clamp. | 39 |
| | Change hydraulic hose and clamp. | — |

8.3 LISTE DE VERIFICATIONS POUR ENTRETIEN

| Fréquence | Points de contrôle et d'entretien | Ref. page |
|---|---|--|
| Fonctionnement initial | (1) Au bout de 35 heures de service, vidanger l'huile moteur. (2) Au bout de 100 heures de service, changer la cartouche filtrante de transmission et nettoyer la crépine. (HST) | 41 43 à 44 |
| Par semaine (Toutes les 25 heures) | Contrôler la tension de courroie de ventilateur. | 54 |
| | Contrôler le niveau d'huile de transmission. | 43 |
| | Contrôler la batterie. | 52 |
| | Contrôler l'intérieur du radiateur. | 50 |
| | Contrôler la tension de courroie de P.D.F. avant. | 55 |
| | Contrôler le niveau d'huile dans le réducteur. | 45 |
| | Graisser les cannelures intérieures et les graisseurs de cardan. | 47 |
| | Graisser la roue de réglage arrière. | 47 |
| | Graisser les 3 arbres pivots. | 47 |
| | Contrôler la tension de courroie de la tondeuse. | 57 à 58 |
| Toutes les 2 semaines (Toutes les 50 heures) | Graisser les points suivants: ● Graisse: Axe de pivot de fusée, Levier de P.D.F. avant Levier de tension, Axe central. Pédale de frein ● Huile: Arbre de levier de relevage, Arbre de la pédale de commande de vitesse, Arbre de la pédale d'embrayage (Boîte mécanique), Câbles | 46 à 48 |
| Toutes les 3 semaines (Toutes les 75 heures) | Changer l'huile moteur | 41 |
| Par mois (Toutes les 100 heures) | Contrôler le jauge de niveau à carburant. | 37 |
| | Contrôler le filtre à carburant. | 39 |
| Toutes les 2 mois. (Toutes les 150 heures) | Changer le cartouche de filtre à huile moteur. | 42 |
| | Nettoyer le tablier de tondeuse sous le carter. | 1. Déposer le carter. 2. Déposer la lame, paille et débris du tablier de tondeuse. 3. Réinstaller le carter. |
| | Changer l'huile de réducteur de la tondeuse. | 45 |
| Tous les ans (Toutes les 200 heures) | Changer l'huile de transmission. | 43 |
| | Remplacer le cartouche de filtre à huile de transmission. (HST) | 44 |
| | Nettoyer le filtre. (HST) | 45 |
| | Remplacer l'élément de filtre à air. | 51 |
| Tous les 2 ans (Toutes les 500 heures) | Nettoyer l'intérieur de radiateur. | 50 |
| | Remplacer la durite de radiateur et les colliers. | 49 |
| | Remplacer le pré-filtre à carburant. | 40 |
| | Remplacer le tuyau d'alimentation et les colliers. | 39 |
| | Remplacer le flexible hydraulique et les colliers. | — |

9. CHECK AND MAINTENANCE

9. CONTROLE ET ENTRETIEN

9.1 FUEL

■ Checking and Refueling



[CAUTION]

- Stop the engine before adding fuel. Keep away from sparks and flames.

[IMPORTANT]

- Use only diesel fuel!

- (1) Check the fuel level. Take care that the fuel tank does not become empty.

| | |
|--------------------|----|
| Fuel tank capacity | 8ℓ |
|--------------------|----|

- (2) Use No. 2 diesel fuel.
- (3) Use No. 1 diesel fuel if the temperature is below -10°C (14°F).

9.1 CARBURANT

■ Contrôle et ravitaillement



[ATTENTION]

- Arrêter le moteur avant de faire le plein de carburant. Ne pas approcher de flamme nue ni d'étincelles.

[IMPORTANT]

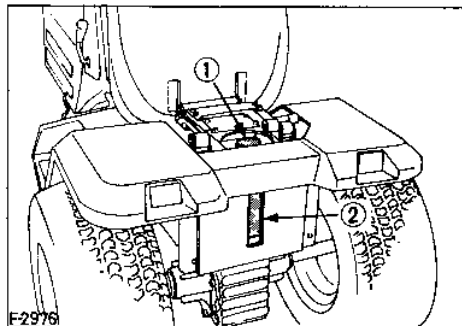
- N'utilisez que du GASOLE.

- (1) Contrôler le niveau de carburant. Prendre soin qu'il ne tombe pas en-dessous de la limite inférieure prescrite.

| | |
|-------------------------|----------|
| Contenance du réservoir | 8 litres |
|-------------------------|----------|

- (2) Utiliser du gasole No 2.
- (3) Utiliser du gasole No. 1 à condition que le température soit inférieure à -10°C .

- ① Fuel tank cap
- ② Fuel gauge



- ① Bouchon de carburant
- ② Jauge du niveau d'huile

[IMPORTANT]

- (1) Always use a strainer in refueling to prevent fuel injection pump from contamination.
- (2) Once the fuel tank becomes empty, air is admitted to the fuel system, in such case, it will be necessary to bleed the fuel system before the engine will start.

[IMPORTANT]

- (1) Toujours utiliser un filtre en se ravitaillant pour empêcher la pompe d'injection en carburant de contamination.
- (2) Lorsque le réservoir de carburant est vidé, de l'air pénètre dans le circuit d'alimentation. Il faut alors purger tout le circuit avant que le moteur puisse démarrer.

■ Bleeding the Fuel Lines

Air must be removed:

- (1) When the fuel filter and lines are removed.
- (2) When fuel tank is completely empty.
- (3) After the vehicle has not been used for a long period of time.

Bleeding procedure is as follows:



[CAUTION]

- Do not bleed the fuel system when the engine is hot.

- (1) Fill the fuel tank with fuel, and open the fuel cock.
- (2) Turn the key switch to the ON position.

■ Purge du circuit d'alimentation

Il faut purger l'air:

- (1) Lorsque le filtre à carburant ou une canalisation a été déposé.
- (2) Lorsque le réservoir à carburant devient complètement vide.
- (3) Après une durée prolongée de repos de la machine.

Pour purger le circuit, procéder comme suit:

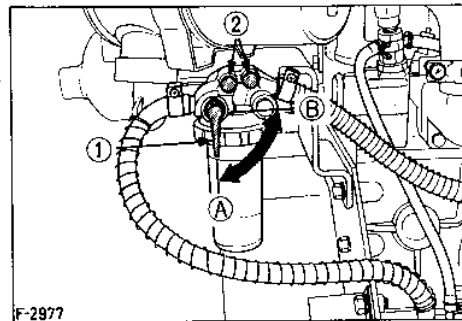


[ATTENTION]

- Ne pas purger le circuit d'alimentation quand le moteur est chaud.

- (1) Faire le plein de carburant et ouvrir le robinet d'arrivée de carburant.
- (2) Placer le commutateur à clé en position 'marche'.

- ① Fuel cock
- ② Bleeding screw
- Ⓐ OPEN
- Ⓑ CLOSE



- ① Robinet d'arrivée
- ② Vis de purge
- Ⓐ OUVERT
- Ⓑ FERME

- (3) Open the bleeding screws at the top of the filter with two turns.
When bubbles disappear from fuel coming out of the plug, tighten the bleeding screws.

■ Checking Fuel Line



[CAUTION]

- (1) Stop the engine when attempting the check and change prescribed below.
- (2) Remember to check the fuel line periodically.
The fuel line is subject to wear and aging, fuel may leak out onto the running engine, causing a fire.

Although checking the fuel pipe connections is recommended every 100 service hours, it should be done every 6 months, if operation does not exceed 100 hours in 6 months.

- (3) Ouvrir de deux tours les vis de purge situées sur le dessus du filtre. Lorsque le carburant qui s'écoule de l'orifice est limpide et exempt de bulles, resserrer les vis de purge.

■ Contrôle du tuyau d'alimentation



[ATTENTION]

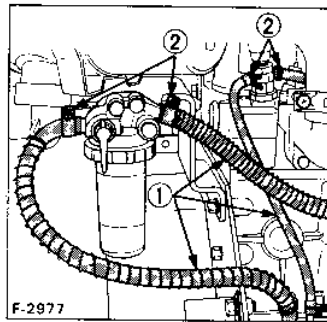
- (1) Arrêter le moteur avant d'entreprendre le contrôle et le changement décrits ci-dessous.
- (2) Contrôler le tuyau d'alimentation périodiquement. Le tuyau d'alimentation est sujet à usure et à vieillissement et le carburant peut s'en écouler sur le moteur en marche et causer un incendie.

Bien que le contrôle des raccords du tuyau d'alimentation soit recommandé toutes les 100 heures de service, il doit être effectué tous les 6 mois si la durée de service ne dépasse pas 100 heures en 6 mois.

- (1) If the clamp is loose, apply a slight coat of lubricant onto the threads and securely retighten it.
- (2) The fuel line is made of rubber and ages regardless of period of service. Replace the fuel pipe together with the clamp every two years and securely tighten.
- (3) However if the fuel pipe and clamp are found damaged or deteriorated earlier than two years, then change or remedy.
- (4) After the fuel line and clamp have been changed, bleed the fuel system.

[IMPORTANT]

- When the fuel line is disconnected for change, close both ends of the fuel line with a piece of clean cloth or paper to prevent dust and dirt from entering. Entrance of dust and dirt causes malfunction of the fuel injection pump. In addition, particular care must be taken not to admit dust and dirt into the fuel pump.

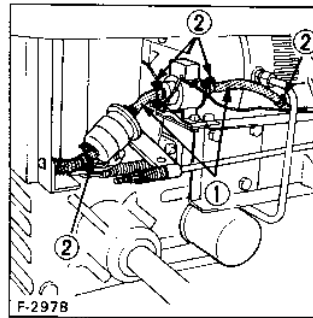


① Fuel line
② Pipe clamp

- (1) Si le collier est mal serré, enduire légèrement les filets de lubrifiant et le resserrer fermement.
- (2) Le tuyau d'alimentation est en caoutchouc et vieillit quelle que soit la durée de service effectif. Remplacer tous les deux ans le tuyau d'alimentation et son collier et serrer fermement celui-ci.
- (3) Si toutefois le tuyau d'alimentation et le collier s'avèrent endommagés ou détériorés avant deux ans, les remplacer ou réparer.
- (4) Après changement du tuyau d'alimentation et du collier, purger le circuit d'alimentation.

[IMPORTANT]

- Lorsque le tuyau d'alimentation est débranché pour être remplacé, obturer les deux orifices avec du chiffon ou du propre pour éviter toute pénétration de poussière ou de saleté. La moindre impureté provoquera des anomalies de fonctionnement de la pompe d'injection.



① Tuyau d'alimentation
② Collier

■ Cleaning the Fuel Sediment Bowl

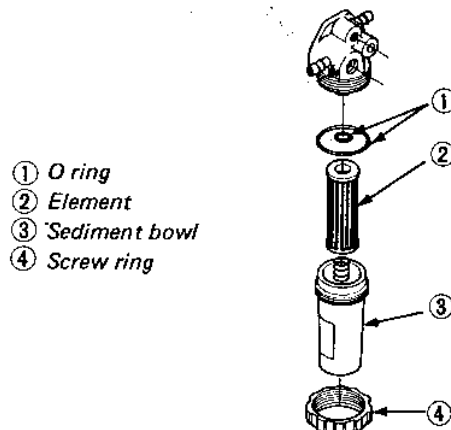
Every 100 hours of use, clean the fuel filter. This job should not be done in the field, but in a clean place so as to prevent dust intrusion.

- (1) Close the fuel filter cock.
- (2) Unscrew and remove the screw ring, and rinse the inside with kerosene.
- (3) Take out the element and dip it in the kerosene to rinse.

■ Nettoyage du vase de sédiment à carburant

Toutes les 100 heures de service, nettoyer le filtre à carburant. Cette opération ne doit pas être effectuée sur le terrain, mais dans un endroit propre où l'on puisse empêcher toute pénétration de poussière.

- (1) Fermer le robinet d'arrivée de carburant.
- (2) Dévisser et déposer la bague de retenue et rincer l'intérieur au kérosène.
- (3) Sortir l'élément et le plonger dans du kérosène pour le rincer.



① O ring
② Element
③ Sediment bowl
④ Screw ring

① Joint torique
② Element
③ Vase de sédiment
④ Anneau fileté

- (4) After cleaning, reassemble the fuel filter, keeping out dust and dirt.
- (5) To bleed the fuel filter, open the fuel cock and loosen the bleeding screws (two) with two or three turns of a wrench. When air bubbles disappear from the fuel flowing out, retighten the bleeding screws.
- (6) Also bleed the injection pump.

[IMPORTANT]

- If dust and dirt enter the fuel, the fuel pump and injection nozzle are subject to quick wear. To prevent this, be sure to clean the fuel Sediment Bowl periodically.

■ **Fuel pre-filter**

Change fuel pre-filter every 500 hours.

- (4) Après nettoyage, remonter le filtre en prenant bien soin d'éviter toute pénétration de poussière et autres impuretés.
- (5) Pour purger le filtre à carburant, ouvrir le robinet d'arrivée de carburant et desserrer les vis de purge (deux) de deux ou trois tours avec une clé. Lorsque le carburant qui s'écoule est exempt de bulles d'air, resserrer les vis de purge.
- (6) Purger également la pompe d'injection.

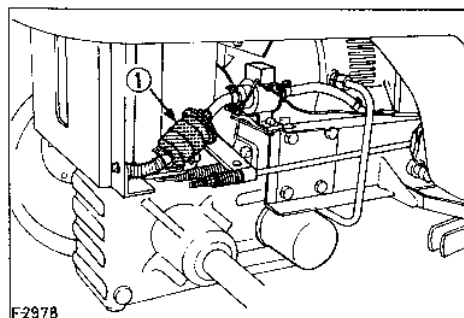
[IMPORTANT]

- Si des impuretés pénètrent dans le carburant, la pompe d'injection et les injecteurs subissent une usure accélérée. Pour éviter cela, nettoyer périodiquement le filtre à carburant.

■ **Pré-filtre à carburant**

Remplacer le pré-filtre à carburant toutes les 500 heures.

① Fuel pre-filter



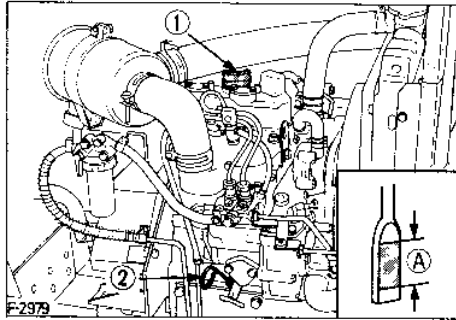
① Pré-filtre à carburant

9.2 ENGINE OIL

■ Oil Level Check and Replenishment

- (1) Check engine oil before starting the engine or 5 minutes or more after the engine has stopped.
- (2) To check the oil level, draw out the dipstick, wipe it clean, replace it, and draw it out again. Check to see that the oil level lies between the two notches.
- (3) If the level is too low, add new oil to the prescribed level at the oil port.

- ① Engine oil port
 ② Oil dipstick
 A PROPER OIL LEVEL



- ① Orifice de remplissage
 ② Jauge de niveau d'huile
 A NIVEAU CORRECT

- (4) When using a different brand or viscosity oil from the previous one, remove all of the old oil. Never mix two different types of oil.
- (5) Use the proper Engine Oil SAE according to the ambient temperatures.

■ Engine Oil Change

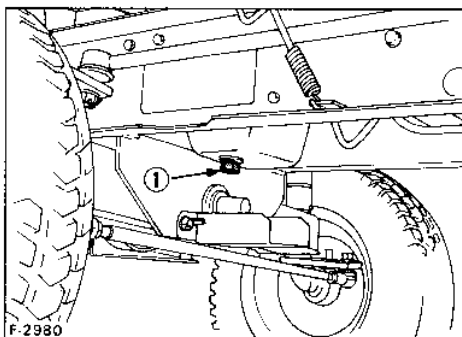


[CAUTION]

- Before changing the oil, be sure to stop the engine.

- (1) To change the used oil, remove the drain plug at the bottom of the engine and drain the oil completely. All the used oil can be drained out easily when the engine is still warm.
- (2) Fill with the new oil up to the upper notch on the dipstick.

- ① Drain plug



9.2 HUILE MOTEUR

■ Contrôle du niveau d'huile et appoint

- (1) Contrôler le niveau d'huile moteur avant le démarrage ou au moins 5 minutes après l'arrêt du moteur.
- (2) Pour contrôler le niveau d'huile, sortir la jauge, l'essuyer, la remettre en place, et la ressortir pour contrôler le niveau. Celui-ci doit se situer entre les deux repères.
- (3) Si le niveau est trop bas, faire l'appoint de manière à atteindre le niveau spécifié.

- (4) Si l'on doit utiliser une huile de marque ou de viscosité différente de l'huile précédente, vidanger toute l'huile du carter. Ne jamais mélanger deux types d'huile différents.
- (5) Utiliser l'huile moteur de la viscosité SAE correcte pour la température ambiante.

■ Vidange de l'huile moteur



[ATTENTION]

- Avant de vidanger l'huile, arrêter le moteur.

- (1) Pour vidanger l'huile usagée, retirer le bouchon de vidange à la base du moteur et laisser s'écouler toute l'huile. Cela sera facilité si l'opération est effectuée alors que le moteur est encore chaud.
- (2) Remettre le bouchon de vidange en place et faire le plein d'huile fraîche jusqu'au repère supérieur de la jauge.

- ① Bouchon de vidange

■ Engine Oil Filter Cartridge Change



[CAUTION]

- Be sure to stop the engine before changing the oil filter cartridge.

- (1) The oil filter cartridge must be changed every 150 service hours. (Oil filter cartridge 15841-3243-1)
- (2) Apply a slight coat of oil onto the cartridge gasket.
- (3) To install the new cartridge, screw it in by hand. Over tightening may cause deformation of rubber gasket.
- (4) After the new cartridge has been replaced, the engine oil normally decreases a little. Thus see that the engine oil does not leak through the seal and be sure to read the oil level on the dipstick. Then, replenish the engine oil up to the prescribed level.

[IMPORTANT]

- To prevent serious damage to the engine, replacement element must be highly efficient. Use only a genuine Kubota filter or its equivalent.

■ Changement de cartouche de filtre à huile



[ATTENTION]

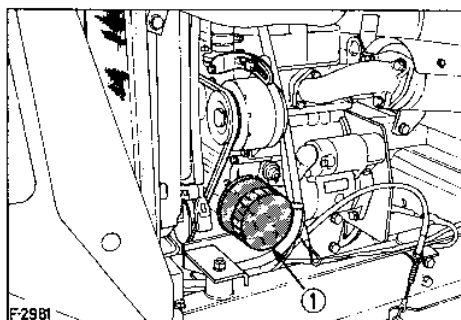
- Arrêter le moteur avant de changer la cartouche de filtre à huile.

- (1) La cartouche de filtre à huile doit être changée toutes les 150 heures de service. (Cartouche de filtre à huile 15841-3243-1).
- (2) Enduire d'un peu d'huile moteur le joint de la cartouche.
- (3) Visser la cartouche neuve à la main. Un serrage excessif peut provoquer une déformation du joint de caoutchouc.
- (4) Après la pose de la cartouche neuve, le niveau d'huile baisse normalement un peu. Vérifier s'il n'y a pas de fuite d'huile au joint de la cartouche et vérifier de nouveau le niveau d'huile. Refaire éventuellement l'appoint jusqu'au niveau prescrit.

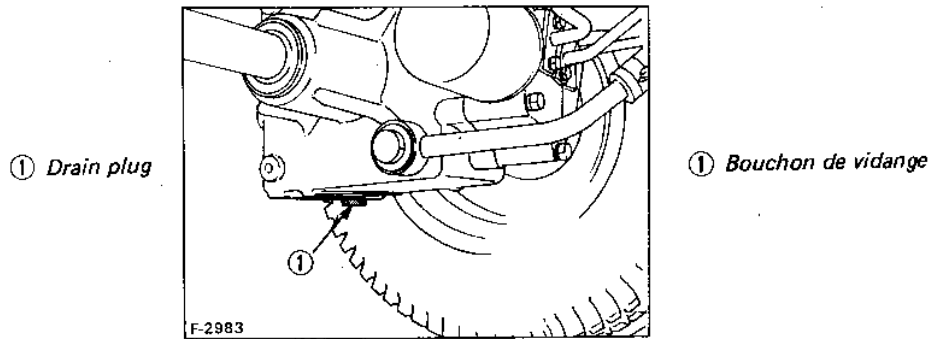
[IMPORTANT]

- Pour éviter des avaries graves du moteur, l'élément de rechange doit être à grand rendement. N'utiliser qu'un filtre KUBOTA d'origine ou un équivalent.

① Engine oil filter cartridge



① Cartouche de filtre à huile moteur



■ Transmission Oil Filter Cartridge Change

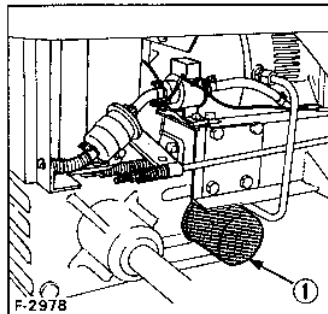


[CAUTION]

- Be sure to stop the engine before changing the oil filters.

- (1) The oil filter cartridge must be changed every 200 service hours.

① Transmission oil filter cartridge (66021-3606-1)



- (2) Remove the oil filter cartridge by using the filter wrench.
- (3) Lightly tighten the screw **A** by using a screwdriver.
- (4) Apply a slight coat of oil onto the cartridge gasket.
- (5) To install the new cartridge, screw it in by hand. Over tightening may cause deformation of rubber gasket.
- (6) After the new cartridge has been replaced, the transmission fluid level will become a little lower. Make sure that the transmission fluid does not leak through the seal. Check the fluid level.

[IMPORTANT]

- (1) To prevent serious damage to hydraulic system, replacement filter must be a highly efficient, 10 μ m filter. Use only a genuine KUBOTA filter or its equivalent.
- (2) When using the auxiliary hydraulics, replace the transmission oil filter cartridge after initial 50 service hours.

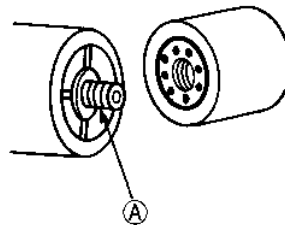
■ Changement de cartouche de filtre à huile de transmission



[ATTENTION]

- Arrêter le moteur avant de changer les filtres à huile.

- (1) La cartouche de filtre à huile doit être changée toutes les 200 heures de service.



① Cartouche de filtre à huile transmission (66021-3606-1)

- (2) Déposer la cartouche de filtre à huile à l'aide de la clé spéciale.
- (3) Serrer légèrement la vis **A** à l'aide d'un tournevis.
- (4) Enduire légèrement d'huile le joint de la cartouche.
- (5) Pour poser la nouvelle cartouche, la visser à la main. Un serrage excessif risque de déformer le joint de caoutchouc.
- (6) Après le remplacement de la cartouche, le niveau de liquide de transmission aura probablement baissé légèrement. S'assurer qu'il n'y a pas de fuite au joint de la cartouche. Contrôler le niveau de liquide.

[IMPORTANT]

- (1) Pour éviter de graves avaries du système hydraulique, la cartouche de rechange doit être d'un type à grand rendement, de 10 μ m. N'utiliser qu'un filtre KUBOTA d'origine ou un équivalent.
- (2) Si le système hydraulique auxiliaire est utilisé, remplacer la cartouche de filtre à huile de transmission au bout des 50 premières heures de service.

9.3 TRANSMISSION FLUID



[CAUTION]

- Be sure to stop the engine before checking and changing the transmission fluid.

■ Transmission Fluid Check and Replenishment

Draw out the dipstick atop the transmission case and wipe off fluid. Then, replace it and remove it again to see the fluid level. The appropriate fluid level is on the upper notch. If short, replenish through the fluid port. Use hydrostatic transmission fluid.

9.3 LIQUIDE POUR TRANSMISSION



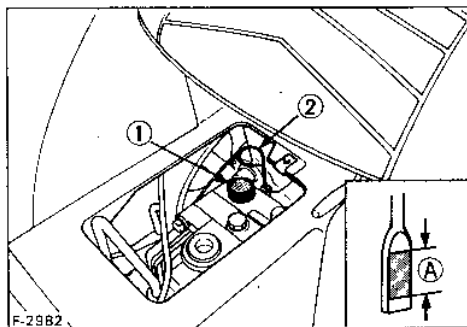
[ATTENTION]

- Arrêter le moteur avant de contrôler et de vidanger le liquide de transmission.

■ Contrôle et appoint du liquide de transmission

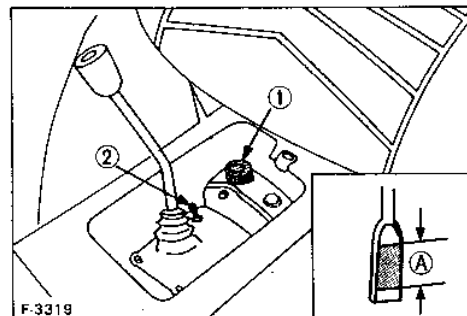
Sortir la jauge de niveau située sur le dessus du carter de transmission et l'essuyer. La remettre en place et observer le niveau. Le niveau correct correspond au repère supérieur. S'il est insuffisant, faire l'appoint par l'orifice de remplissage. Utiliser du liquide pour transmission hydrostatique.

- ① Transmission oil port
② Dipstick
Ⓐ PROPER OIL LEVEL



- ① Orifice de remplissage
② Jauge du niveau d'huile
Ⓐ NIVEAU CORRECT

- ① Transmission oil port
② Dipstick
Ⓐ PROPER OIL LEVEL



- ① Orifice de remplissage
② Jauge du niveau d'huile
Ⓐ NIVEAU CORRECT

■ Transmission fluid change

The fluid in the transmission case is also used for the hydrostatic drive system.

- (1) To drain the transmission case, place an oil pan underneath the transmission case and remove the drain plug at the bottom of the transmission case.
- (2) After draining, disassemble and clean the strainers and change the oil filter cartridge. After reassembling fill with new hydrostatic transmission fluid.
- (3) After running the engine for a few minutes, stop it and check to oil level again; add oil to the prescribed level.

[IMPORTANT]

- Never operate the vehicle immediately after changing the transmission fluid and filter cartridge. Keep the engine at medium speed for a few minutes to insure proper lubrication of all parts so there is no damage to transmission.

■ Vidange du liquide de transmission

Le liquide contenu dans le carter de transmission est aussi utilisé dans le système de transmission hydraulique.

- (1) Pour vidanger le carter de transmission, placer un récipient sous l'orifice de vidange et retirer le bouchon de vidange à la base du carter de transmission.
- (2) Après vidange, démonter et nettoyer les crépines et changer la cartouche de filtre à huile. Après remontage, faire le plein de liquide pour transmission hydrostatique neuf.
- (3) Après avoir marché la machine quelques minutes, l'arrêtez et vérifiez le niveau d'huile encore, et en ajoutez jusqu'à le niveau prescrit.

[IMPORTANT]

- Ne jamais faire travailler la machine immédiatement après avoir changé le liquide de transmission et la cartouche de filtre. Laisser tourner le moteur quelques minutes à régime moyen pour éviter d'endommager la transmission.

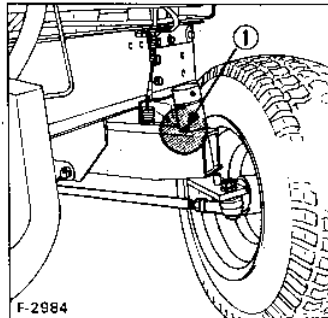
9.5 LUBRICATION POINT BEFORE STARTING

Oil or grease the following points before starting.

■ Grease

- (1) King pins
- (2) Center pin
- (3) Tension lever
- (4) Front PTO lever
- (5) Brake pedal

- ① King pin
- ② Center pin



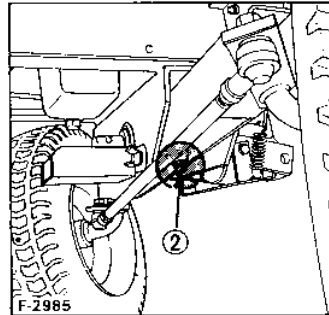
9.5 POINTS A GRAISSER AVANT DEMARRAGE

Graisser les points suivants avant le démarrage.

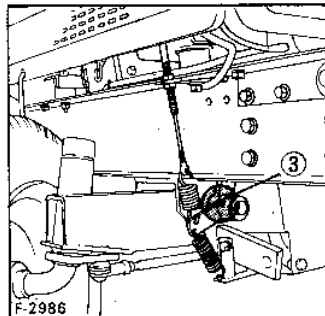
■ Graisser

- (1) Axes de pivots de fusées
- (2) Pivot central
- (3) Levier de tension
- (4) Levier de prise de force avant
- (5) Pédale de frein

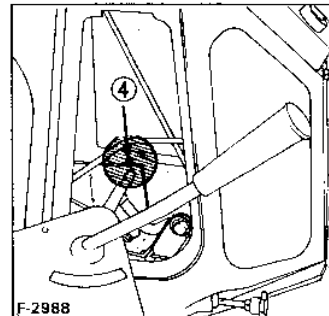
- ① Axe de pivot de fusée
- ② Pivot central



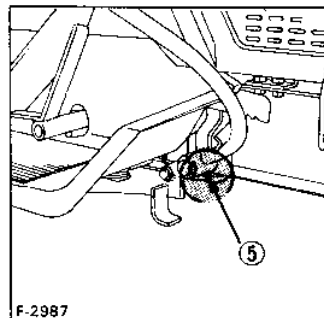
- ③ Tension lever
- ④ Front PTO lever



- ③ Levier de tension
- ④ Levier de prise de force avant



- ⑤ Brake pedal



- ⑤ Pédale de frein

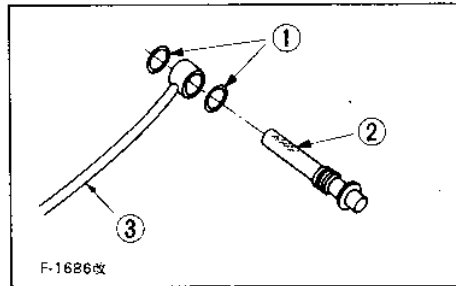
■ Cleaning Strainer (HST) (in changing transmission fluid)

Since the fine dust in the oil could score the component parts of the hydraulic system; precision built to withstand high pressure, the suction pipe ends are provided with oil strainer. When changing the transmission fluid, disassemble and rinse the oil strainer with kerosene to completely clean off dirt. For ressembly, take most care not to damage the parts.

■ Nettoyage de la crépine (lors de la vidange du liquide de transmission) (HST)

Comme les plus fines poussières contenues dans l'huile pourraient rayer les organes constitutifs du système hydraulique, qui sont usinés avec précision pour supporter de très hautes pressions, les extrémités des tuyaux d'aspiration sont munies d'une crépine. Lors de la vidange du liquide de transmission, démonter et rincer les filtres au pétrole pour en éliminer complètement la saleté. Au remontage, prendre grand soin de ne pas endommager les pièces.

- ① O-ring
- ② Strainer
- ③ Suction pipe



- ① Joint torique
- ② Crépine
- ③ Tuyau d'aspiration

9.4 MOWER GEAR BOX OIL

■ Oil Level Check

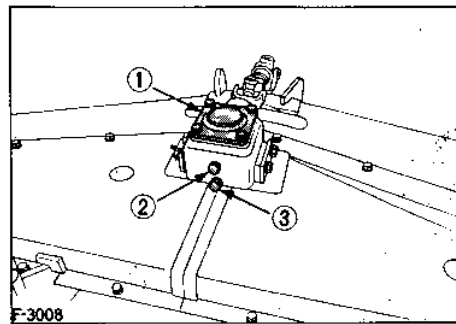
Place mower on level surface. Loosen check plug. Oil should seep from the opening. If low, add oil. Use SAE 90 gear oil in all seasons.

9.4 HUILE DE BOITE MECANIQUE DE TONDEUSE

■ Vérifier le niveau d'huile

Mettre la tondeuse de niveau. Desserrer le bouchon de vérification. L'huile doit s'infiltrer de la fente. Si bas, ajouter l'huile. Utiliser l'huile d'engrenage SAE 90 toutes les saisons.

- ① Lubrication cap
- ② Check plug (Bolt)
- ③ Drain plug (Bolt)



- ① Bouchon de graissage
- ② Bouchon de vérification
- ③ Bouchon de vidange

■ Gear Oil Change

Remove drain plug and drain oil.

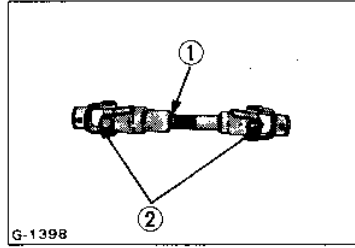
■ Changement d'huile de boîte mécanique

Déplacer le bouchon de vidange et vidanger l'huile.

(6) Internal splines and grease nipples of universal joint.

(6) Rainures intérieures et graisseurs de cardan.

- ① Spline
- ② Grease nipple

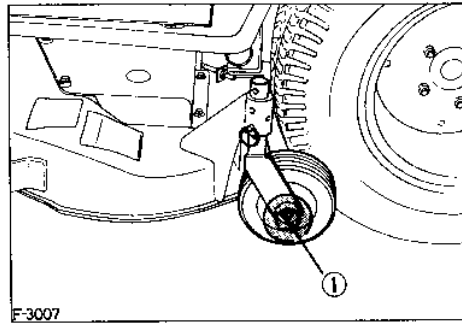


- ① Cannelure
- ② Graisseur

(7) Rear gauge wheels

(7) Roue de réglage arrière.

- ① Grease nipple



- ① Graisseur

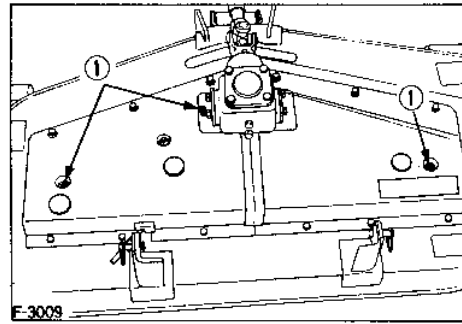
(8) Three spindle shafts.

- Grease nipples under cap.

(8) 3 arbres de pivot

- Graisseurs sous le capuchon.

- ① Grease nipple

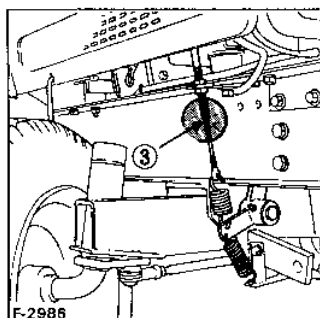
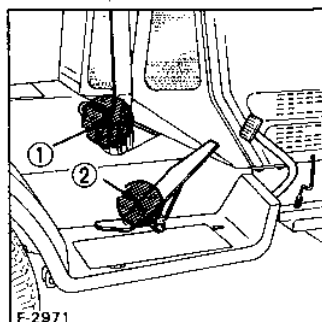


- ① Graisseur

■ Oil

- (1) Lift lever shaft
- (2) Speed control pedal shaft
- (3) Cables and shaft
- (4) Clutch pedal shaft

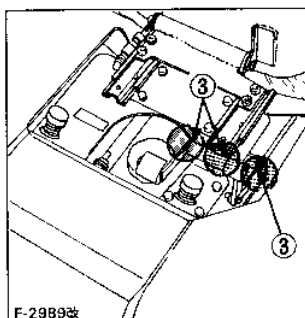
- ① Lift lever shaft
- ② Speed control pedal shaft
- ③ Cables and shaft



■ Huiler

- (1) Arbre de levier de relevage
- (2) Arbre de pédale de commande de déplacement
- (3) Câbles et arbre
- (4) Arbre de pédalier de frein (embrayage)

- ① Arbre de levier de relevage
- ② Arbre de pédale de commande de déplacement
- ③ Câbles et arbre



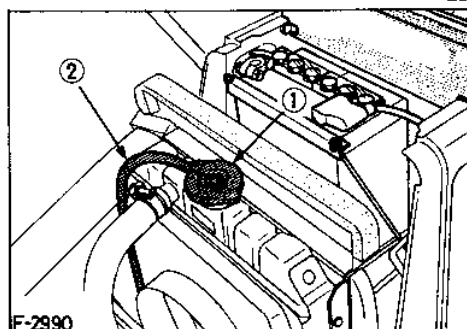
9.6 RADIATOR



[CAUTION]

- (1) Before changing the coolant, be sure to stop the engine.
 - (2) Do not open the pressure cap while the engine is running under heavy loads or immediately after the engine has stopped. Otherwise, hot water may spray out, scalding the operator. So make it a habit to wait for about 10 minutes before opening the cap.
- A full tank of coolant is enough for one day's work. Make it a rule to check the level of the coolant prior to operation.

- ① Radiator cap
- ② Over flow pipe



9.6 RADIATEUR



[ATTENTION]

- (1) Avant de vidanger l'eau de refroidissement, arrêter le moteur.
 - (2) Ne pas ouvrir le bouchon de radiateur sous pression pendant que le moteur fonctionne sous forte charge ou immédiatement après l'arrêt du moteur, car il pourra en jaillir de l'eau bouillante qui risque de causer de graves brûlures. Prendre l'habitude d'attendre environ 10 minutes avant d'ouvrir le bouchon de radiateur.
- Un plein d'eau de refroidissement est suffisant pour une journée de travail. Contrôler régulièrement le niveau d'eau avant de commencer le travail.

- ① Bouchon de radiateur
- ② Tube de trop-plein

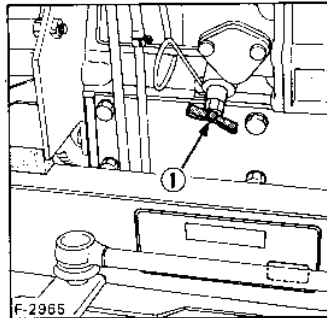
■ Checking, Replenishing and Changing Coolant

- (1) Remove the radiator pressure cap and check to see that the coolant level is just below the port. If short, add clean water and anti-freeze.

[IMPORTANT]

- (1) Never replenish with muddy water or salt water.
 (2) Securely tighten the radiator cap.
 (2) When draining the used coolant, open the radiator cap after stop of the engine and opening the valve cocks at the engine on the left and at the bottom of radiator on the right.

① Valve cocks



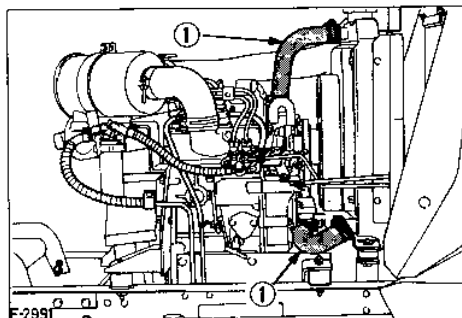
- (3) Be sure to close the pressure cap securely. If the cap is loose or improperly closed, water may leak out and the engine could over heat.
 (4) Radiator should be filled with part anti-freeze and part water at all times as recommended by the anti-freeze manufacturer. The anti-freeze contains a corrosion inhibitor and will allow a higher operating temperature in the radiator during the hot season.
 (5) Do not use an anti-freeze and a scale inhibitor at the same time.

■ Checking Radiator Hose

Checking radiator hose tightness is prescribed about every 150 service hours, but every 6 months is all right so long as service duration does not exceed 150 hours in 6 months.

- (1) If the clamp is loose, securely retighten and apply a slight coat of oil.
 (2) The radiator hose is made from rubber and tends to age. It must be changed every two years. Together change the clamp and securely tighten.

① Radiator hose



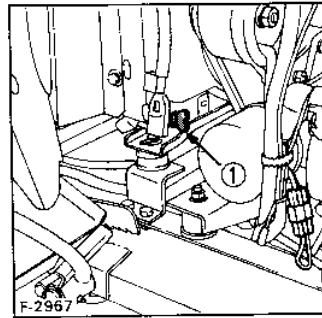
■ Contrôle, appoint et vidange de l'eau de refroidissement

- (1) Retirer le bouchon de radiateur et vérifier si le niveau d'eau est juste en-dessous de l'orifice. S'il est trop bas, ajouter de l'eau douce ou de l'antigel.

[IMPORTANT]

- (1) Ne jamais utiliser d'eau sale ou salée.
 (2) Serrer fermement le bouchon de radiateur.
 (2) Pour vidanger le circuit de refroidissement, ouvrir le bouchon de radiateur après l'arrêt du moteur et ouvrir les robinets de vidange du côté gauche du bloc moteur et à la base du radiateur, du côté droit.

① Robinets de vidange



- (3) Veiller à bien fermer le bouchon de radiateur sous pression. S'il n'est pas fermé hermétiquement, l'eau pourra s'échapper et le moteur pourra surchauffer.
 (4) Le radiateur doit être constamment rempli d'un mélange d'antigel et d'eau dans la proportion recommandée par le fabricant de l'antigel. L'antigel contient un inhibiteur de corrosion et permet une température de service plus élevée pendant la saison chaude.
 (5) Ne pas utiliser simultanément un antigel et un inhibiteur de tartre.

■ Contrôle de la durite de radiateur

Le serrage de la durite de radiateur doit être contrôlé environ toutes les 150 heures de service, ou tous les 6 mois si la durée de service ne dépasse pas 150 heures en 6 mois.

- (1) Si le collier est mal serré, le resserrer fermement et l'enduire d'une peu d'huile.
 (2) La durite est en caoutchouc et a tendance à vieillir. Elle doit être remplacée tous les deux ans. En même temps, remplacer le collier et le serrer fermement.

① Durite de radiateur

■ Anti-Freeze

If the coolant freezes, the engine cylinder and radiator may crack. In cold weather when the temperature drops below 0°C (32°F), drain out the water or add a proper amount of anti-freeze when the vehicle is shut down.

- (1) When anti-freeze is used for the first time, fill and drain clean water two or three times so as to completely clean the inside of the radiator.
- (2) Radiator should be filled with an anti-freeze and water solution as recommended by the anti-freeze manufacturer. The anti-freeze contains a corrosion inhibitor and will allow a higher operating temperature in the radiator during the hot season.
- (3) Mix the anti-freeze and the water, then pour the mixture into the radiator.
- (4) When the cooling water mixed with anti-freeze decreases due to evaporation replenish with water only. If loss has been due to leaking, add water and anti-freeze mixture with the same mix ratio as the original preparation.
- (5) Anti-freeze solutions absorb moisture, so be sure to securely close the container after use.
- (6) Anti-freeze and water should be changed every year.
- (7) Do not use an anti-freeze and a scale inhibitor at the same time. This may cause sludge to form, adversely affecting the engine parts.

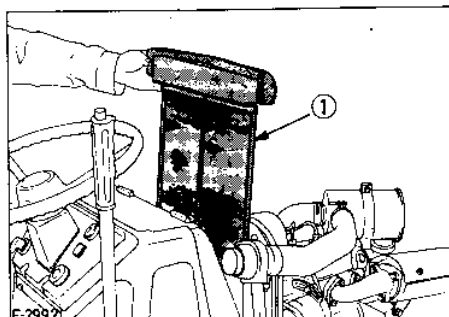
■ Checking and Cleaning Radiator

Daily or every 5 hours of operation, check to be sure the radiator screen and radiator core are clean.

Dirt or chaff to the radiator screen or radiator core, decrease cooling performance.

- (1) In that case, detach the screen and remove all the foreign materials from them.
- (2) Remove the dust from between the fins and the tube.
- (3) Tighten the fan drive belt as necessary. For this, refer to page 50.
- (4) If scale forms in the tube, clean with the Kubota Scale inhibitor.

① Screen



F-2992

■ Antigel

Si l'eau de refroidissement gèle, le bloc-cylindres et le radiateur peuvent se fissurer. Par temps froid, si la température tombe en-dessous de 0°C, vidanger toute l'eau ou ajouter une quantité appropriée d'antigel lorsque le tracteur est à l'arrêt.

- (1) Lors de la première utilisation d'antigel, remplir le circuit avec de l'eau propre et le vidanger deux ou trois fois de suite de manière à nettoyer complètement l'intérieur du radiateur.
- (2) Remplir le radiateur d'un mélange antigel-eau préconisé par le fabricant de l'antigel. L'antigel contient un inhibiteur de corrosion et permet une température de fonctionnement du circuit de refroidissement plus élevée pendant la saison chaude.
- (3) Mélanger l'antigel et l'eau, puis verser le mélange dans le radiateur.
- (4) Lorsque le niveau de mélange baisse du fait de l'évaporation, faire l'appoint avec de l'eau seulement. Si la perte de liquide est due à une fuite, faire l'appoint avec du mélange antigel-eau dans la même proportion qu'à l'origine.
- (5) Les antigel absorbent l'humidité. Il faut donc bien refermer le récipient après usage.
- (6) Le mélange antigel-eau doit être changé chaque année.
- (7) Ne pas utiliser simultanément un antigel et un inhibiteur de tartre, car cette combinaison peut provoquer la formation de boue qui affecterait défavorablement les organes du moteur.

■ Contrôle et nettoyage du radiateur

Chaque jour, ou toutes les 5 heures de service, vérifier si le filet de radiateur et le faisceau de radiateur sont propres. L'encrassement du filet de radiateur, ou du faisceau de radiateur ou par de la terre ou de la paille réduit le rendement de refroidissement.

- (1) En cas d'encrassement, déposer le filet et enlever tous les corps étrangers.
- (2) Enlever la poussière entre les ailettes et les tubes des faisceaux.
- (3) Retendre la courroie de ventilateur si nécessaire. Pour ce faire, consulter les instructions de la page 50.
- (4) Si les tubes sont entartrés, les nettoyer avec de l'inhibiteur de tartre.

① Filet

9.7 TIRE PRESSURE

Though the tire pressure is factory-set to the prescribed level, it naturally drops slowly in the course of time. Thus, check it every day and inflate as necessary.

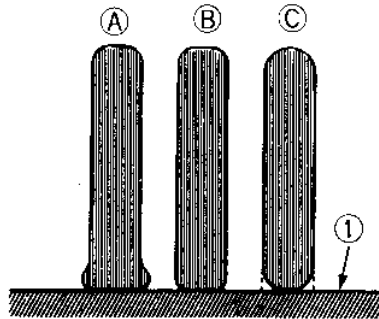
| Normal wheel tire pressures | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| Front | Rear |
| 100 kPa 1.0 kgf/cm ² | 70 kPa 0.7 kgf/cm ² |

9.7 PRESSION DES PNEUS

Bien que la pression des pneus soit réglée en usine au niveau correct, elle baisse naturellement petit à petit avec le temps. Il faut donc la vérifier chaque jour et regonfler les pneus si nécessaire.

| Pression normale des pneus | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| Avant | Arrière |
| 100 kPa 1,0 kgf/cm ² | 70 kPa 0,7 kgf/cm ² |

- (A) *INSUFFICIENT*
 (B) *NORMAL*
 (C) *EXCESSIVE*
 (1) *Ground*



- (A) *INSUFFISANT*
 (B) *NORMAL*
 (C) *EXCESSIF*
 (1) *Sol*

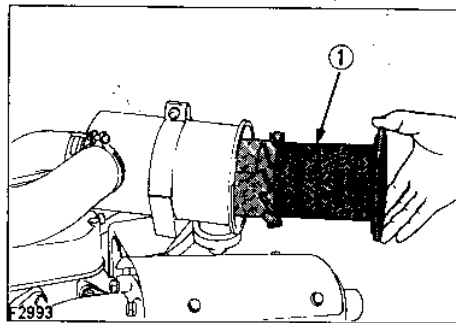
9.8 AIR CLEANER

- (1) As the air cleaner uses a dry element, never apply oil.
- (2) Do not touch the filter element except in cases where cleaning is required.
- (3) If the element is strained with carbon or oil, apply one of the following cleansers:
 - ND-1400 (by Donaldson)
- (4) Change the element once yearly or every 6th time the cleaner is cleaned, whichever occurs first.

9.8 FILTRE A AIR

- (1) Comme le filtre à air utilise un élément sec, ne jamais y appliquer d'huile.
- (2) Ne pas toucher l'élément filtrant, sauf lorsqu'il faut le nettoyer.
- (3) Si l'élément est encrassé par la calamine ou l'huile, appliquer l'un des produits de nettoyage suivants:
 - ND-1400 (Donaldson)
- (4) Remplacer l'élément une fois par an ou chaque 6ème fois que le filtre à air est nettoyé.

(1) *Air filter element*



(1) *Elément filtrant*

9.9 BATTERY



[CAUTION]

- Never take off the battery cap while the engine is running. Keep electrolyte away from eyes, hands and clothes. If you are spattered with it, wash it away completely with water as soon as possible.

Mishandling the battery shortens the service life and adds to maintenance costs. Be sure to handle it correctly so that it will develop its full potential performance.

9.9 BATTERIE

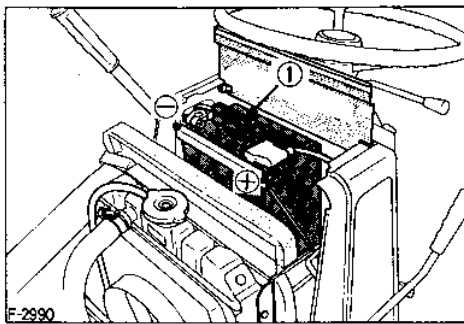


[ATTENTION]

- Ne jamais retirer les bouchons de batterie pendant que le moteur tourne. Ne pas laisser l'électrolyte entrer en contact avec les yeux, les mains ni les vêtements. En cas de contact accidentel, laver abondamment à l'eau la partie affectée dès que possible.

Un mauvais traitement de la batterie en réduit la durée de service et ajoute aux frais d'entretien. Entretenir correctement la batterie pour qu'elle puisse donner son rendement maximum.

① Battery



① Batterie



[CAUTION]

- Gas given off by batteries is explosive. To avoid injury or battery damage, avoid sparks near the battery.

- (1) If the battery is weak, the engine is difficult to start and the lights become dim. It is important to check the battery daily and recharge before such trouble occurs.
- (2) The water in the electrolyte evaporates during recharging. Liquid shortage damages the battery and excessive liquid spills over and damages the body. If low, be sure to fill up the battery with distilled water only.

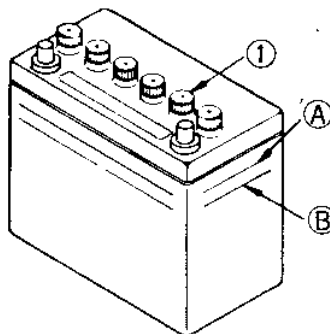


[ATTENTION]

- Le gaz produit par les batteries est explosif. Pour éviter tout accident pouvant causer des blessures corporelles ou des avaries de batterie, ne pas approcher de flamme nue ni d'étincelles de la batterie.

- (1) Si la batterie est faiblement chargée, le démarrage du moteur est difficile et l'éclairage est faible. Il est important de contrôler chaque jour la batterie et de la recharger avant l'apparition de problèmes.
- (2) L'eau de l'électrolyte s'évapore pendant la recharge. Le manque de liquide endommage la batterie et un excédent de liquide se répand et endommage la carrosserie de la machine. Si le niveau d'électrolyte est bas, faire l'appoint avec de l'eau distillée.

① Plug
 (A) HIGHEST
 (B) LOWEST



① Bouchon
 (A) NIVEAU SUPERIEUR
 (B) NIVEAU INFÉRIEUR

- (3) To charge the battery connect the battery positive terminal to the charger positive terminal and the negative to the negative, then recharge in the standard fashion.
- (4) A boost charge is only for emergencies. It charges partially the battery at a high rate and in a short time. When using a boost-charged battery, it is necessary to recharge the battery as early as possible after the operation has been finished. Failure to do this extremely affects the service life.



[CAUTIONS]

- (1) When connecting the battery, do not reverse the polarities. Connection with reverse polarities causes troubles to the battery and electrical system in the vehicle.
- (2) When disconnecting the cable from the battery, start with the negative terminal first. When connecting, start with the positive terminal first. Reversing the steps may cause short-circuiting, should a metallic tool touch the terminals.

■ **Directions for Storage**

- (1) When shutting down the vehicle for long periods of time, remove the battery from the vehicle, adjust the electrolyte to the proper level and store in a dry place out of direct sunlight.
- (2) The battery self-discharges even while it is stored. Recharge it once a month in hot seasons and once every two months in cold seasons.

- (3) Pour charger la batterie, brancher la borne positive de la batterie au positif du chargeur et la borne négative au négatif, puis charger de manière normale.
- (4) Une charge rapide ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence. Elle charge partiellement la batterie à forte intensité et dans une durée réduite. Après une charge rapide, il faut recharger la batterie normalement dès que possible une fois le travail terminé. Si cette précaution n'est pas prise, la durée de vie de la batterie s'en trouvera compromise du fait d'une décharge excessive.



[ATTENTION]

- (1) En branchant la batterie, respecter la polarité correcte. Une inversion de polarité provoque des problèmes de batterie et d'équipement électrique de la machine.
- (2) Pour débrancher la batterie, commencer par la borne négative. Pour rebrancher, commencer par le câble positif. Si les opérations sont inversées, il risque de se produire un court-circuit si un objet métallique entre en contact avec les bornes.

■ **Instructions pour le remisage**

- (1) Pour un arrêt prolongé de la machine, déposer la batterie, rétablir le niveau d'électrolyte si nécessaire, et ranger la batterie dans un endroit sec et abrité de la lumière directe du soleil.
- (2) La batterie se décharge toute seule au repos. La recharger une fois par mois pendant la saison chaude et une fois tous les deux mois pendant la saison froide.

10. ADJUSTMENTS

REGLAGES



[CAUTION]

- When making adjustments, park the vehicle on flat ground, apply the parking brake and stop the engine.

10.1 FAN DRIVE BELT TENSION

If the fan drive belt becomes loose, the engine may sometimes overheat. When the belt is deflected excessively, loosen the bolts and turn the generator to stretch the belt. Finally tighten up the three bolts.

Moderate belt tension:

The belt should deflect approx. 10mm when the center of the belt is depressed with a finger pressure of 98N (10 kgf).

[IMPORTANT]

- When replacing the fan drive belt, take care not to hang it upon the cap under water pump, before stretching the belt.



[ATTENTION]

- Pour effectuer des réglages, garer la machine sur une aire plane et serrer le frein à main.

10.1 TENSION DE LA COURROIE DE VENTILATEUR

Si la courroie de ventilateur se détend, le moteur risque de surchauffer. Pour réglage, desserrer les boulons et tourner l'alternateur pour se tendre la courroie.

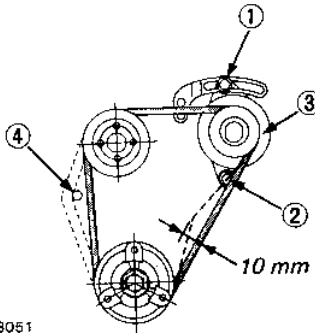
Tension normale de la courroie :

La courroie doit fléchir d'environ 10 mm lorsqu'on appuie au centre en exerçant une pression de 98N (10 kgf) avec le doigt.

[IMPORTANT]

- En remplaçant la courroie de ventilateur, prendre soin de ne pas l'accrocher en le bouchon sous la pompe avant que tendre la courroie.

- ① Tension bolt
- ② Adjusting bolt
- ③ Alternator
- ④ Cap



F-3051

- ① Boulon de tension
- ② Boulon de réglage
- ③ Alternateur
- ④ Bouchon

10.2 CLUTCH (GEAR SHIFT TYPE)

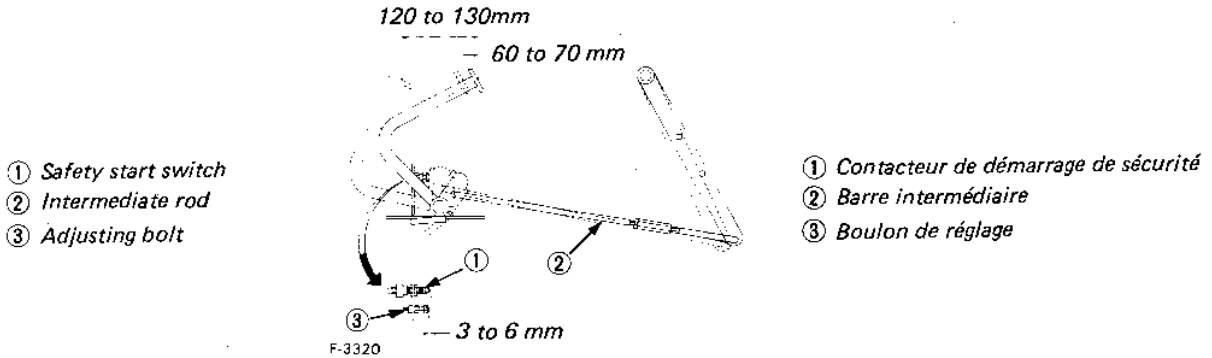
- (1) If the clutch becomes difficult to disengage or pedal play decreases, adjust the length of the intermediate rod. When the clutch is difficult to disengage, shorten the intermediate rod. When the clutch play is too little, extend the intermediate rod.
- (2) To adjust pedal travel, loosen the lock nut and turn the adjusting bolt to the point where the clutch is disengaged completely.

10.2 EMBRAYAGE (BOITE DE VITESSES MECANIQUE)

- (1) Si le débrayage devient difficile ou si le jeu de la pédale diminue, régler la longueur de la barre intermédiaire. Lorsque le débrayage est difficile, raccourcir la barre intermédiaire. Si la garde est insuffisante, allonger la barre intermédiaire.
- (2) Pour régler la course de la pédale, desserrer le contre-écrou et tourner le bouton de réglage jusqu'au point où le débrayage est complet.

Moderate clutch play ranges from 60 to 70mm and moderate clutch travel is 120 to 130mm. After adjustment tighten the lock nut securely.

La garde normale est de 60 à 70mm et la course normale de la pédale est de 120 à 130mm. Après réglage resserrer fermement le contre-écrou.

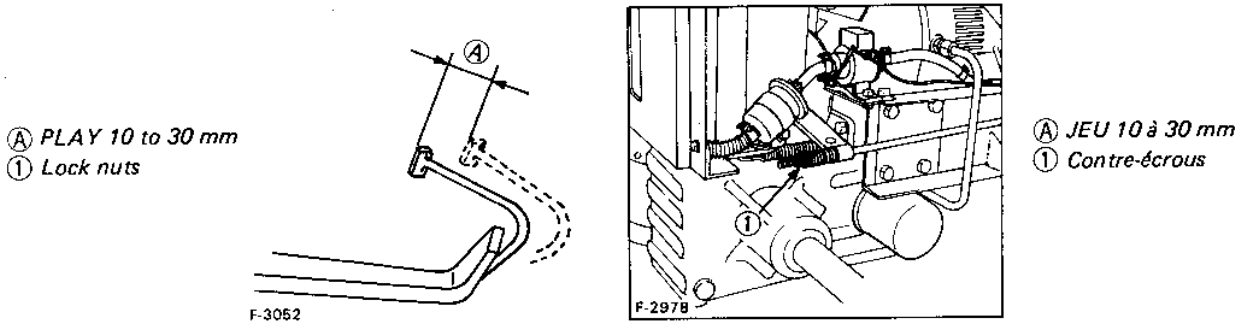


10.3 BRAKE

If brake pedal travel becomes too great, loosen the lock nuts and turn the nuts in the desired direction until the proper pedal travel is achieved. Moderate play ranges from 10 to 30mm. After adjustment, securely retighten the nut.

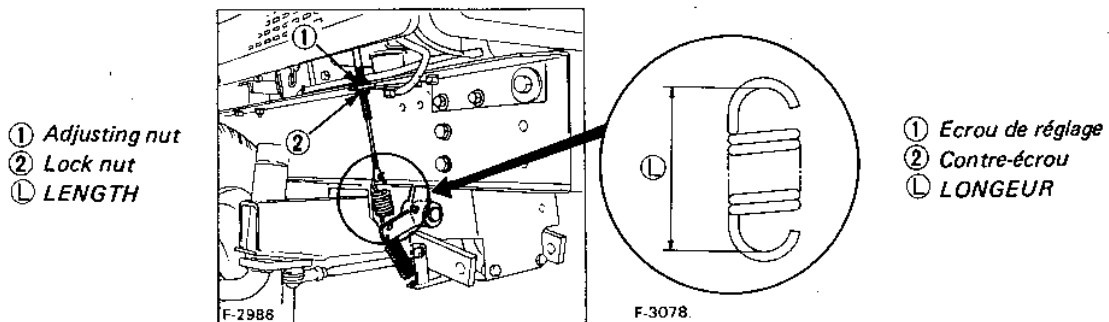
10.3 FREIN

Si la course de la pédale de frein devient excessivement longue, desserrer les contre-écrous et tourner les écrous dans le sens voulu pour obtenir la course correcte de la pédale. La garde normale est de 10 à 30 mm. Après réglage, resserrer fermement l'écrou.



10.4 FRONT PTO BELT TENSION

10.4 TENSION DE LA COURROIE DE PRISE DE FORCE AVANT



[CAUTION]

- Always stop the engine, set the parking brake, remove the key and disengage the front PTO lever before working on front PTO.



[ATTENTION]

- Avant de commencer le réglage, ramener le levier d'embrayage de la prise de force avant en position NEUTRE; arrêter le moteur, bloquer le frein de stationnement et enlever la clé de contact.

If the front PTO belts slip when the PTO is operating under load, check the front PTO belts tension and adjust the tension spring length, as explained below.

- (1) Engage front PTO lever.
- (2) Measure tension spring length \textcircled{L} .
- (3) If \textcircled{L} is shorter than 65mm, adjust it with the tension clutch cable adjusting nut. \textcircled{L} should be 69 to 73mm.
- (4) After adjustment tighten the nut securely.

When replace the front PTO belts, \textcircled{L} should be 74 to 76mm.

After initial 25 hours of use, never fail to check the spring length.

10.5 BLADE REPLACEMENT



[CAUTION]

- Always handle the blade with care to avoid injury.

[IMPORTANT]

- The bolt (blade) has R.H. threads. Turn it counterclockwise to loosen.

The blade cutting edges should be kept sharp at all times. Sharpen the cutting edges, if they resemble the blade in figure \textcircled{B} . Replace the blades if they appear similar to the blade as shown in figure \textcircled{C} .

Si la prise de force avant patine lors de la mise en charge, régler la longueur du ressort de tension suivant les indications ci-dessous:

- (1) Mettre le levier en position MARCHE.
- (2) Mesurer la longueur du ressort de tension \textcircled{L} .
- (3) Si \textcircled{L} mesure moins de 65 mm de longueur, la régler avec l'écrou de réglage du câble d'embrayage. Régler la longueur du ressort \textcircled{L} entre 69 et 73mm.
- (4) Après le réglage, bloquer les écrous. A la mise d'une courroie neuve, régler la longueur du ressort \textcircled{L} entre 74 et 76 mm. Après les premières 25 heures d'utilisation, ne jamais manquer de vérifier la longueur du ressort \textcircled{L} .

10.5 REMPLACEMENT DES LAMES



[ATTENTION]

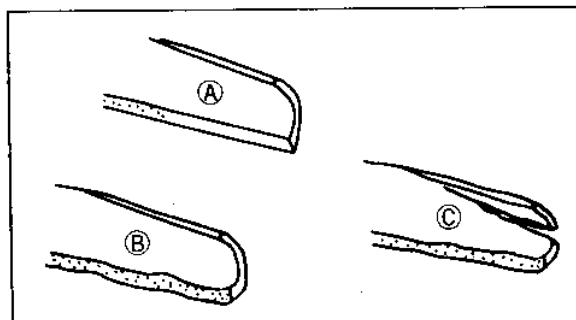
- Manipulez toujours les lames avec prudence pour éviter de vous blesser.

[IMPORTANT]

- Le boulon de lame à un filetage à droite. Tournez-le dans sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer.

Les tranchants des lames doivent être maintenus constamment affûtés. Affûtez les tranchants s'ils ressemblent à celui de la figure \textcircled{B} . Remplacez les lames si elles ressemblent à celle de la figure \textcircled{C} .

- \textcircled{A} New blade
 \textcircled{B} Early blade wear
 \textcircled{C} Wear



- \textcircled{A} Lame nouvelle
 \textcircled{B} Usure de lame primitive
 \textcircled{C} Usure

- (1) Remove the mower from the vehicle and turn it over to expose the blades.
- (2) To remove the blades, securely wedge a block of wood between one blade and the housing, in such a position that it will safely hold the blade while loosening or tightening the blade mounting bolts.

[NOTE]

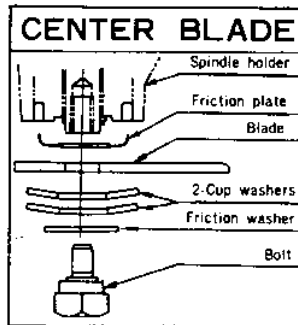
- Use the proper metric size box or socket wrench to tighten or loosen the blade mounting bolt.
- (3) To sharpen the blades yourself, clamp the blade securely in a vise. Use a large mill file and file along the original bevel until sharp.
 - (4) To check the blade for balance, place a small rod through the center hole. If the blade is not balanced, file the heavy side of the blade until balance is achieved.

- (1) Déposez la tondeuse du tracteur et retournez-la pour exposer les lames.
- (2) Pour déposer les lames, coincez solidement un bloc de bois entre une lame et le carter, dans une position telle qu'il immobilise fermement la lame pendant le desserrage ou le serrage des boulons de fixation de lame.

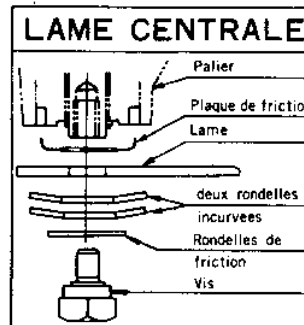
[REMARQUE]

- Utilisez la clé à tube ou à douille de la taille métrique appropriée pour serrer ou desserrer le boulon de fixation de lame.
- (3) Pour affûter vous-même les lames, serrez solidement la lame dans un étau. Avec une grande lime à métaux, affûtez suivant le biseau d'origine jusqu'à obtention du tranchant voulu.
 - (4) Pour vérifier l'équilibrage de la lame, passez une petite barre par son centre. Si la lame n'est pas équilibrée, limez le côté lourd jusqu'à obtention de l'équilibre.

- (5) To attach the center blade, be sure to install the friction plate between the blade and spindle and then the friction washer and two cup washers between the blade and bolt head.



- (5) Pour fixer la lame centrale, veillez à bien mettre en place la plaque de friction entre la lame et l'axe, puis la rondelle de friction et les deux rondelles bombées entre la lame et la tête de boulon.



[NOTE]

- Make sure the cup washer is not flattened out or worn, causing blade to slip easily. Replace both cup washers and friction washer if either is damaged.

[IMPORTANT]

- Tighten the bolt of center blade to 98 to 118 N·m (10 to 12 kgf·m) of torque.
- (6) To attach outer blades, be sure to install the plain washer and spring washer between the blade and bolt head.

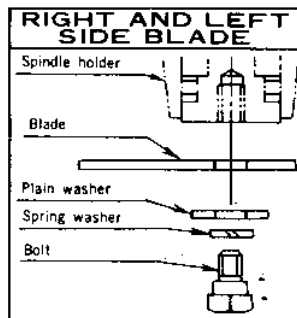
[REMARQUE]

- Vérifiez que les rondelles bombées ne sont pas aplaties ou usées, ce qui ferait glisser facilement la lame. Remplacez les deux rondelles bombées et la rondelle de friction à la fois si l'une d'elles est endommagée.

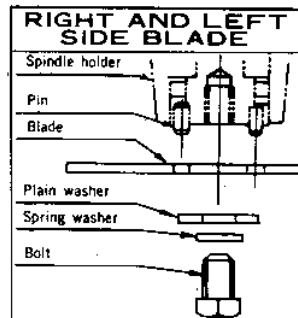
[IMPORTANT]

- Serrez le boulon de la lame centrale à 98 à 118N·m (10 à 12 kgf·m).
- (6) Pour fixer les lames latérales, interposez la rondelle plate et la rondelle grower entre la lame et la tête de boulon.

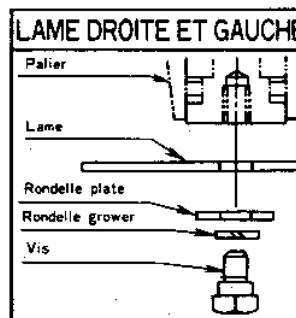
(RC40-GE·RC40-GR)



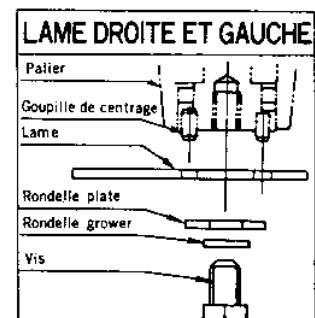
(RC44-GE)



(RC40-GE·RC40-GR)



(RC44-GE)



[IMPORTANT]

- Tighten the bolt of the outer blades to 124 to 147N·m (12.6 kgf·m to 15 kgf·m) of torque.

[IMPORTANT]

- Serrez le boulon des lames latérales à 124 à 147N·m (12,6 à 15 kgf·m).

10.6 BELT REPLACEMENT

- (1) Remove the mower from the vehicle.
- (2) Clean around the gear box.
- (3) Remove the left and right hand shields from the mower deck. Also, remove the right hand bracket which mounts the gear box to the mower deck.
- (4) Remove the tension screw.

10.6 REMPLACEMENT DE LA COURROIE

- (1) Déposez la tondeuse du tracteur.
- (2) Nettoyez autour du réducteur.
- (3) Déposez les carters gauche et droit du tablier de la tondeuse. Déposez également le support droit de fixation du réducteur au tablier.
- (4) Déposez la vis de tension.

- (5) Remove the belt from the tension pulley. Slip the belt over the top of the gear box.
- (6) To install a new belt, reverse the above procedures.

[IMPORTANT]

- Adjust the tension screw to lengthen the spring to 150mm. (RC40-GE, RC48-GE)
- Adjust the tension screw to lengthen the spring to 135mm. (RC44-GE)
- Adjust the tension screw to lengthen the spring to 138mm. (RC40-GR)

[NOTE]

- Tighten bracket bolts securely.

- (5) Déposez la courroie de la poulie de tension. Glissez la courroie par-dessus le réducteur.
- (6) Pour poser une courroie neuve, inversez les opérations ci-dessus.

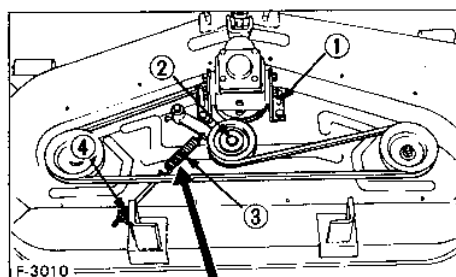
[IMPORTANT]

- Réglez la vis de tension de manière à obtenir une longueur de ressort de 150 mm. (RC40-GE, RC48-GE)
- Réglez la vis de tension de manière à obtenir une longueur de ressort de 135 mm. (RC44-GE)
- Réglez la vis de tension de manière à obtenir une longueur de ressort de 138 mm. (RC40-GR)

[REMARQUE]

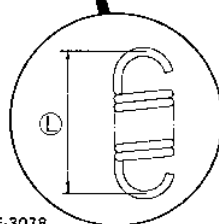
- Serrez solidement les boulons de support.

- ① Bracket (RH)
- ② Tension pulley
- ③ Spring
- ④ Tension screw



- ① Support (Droit)
- ② Poulie de tension
- ③ Ressort
- ④ Vis de tension

- Ⓛ 150 mm (RC40-GE)
(RC48-GE)
- Ⓛ 135 mm (RC44-GE)
- Ⓛ 138 mm (RC40-GR)



- Ⓛ 150 mm (RC40-GE)
(RC48-GE)
- Ⓛ 135 mm (RC44-GE)
- Ⓛ 138 mm (RC40-GR)

F-3078

10.7 TIGHTENING TORQUE CHART

10.7 TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE

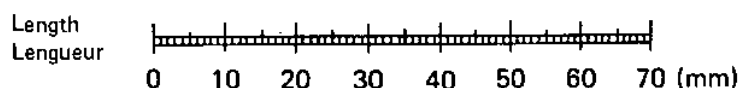
| Size Taille | No mark Sans marque | | | 7T | | |
|----------------|------------------------|---------------|---------------|--------------|---------------|---------------|
| | ft-lbs. | N·m | kgf·m | ft-lbs. | N·m | kgf·m |
| M 8 | 13.0 ~ 15.2 | 17.7 ~ 20.6 | 1.80 ~ 2.10 | 17.4 ~ 20.3 | 23.5 ~ 27.5 | 2.40 ~ 2.80 |
| M10 | 28.9 ~ 33.3 | 39.2 ~ 45.1 | 4.00 ~ 4.60 | 35.4 ~ 41.2 | 48.1 ~ 55.9 | 4.90 ~ 5.70 |
| M12 | 46.3 ~ 53.5 | 62.8 ~ 72.6 | 6.40 ~ 7.40 | 57.1 ~ 66.5 | 77.5 ~ 90.2 | 7.90 ~ 9.20 |
| M14 | 79.6 ~ 92.6 | 107.1 ~ 125.5 | 11.00 ~ 12.80 | 91.1 ~ 108.5 | 123.6 ~ 147.1 | 12.60 ~ 15.00 |

[NOTE]

- (1) Figure "7" on the top of the bolt indicates that the bolt is of special material.
- (2) Before tightening, check the figure on the top of bolt.

[REMARQUES]

- (1) Le chiffre "7" estampé sur la tête du boulon indique que c'est un boulon en matériau spécial.
- (2) Avant de serrer un boulon, vérifiez le chiffre figurant sur sa tête.



11. TROUBLESHOOTING

11.1 ENGINE TROUBLESHOOTING

If something is wrong with the engine, refer to the table below for the cause and its corrective measure.

| Trouble | Cause | Countermeasure |
|-------------------------------|--|---|
| Engine is difficult to start. | 1) No fuel flows. | 1) Check the fuel tank and the fuel filter, and remove dirt buildup. 2) All fuel passes through the fuel filter and much dust is caught in it. Should there be deposits on the filter, replace it. |
| | 2) Air and water is in the fuel system. | 1) Check to see if the fuel lines coupler bolt and nut are tight. 2) Bleed the fuel system (See page 38). |
| | 3) In winter, oil viscosity increases, and engine revolution is heavy. | 1) Use oils of different viscosities, depending on ambient temperatures. |
| | 4) Battery becomes weak and the engine does not overcome compression. | 1) Charge the battery. 2) In cold weather, always remove the battery, charge it and store it indoors. Install it on the engine only when the tractor is going to be used. |
| Insufficient engine power. | 1) Insufficient fuel. 2) The air cleaner is clogged. | Check the fuel system. Clean the element. |
| Engine stops suddenly. | Insufficient fuel. | 1) Refuel. 2) Check to see if air mingles in the fuel system. |
| Exhaust fumes are colored. | Fuel quality is poor. | Change the fuel. |

If you have any questions, contact your Kubota dealer.

11.2 VEHICLE TROUBLESHOOTING (HST)

| Trouble | Cause | Countermeasure |
|--|--|---|
| Vehicle operation is not smooth. | *Hydrostatic transmission fluid is insufficient. *Filter is clogged. *Strainer is clogged. | *Replenish oil. *Replace the filter. *Clean the strainer. |
| Vehicle does not move while engine is running. | *Parking brake is on. *Transmission oil is insufficient. | *Release the parking brake. *Replenish oil. |
| Vehicle moves when speed control pedal is not depressed. (Engine is operated.) | *Hydrostatic lever linkage is not correctly adjusted. | *Ask your dealer for hydrostatic lever linkage adjustment and pressure check. |

If you have any questions, contact your Kubota dealer.

11.3 BATTERY TROUBLESHOOTING

| Trouble | Cause | Countermeasure | Preventive measure |
|--|--|---|--|
| Starter does no function. | * Lights have been overused until they become dim. | * Charge the battery for a long enough time by the standard method. | * Charge the battery properly. |
| | * Battery has not been recharged. | | |
| | * Poor terminal connection. | * Clean the terminal and tighten securely. | * Keep the terminal clean and tight. Apply grease and treat with anti-corrosives. |
| | * Battery is dead. | * Replace battery. | |
| The cell starter does not start even after charging, and lights soon become dim. | * Insufficient charging. | * Charge the battery for a long enough time by the usual method. | * Fill up the battery before use. |
| When viewed from top, the top of plates looks whitish. | * Battery was used with an insufficient amount of electrolyte. | * Add distilled water and charge the battery. | * Regularly check the electrolyte level. |
| | * Battery was used too much without recharging. | * Charge the battery for a long enough time by the usual method. | * Charge the battery properly. |
| Recharging is impossible. | * Battery life expired. | * Replace battery. | |
| Terminals are severely corroded and heat up. | * Poor terminal connection or stained terminal | * Clean the terminal and tighten securely. | * Keep the terminal clean and tight. Apply grease and treat with anti-corrosives. |
| Battery electrolyte level drops rapidly. | * There is a crack or pin holes in the electrolytic cells. | * Replace battery. | |

If you have any questions, contact your Kubota dealer.

11. DEPANNAGE

11.1 DEPANNAGE DU MOTEUR

En cas d'anomalie de fonctionnement du moteur, consulter le tableau ci-dessous pour en trouver la cause et la mesure de correction.

| Problème | Cause | Mesure de correction |
|---------------------------------|---|--|
| Le moteur démarre difficilement | 1) Pas d'écoulement de carburant | 1) Vérifier le réservoir et le filtre à carburant et éliminer tout encrassement. 2) Tout le carburant passe par le filtre et celui-ci arrête beaucoup de poussière. Si le filtre est très encrassé, le remplacer. |
| | 2) Air et eau dans l'alimentation. | 1) Vérifier si l'écrou de raccord de tuyau est serré. 2) Purger le circuit d'alimentation. (Voir page 38) |
| | 3) Huile trop visqueuse pour la température ambiante | 1) Utiliser une huile de viscosité différente correspondant à la température ambiante. |
| | 4) Batterie décharge, moteur ne surmontant pas la compression | 1) Charger la batterie 2) En hiver, déposer la batterie du moteur et la remiser à l'intérieur. Ne la reposer que juste avant d'utiliser la machine. |
| Manque de puissance | 1) Manque de carburant 2) Filtre à air encrassé. | Contrôler le circuit d'alimentation. Nettoyer l'élément filtrant |
| Arrêt subit du moteur | Manque de carburant | 1) Refaire le plein. 2) Vérifier si de l'air ne se mélange pas au carburant dans l'alimentation. |
| Fumée colorée à l'échappement. | Carburant de mauvaise qualité. | Changer de carburant. |

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à un concessionnaire Kubota.

11.2 DEPANNAGE DE LA MACHINE (HST)

| Problème | Cause | Mesure de correction |
|---|---|---|
| Fonctionnement irrégulier de la machine. | *Manque de liquide de transmission hydrostatique. *Filtre encrassé. *Crépine bouchée. | *Refaire le plein de liquide *Remplacer le filtre. *Nettoyer la crépine. |
| La machine n'avance pas quand le moteur tourne. | *Frein à main serré. *Manque de liquide de transmission. | *Desserrer le frein de stationnement. *Refaire le plein d'huile. |
| La machine avance sans pression sur la pédale de commande de déplacement. | *Timonerie de commande hydrostatique mal réglée. | *Demander au concessionnaire de régler la timonerie de commande hydrostatique ou la pression. |

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à un concessionnaire Kubota.

11.3 DEPANNAGE DE LA BATTERIE

| Problème | Cause | Mesure correctrice | Mesure préventive |
|--|--|--|---|
| Le démarreur ne tourne pas | * Feux restés allumés | *Charger la batterie assez longtemps par la méthode normale. | *Charger la batterie correctement. |
| | *La batterie n'a pas été rechargée. | | |
| | *Mauvaises connexions aux bornes. | *Nettoyer les bornes et serrer fermement. | *Maintenir les connexion propres et serrées. Enduire de graisse ou d'anti-corrosif. |
| | *Batterie morte. | *Remplacer la batterie. | |
| Le démarreur ne tourne pas même après recharge et l'éclairage faiblit très vite. | *Charge insuffisante. | *Charger la batterie assez longtemps par la méthode normale. | *Remplir la batterie avant le travail. |
| Vues de dessus, le haut des plaques apparaît blanchâtre. | *Batterie utilisée avec manque d'électrolyte. | *Ajouter de l'eau distillée et charger la batterie. | *Contrôler régulièrement le niveau d'électrolyte. |
| | *Batterie utilisée trop longtemps sans recharge. | *Charger la batterie assez longtemps par la méthode normale. | *Charger la batterie correctement. |
| Recharge impossible. | *Batterie morte. | *Remplacer la batterie. | |
| Forte corrosion des bornes, qui surchauffent. | *Mauvaise connexion ou bornes corrodées. | *Nettoyer les bornes et serrer fermement. | *Maintenir les connexion propres et serrées. Enduire de graisse et d'anti-corrosif. |
| Le niveau d'électrolyte baisse rapidement. | *Fissuration ou trou dans les éléments. | *Remplacer les éléments. | |

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à un concessionnaire Kubota.

12. LONG-TERM STORAGE REMISAGE PROLONGE



[CAUTION]

- When storing, remove the key from the key switch.

When the vehicle is not going to operate for two or three months or longer, clean stains off well and perform the following operations before storage.

- (1) Repair the parts where needed.
- (2) Check bolts and nuts for looseness and tighten as necessary.
- (3) Apply grease or engine oil to the parts most likely to rust.
- (4) Inflate the tires to a little above the standard pressure levels.
- (5) Change the engine oil and run the engine for five minutes so that the oil circulates through the entire system.
- (6) Stop the engine by fully pulling out the engine stop knob.
- (7) Drain the radiator.
- (8) Lock the clutch pedal with the provided wooden block. If the vehicle is stored for a long period with the clutch left engaged, the clutch disc may rust, rendering it inoperative. (GEAR)
- (9) Lower the implement to the ground.
- (10) Remove the battery from the vehicle, recharge it, adjust the electrolyte to the proper level, and store in a dry place out of direct sunlight.
- (11) The battery runs down over time even while in storage. Recharge it once a month in hot seasons and once every two months in cold seasons.
- (12) Store the vehicle where it is dry and sheltered from rain. Further cover the vehicle with a sheet.
- (13) When leaving the vehicle outdoors, keep the muffler out of the rain.



[CAUTION]

- To clean the vehicle stop the engine. If you must clean the vehicle with the engine going, utmost care should be taken not to allow water to enter the air cleaner. Engine trouble may occur if water enter the engine.



[ATTENTION]

- Pour remiser la machine retirer la clé du contacteur.

Lorsque la machine doit rester au repos pendant au moins deux ou trois mois, bien la nettoyer, et effectuer les traitements suivants avant de la remiser.

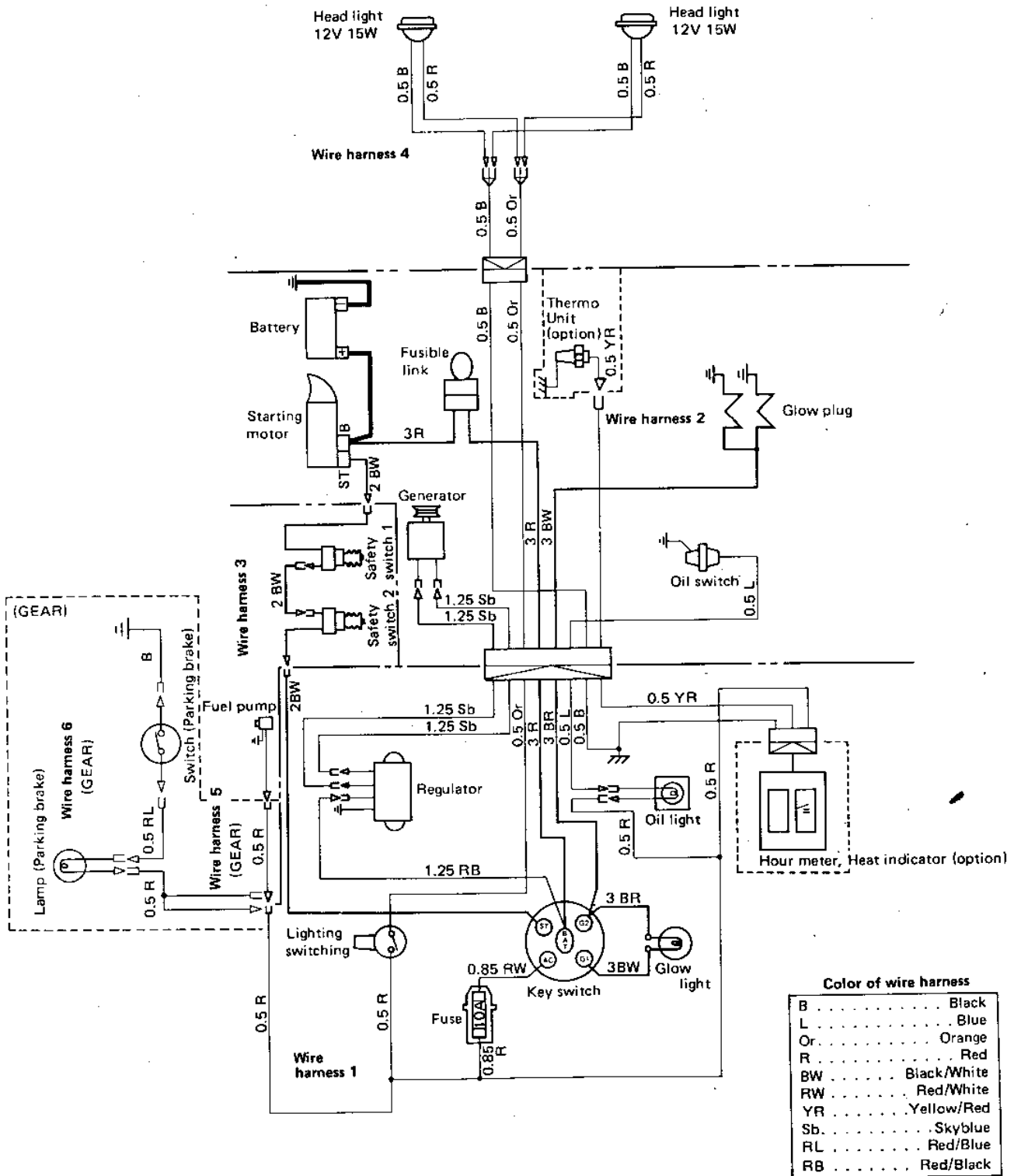
- (1) Réparer les pièces qui en ont besoin.
- (2) Contrôler le serrage des boulons et écrous et resserrer le cas échéant.
- (3) Enduire de graisse ou d'huile moteur les parties les plus susceptibles de rouiller.
- (4) Gonfler les pneus à une pression légèrement supérieure à la pression normale.
- (5) Vidanger et changer l'huile moteur et faire tourner le moteur cinq minutes pour que l'huile puisse circuler dans tout le circuit.
- (6) Arrêter le moteur en tirant le bouton d'arrêt à fond.
- (7) Vidanger le radiateur.
- (8) Caler la pédale d'embrayage avec le bloc de bois fourni. Si la machine est remisee longtemps avec l'embrayage engagé, le disque d'embrayage risque de rouiller, ce qui la rend inutilisable. (Boîte mécanique)
- (9) Abaisser l'outil au sol.
- (10) Déposer la batterie du tracteur, la recharger, rétablir le niveau correct de l'électrolyte le cas échéant, et la remiser dans un endroit sec à l'abri des rayons directs du soleil.
- (11) La batterie se décharge petit à petit même au repos. La recharger une fois par mois pendant la saison chaude et une fois tous les deux mois pendant la saison froide.
- (12) Remiser la machine dans un endroit sec et abrité de la pluie. La couvrir d'une bâche.
- (13) Si la machine doit rester dehors, protéger le silencieux d'échappement de la pluie.



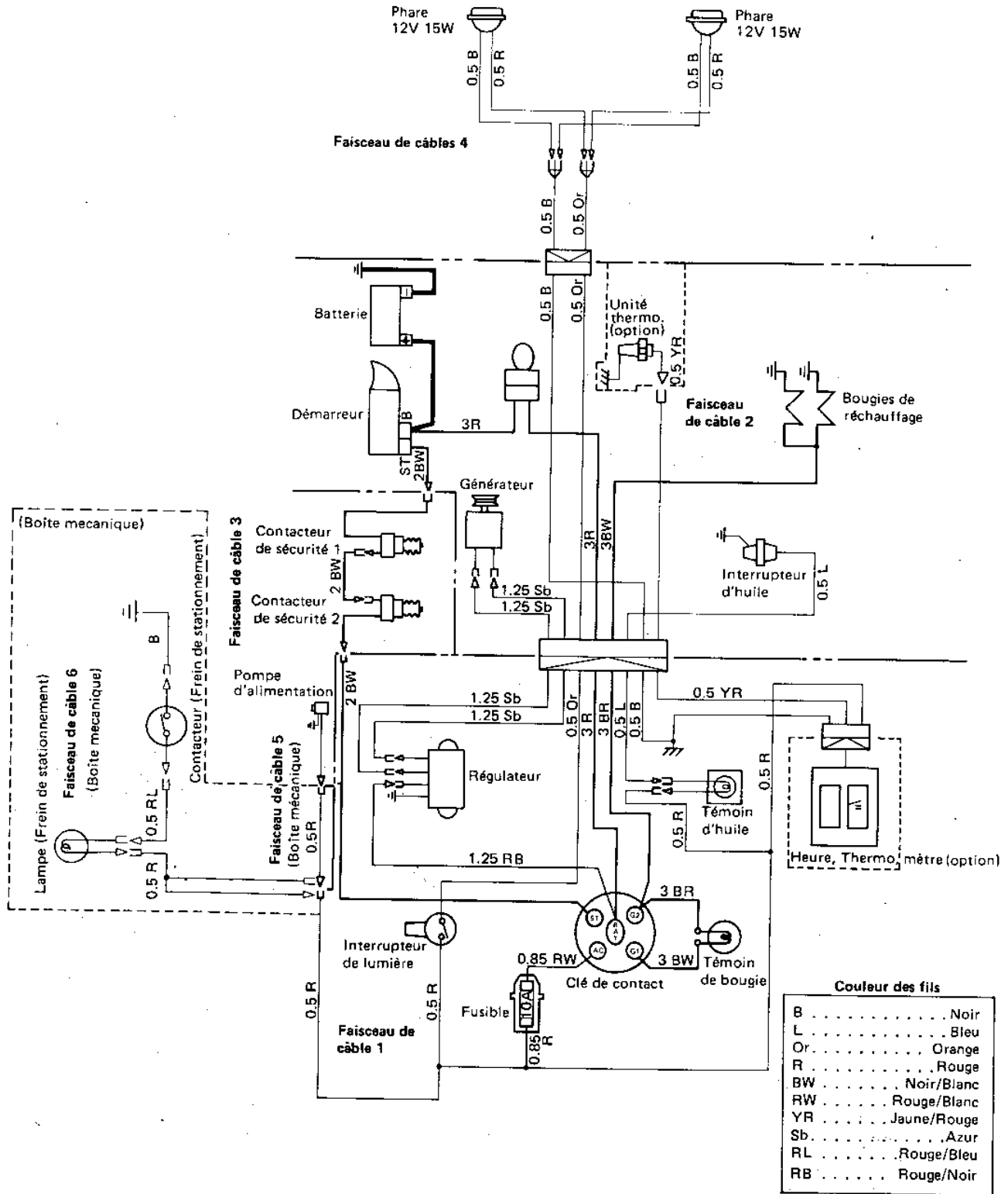
[ATTENTION]

- Pour nettoyer la machine, arrêter le moteur. S'il est nécessaire de nettoyer la machine avec le moteur en marche, prendre bien soin de ne pas laisser pénétrer d'eau dans le filtre à air, sinon il en résultera des problèmes de moteur.

13. WIRING DIAGRAM



13. SCHEMA ELECTRIQUE



Couleur des fils

| | |
|----|-------------|
| B | Noir |
| L | Bleu |
| Or | Orange |
| R | Rouge |
| BW | Noir/Blanc |
| RW | Rouge/Blanc |
| YR | Jaune/Rouge |
| Sb | Azur |
| RL | Rouge/Bleu |
| RB | Rouge/Noir |

Kubota, Ltd. is... Since its inception in 1890, Kubota, Ltd. has become one of the major firms in Japan.

To achieve this status, the company has through the years diversified the range of its products and services to a broad extent. Today, 19 plants and 19000 employees produce over 1,000 different items, large and small.

All of these products, and services which accompany them, are unified by one central commitment. Kubota makes products which, taken on an international scale, are basic necessities. Products that are indispensable. Products intended to help individuals and nations fulfill the potential inherent in their environment. For this Kubota is Basic Necessities Giant.

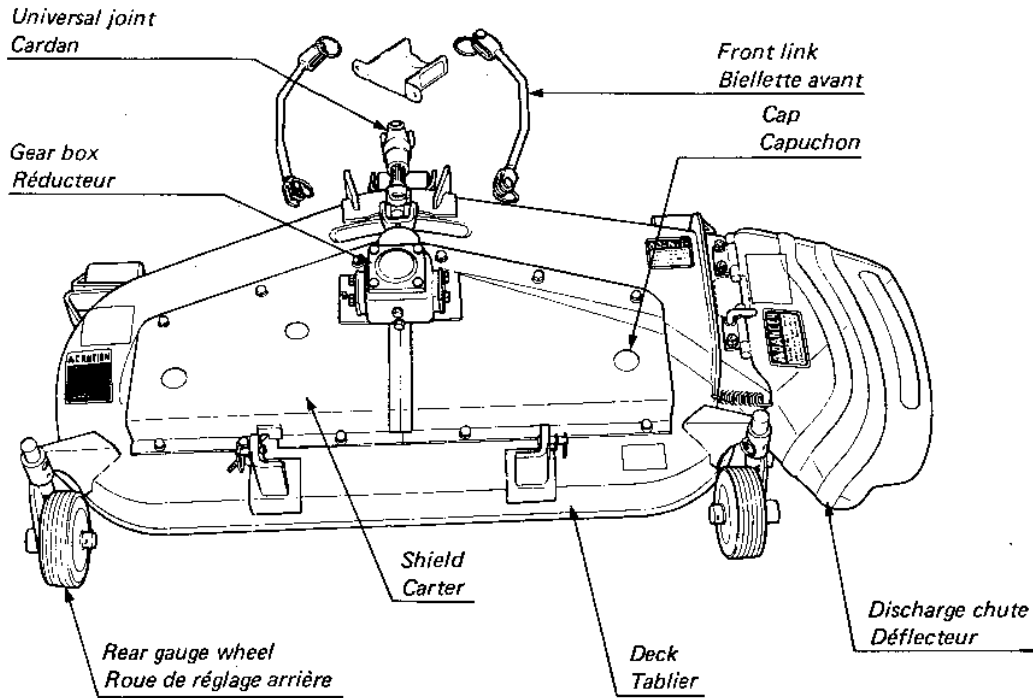
This commitment includes water supply, food from the soil and from the sea, industrial development, architecture, construction and transportation.

Thousands of people depend on Kubota's knowledge, technology, experience and customer service. You too can depend on Kubota.

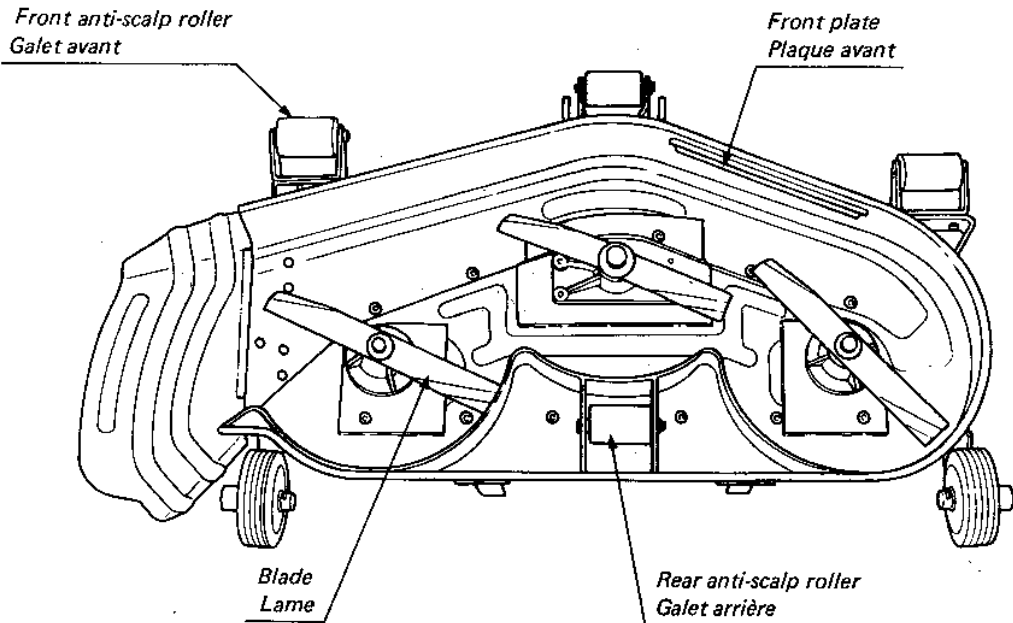
La Kubota, Ltd. est... Depuis sa fondation en 1890, Kubota, Ltd. a progressé pour finir par se placer parmi les plus grandes entreprises du Japon.

Pour parvenir à cette position, la société a diversifié, au cours des ans, la gamme de ses produits et de services de façon remarquable. Aujourd'hui, 19 usines et 19.000 employés produisent plus de 1.000 articles différents, grands et petits. Tous ces produits, et tous les services qui les accompagnent sont toutefois unifiés par un souci majeur: Kubota fabrique des produits qui, à l'échelle nationale, répondent à des nécessités de base; des produits qui sont indispensables; des produits destinés à aider les individus et les nations à exploiter le potentiel inhérent à leur environnement, car Kubota est le Géant des nécessités de base. Ce potentiel inclut l'alimentation en eau, la nourriture tirée du sol et de la mer, le développement industriel, l'architecture, la construction et les transports. Des milliers de gens font confiance au savoir faire de Kubota, à sa technologie, à son expérience et à son service au client. Vous aussi, vous pouvez faire confiance à Kubota.

MOWER SETTING UP ASSEMBLEAGE



F-2995



F-2997

When the mower is shipped, some of the parts are removed and packed separately. Read the following procedure to properly assemble the mower.

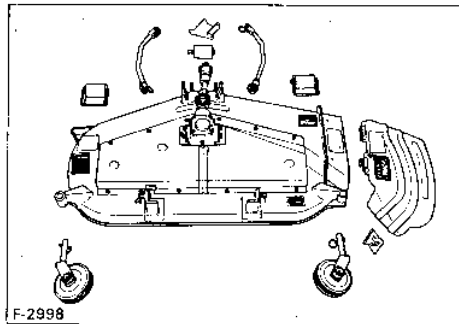
1. PRE-ASSEMBLY

Take out all mower components from the case and check the parts by the illustration.

Pour l'expédition, certaines des pièces de la Tondeuse sont déposées et emballées séparément. Lisez les instructions suivantes pour assembler correctement la tondeuse.

1. AVANT ASSEMBLAGE

Déballiez toutes les pièces de la tondeuse et vérifiez-les en consultant l'illustration.



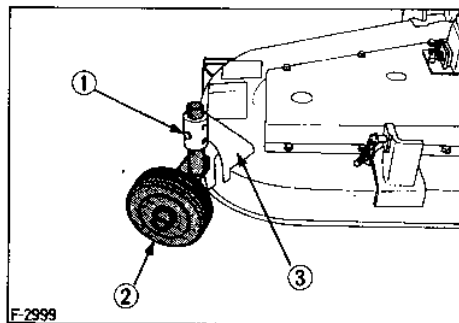
2. SETTING UP THE MOWER

(1) Attach the rear gauge wheels to the arms of the deck with the clevis pins.

2. ASSEMBLAGE DE LA TONDEUSE

(1) Fixez les roues de réglage arrière aux bras du tablier avec les goupilles.

- ① Clevis pin $\phi 8 \times 45$
- ② Rear gauge wheel
- ③ Arm

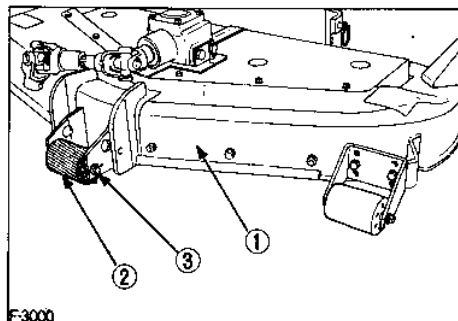


- ① Goupille $\phi 8 \times 45$
- ② Roue de réglage arrière
- ③ Bras

(2) Attach the front anti-scalp roller to the deck with roller pin, plain washer and cotter pin.

(2) Fixez le galet avant au tablier avec la goupille cylindrique, la rondelle plate et la goupille fendue.

- ① Deck
- ② Anti-scalp roller
- ③ Roller pin

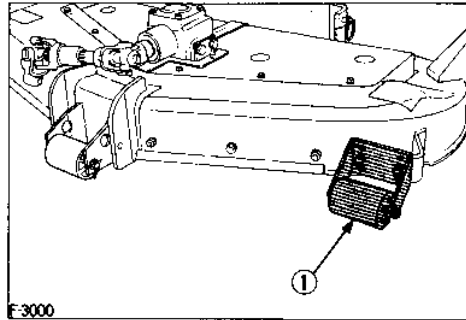


- ① Tablier
- ② Galet avant
- ③ Goupille cylindrique

(3) Attach the front anti-scalp roller to the deck with M10 x 22 bolts and lock washers.

(3) Fixez le galet avant au tablier avec les boulons M10 x 22 et rondelles grower.

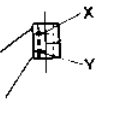
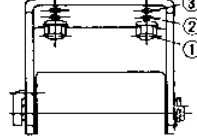
① Front anti-scalp roller



① Galet avant

The three mounting holes in the front anti-scalp roller bracket correspond to the cutting heights as shown in the figure below. Select the proper mounting holes to obtain the desired cutting height.

Les trois trous de montage du support de galet avant correspondent aux hauteurs de coupe indiquées dans la figure ci-dessous. Choisir les trous appropriés de montage pour obtenir la hauteur de coupe voulue.

| | FRONT WHEEL ROUE AVANT | ANTI-SCALP ROLLER GALET |
|------------------------------------|--|---|
| CUTTING HEIGHT HAUTEUR DE COUPE |  |  |
| 36 mm | X - D | 1 |
| 45 mm | Y - E | 1 |
| 54 mm | X - C | 1 |
| 63 mm | Y - D | 2 |
| 72 mm | X - B | 2 |
| 81 mm | Y - C | 3 |
| 90 mm | X - A | 3 |

- (4) Attach the discharge chute and chute stopper to the deck with M10 bolts, spring washers and nuts. Secure the spring to the discharge chute as illustrated.

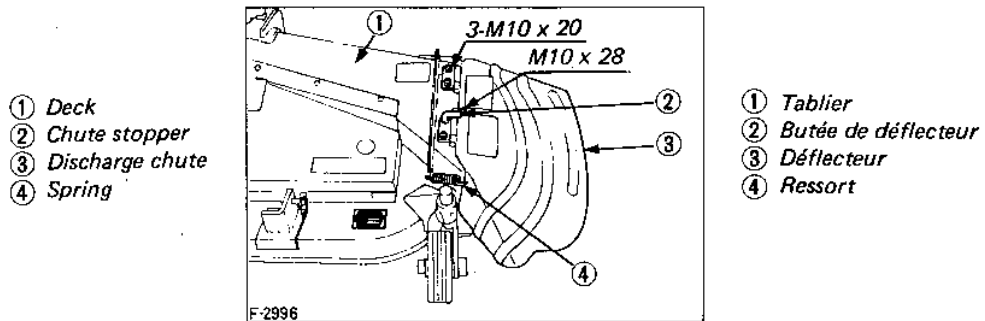
[NOTE]

- Chute stopper should be set as shown for mowing operation.

- (4) Fixer le déflecteur et sa butée au tablier avec les boulons M10, rondelles grower et écrous. Fixer le ressort au déflecteur comme illustré.

[REMARQUE]

- La butée de déflecteur doit être réglée de la manière illustrée pour la tonte.



MOWER MOUNTING

MONTAGE DE LA TONDEUSE

1 MOUNTING THE MOWER

- (1) Park the vehicle on level ground and place the mower at the right side of vehicle.



[CAUTION]

- Shut off the engine and remove the key.

- (2) Attach both front links to the vehicle with clevis pins, plain washers and snap rings as illustrated.

1 MONTAGE DE TONDEUSE

- (1) Placez la machine sur une surface plane et la tondeuse à sa droite.

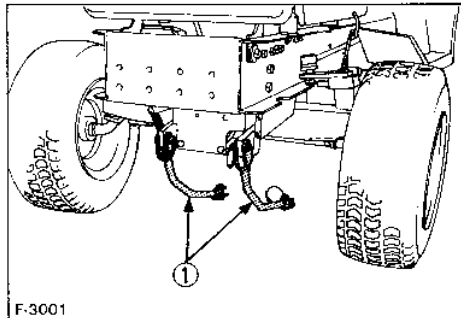


[ATTENTION]

- Arrêtez le moteur et retirez la cle.

- (2) Fixez les deux ensembles biellettes à la machine avec les goupilles, rondelles plates et jons d'arrêt de la manière illustrée.

① Front links

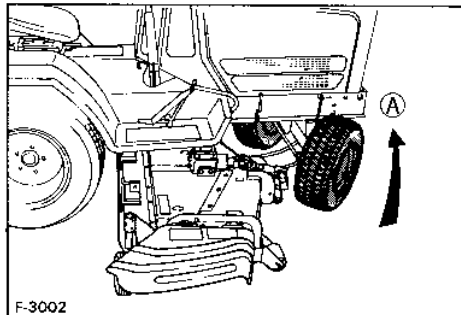


① Ens. Biellettes avant

- (3) Turn the front wheels to the left. Pull the mower under the vehicle from the left, then return the front wheels straight.

- (3) Braquez les roues avant à gauche. Du côté gauche, tirez la tondeuse sous la machine, puis redressez les roues avant.

Ⓐ LEFT



Ⓐ GAUCHE

- (4) Slide the universal joint onto the front PTO shaft and secure it with the clevis pin, plain washer and cotter pin.

[IMPOTANT]

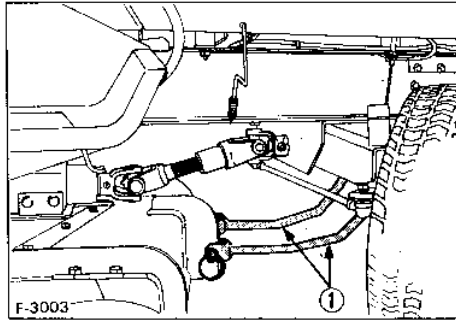
- Spread the cotter pin completely.

- (4) Glissez le cardan sur l'arbre de prise de force avant et fixez-le avec la goupille cylindrique, la rondelle plate et la goupille fendue.

[IMPORTANT]

- Ecartez complètement la goupille fendue.

- ① Universal joint
② Cotter pin

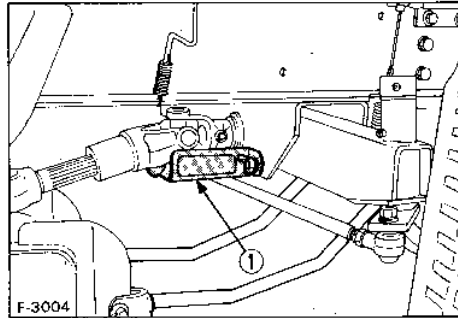


- ① Cardan
② Goupille fendue

- (5) Attach the joint shield to the vehicle with wing bolts, spring washers and plain washers.

- (5) Fixez le protecteur de cardan sur la machine avec les boulons papillon, les rondelles grower et les rondelles plates.

- ① Joint shield

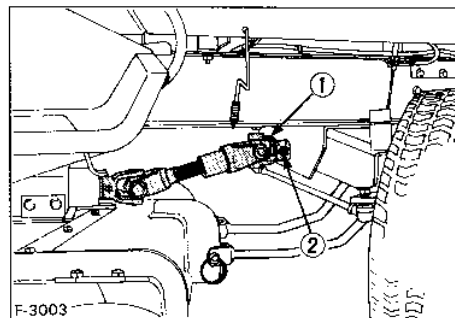


- ① Protecteur de cardan

- (6) Attach both front links to the mower deck with clevis pins, plain washers and snap rings as illustrated.

- (6) Fixez les deux ensembles biellettes au tablier de la tondeuse avec les goupilles, les rondelles plates et les joncs d'arrêt comme illustrée.

- ① Front links

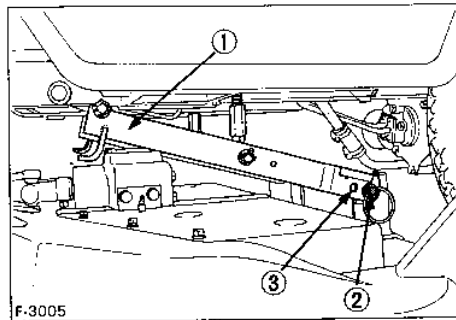


- ① Ens. Biellettes avant

(7) Attach the mower deck to the rear lift link with clevis pins, plain washers and snap rings.

(7) Accrocher le carter à la chape située à l'extrémité arrière de la biellette de relevage avec les goupilles cylindriques, rondelles plates et goupilles élastiques fournis.

- ① Rear lift link
- ② Rear hole (RC44-GE)
- ③ Front hole (RC40-GE)
(RC48-GE)



- ① Biellette de relevage arrière
- ② Trou arrière (RC44-GE)
- ③ Trou avant (RC40-GE)
(RC48-GE)

2 ADJUSTING THE PARALLEL LINKAGE



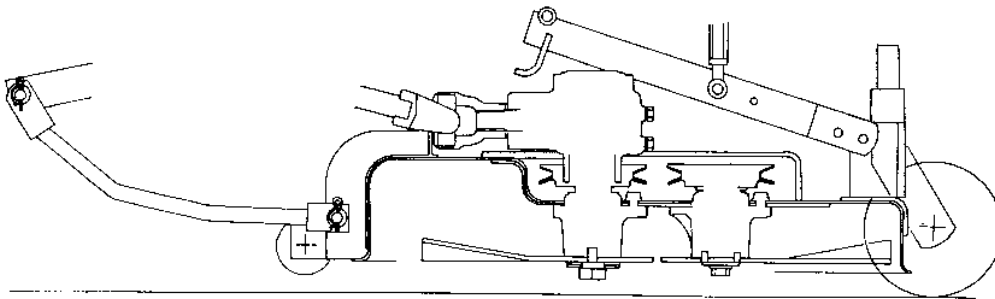
[CAUTION]

- Shut off the engine and allow the blades to stop before making adjustments.



[ATTENTION]

- Arrêtez le moteur et laissez s'arrêter les lames avant d'effectuer aucun réglage.

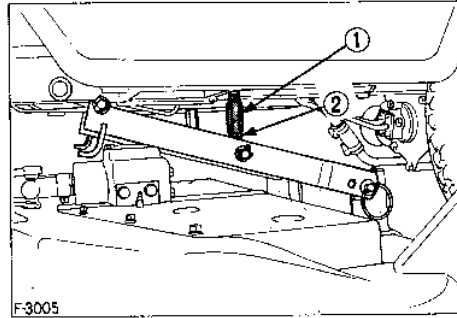


F-30483

- (1) Adjust the length of both lift rods with the turnbuckles until the stop bracket just contact the mower deck at the maximum lifting position of the mower, then secure the turnbuckles with lock nuts.

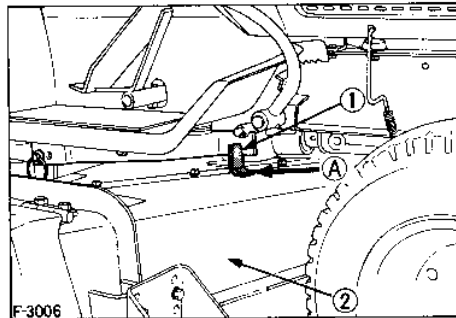
- (1) Réglez la longueur des deux tirants au moyen des tendeurs de telle sorte que le support de butée entre juste en contact avec le tablier de la tondeuse à la position de levage maximum de la tondeuse, puis bloquez les tendeurs avec les contre-écrous

- ① Turnbuckle
② Lock nut



- ① Tendeur
② Contre-écrou

- ① Stop bracket
② Deck
Ⓐ ADJUST

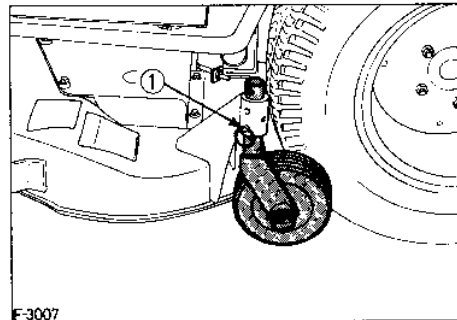


- ① Support de butée
② Tablier
Ⓐ REGLAGE

- (2) Reattach the rear gauge wheels to the arms of the deck with the clevis pins and snap pins as illustrated.

- (2) Fixez de nouveau la roue de réglage arrière aux bras du tablier avec les goupilles et les épingles comme illustré.

- ① Clevis pin and snap pin



- ① Goupille et épingle